



Opéras

Français

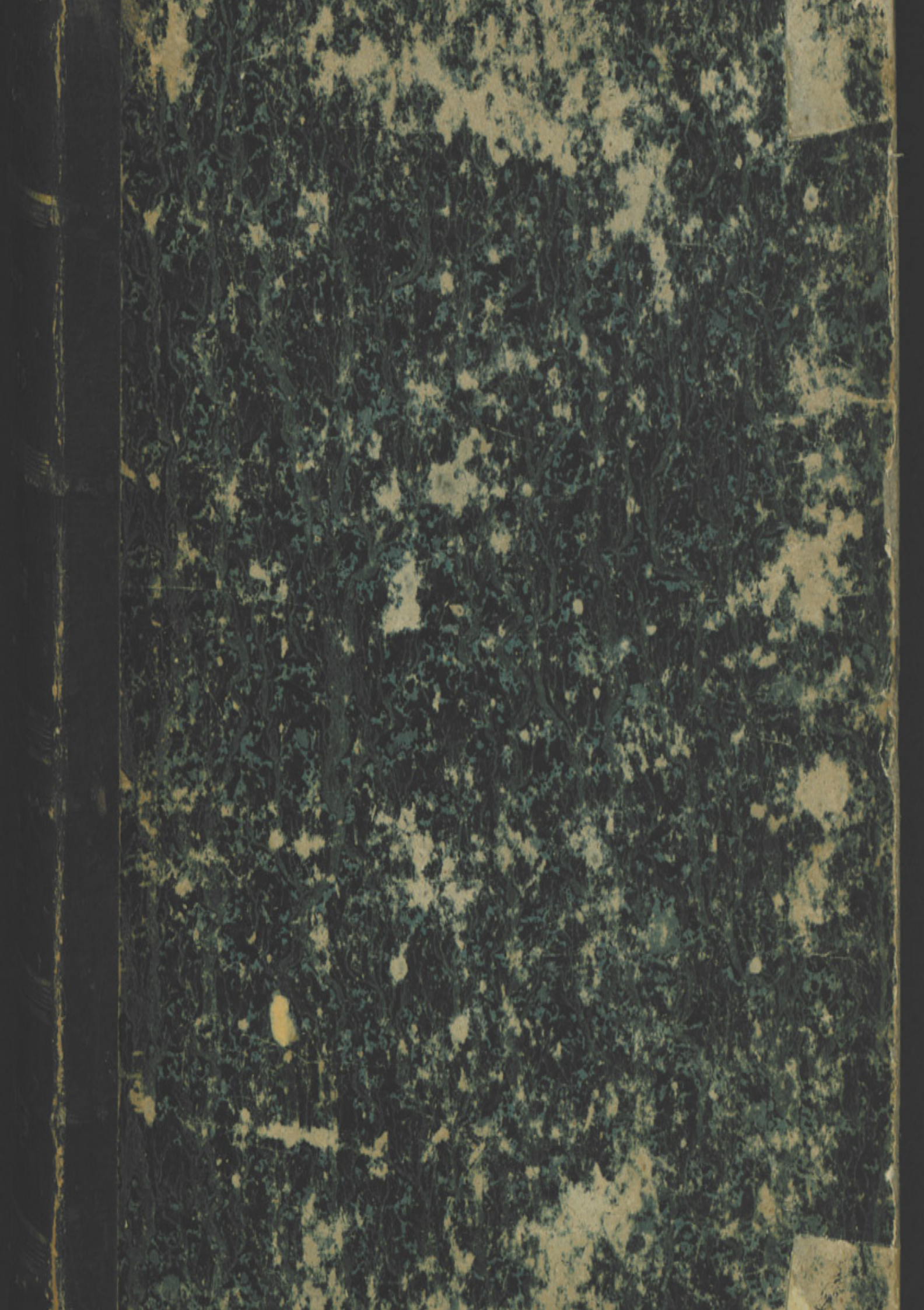


BIBLIOTECA
FONDAZIONE
G. ROSSINI
PESARO
ROSSINI

FSD

270

LSD 581



Répertoire
DES OPÉRAS FRANÇAIS.

ROBERT BRUCE

OPÉRA EN TROIS ACTES

PAROLES DE MM. ALPH. ROYER ET GUSTAVE VÂEZ,

MUSIQUE DE

G. ROSSINI,

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

Par Heidsieck.

PREX NET : 15 FRANCS.

	Pris net.		Pris net.
Auber. Actéon.	8 f.	Auber. La Part du Diable.	42 f.
— L'Ambassadrice.	42 "	— Le Philtre.	42 "
— La Barcarolle.	42 "	— Le Serment.	42 "
— La Bergère châtelaine.	8 "	— La Sirène.	42 "
— Le Cheval de Bronze.	42 "	— Zanetta.	42 "
— Les Diamans de la couronne.	42 "	Herold. Le Pré aux Cleres.	42 "
— Le Domino noir.	42 "	Nicolo. Cendrillon.	8 "
— Le Duc d'Olonne.	42 "	— Jeannot et Colin.	8 "
— La Fiancée.	42 "	— Jocande.	8 "
— Fra Diavolo.	42 "	Rossini. Le Comte Ory.	42 "
— Ixtoeq.	42 "	— Robert Bruce.	45 "
		Sacchini. OEdipe à Colonne.	7 "

A PARIS

CHEZ E. TROUPENAS ET C^{IE}

RUE NEUVE-VIVIERNE, 49.

Heidsieck
B. Durand, typ.

PERSONNAGES

<i>Soprano.</i>	<i>Contralto.</i>	<i>Ténors.</i>	<i>Basses.</i>
NELLY.	MARIE*	EDOUARD.	ROBERT-BRUGE.
~~~~~	~~~~~	ARTHUR.	DOUGLAS.
~~~~~	~~~~~	~~~~~	MORTON.
~~~~~	~~~~~	~~~~~	DISKSON.

* *A.B.* Le rôle de Marie pouvait être également chanté par un soprano, on trouvera à la fin de cette partition six pages, 284 et 291, les deux airs de Marie transposés.

## TABLE DES MORCEAUX.

COUVERTURE.....		Page 1.
ACTE I.		
N ^o 1. INTRODUCTION ....	Bruce, Douglas, chœur.....	Robert! mille angoisses mortelles..... 8.
N ^o 2. RÉCIT et CHŒUR....	Bruce, Douglas, chœur.....	A ma fille je l'espère mon message parviendra.. 21.
N ^o 3. BARGAROLLE.....	Marie, Arthur.....	Marie à ce doux nom comme mon cœur palpite... 32.
N ^o 4. RÉCIT, DUO et CHŒUR....	{ Marie, Arthur, Bruce, Douglas, chœur. }	Est-ce moi qui fait naître votre effroi..... 31.
N ^o 5. AIR et CHŒUR.....	Nelly, Dickson, chœur.....	Ce sont les Claus-ée la montagne..... 55.
N ^o 6. COUPLETS et CHŒUR.....	Nelly, chœur.....	Alerte, fillette..... 58.
I ^{er} AIR DE DANSE. Pas de cinq.....		65.
II ^e AIR DE DANSE. Écossaise.....		68.
N ^o 7. MARCHÉ SCÈNE et CAVATINE. Edouard.....		Pourquoi cesser vos jeux..... 72.
N ^o 8. FINALE.....	{ Nelly, Arthur, Edouard, Morton, Dickson, chœur. }	Sire! Douglas le noir..... 76.
ACTE II.		
N ^o 9. ENTR'ACTE et SCÈNE. Douglas.....		Le Roi sommeille..... 125.
N ^o 10. AIR.....	Douglas.....	Que ton âme, si noble, si bonne..... 127.
N ^o 11. CAVATINE.....	Marie.....	Ô noble père! cui de l'honneur c'est le bagage.... 139.
Récitatif..... Nelly, Marie, Arthur, Bruce....		Les Anglais! ils cernent le château..... 139.
N ^o 12. DUO.....	Marie, Bruce.....	Loyale famille! sois fière de ta fille..... 144.
Récitatif..... Marie, Arthur.....		On m'a dit vrai..... 151.
N ^o 13. TRIO.....	Marie, Arthur, Bruce.....	Sort funeste mon Dieu j'appelle les dangers..... 152.
N ^o 14. SCÈNE et CHŒUR....	{ Marie, Arthur, Bruce, Douglas, Morton, chœur. }	Restez qu'allez vous faire..... 170.
N ^o 15. FINALE.....	{ Nelly, Marie, Arthur, Bruce, Douglas, chœur. }	La guerre sans trêve..... 179.
ACTE III.		
N ^o 16. CAVATINE.....	Bruce.....	Où demain l'Écossais, libre essayant ses pleurs.. 205.
N ^o 17. SCÈNE et CHŒUR....	Douglas, Bruce, Dickson, chœur.....	Où, cette route souterraine..... 207.
N ^o 18. CHŒUR.....	Edouard, chœur.....	Buvons, il faut saisir amis les heures du plaisir.. 214.
III ^e AIR DE DANSE. Pas de Trois.....		225.
IV ^e AIR DE DANSE. Pas de Deux.....		259.
N ^o 19. CHŒUR DANSE.....	Chœur.....	Jeune fille de la montagne..... 235.
N ^o 20. SEXTUOR et CHŒUR.	{ Nelly, Marie, Arthur, Edouard, Dickson, Morton, chœur. }	Puisqu'un destin barbare à jamais nous sépare.. 246.
N ^o 21. FINALE.....	{ Nelly, Marie, Arthur, Edouard, Bruce, Douglas, Dickson, chœur. }	Arrête et pour ta vie tremble à ton tour bourreau. 279.



# ROBERT BRUCE.

## OUVERTURE.

*All. animato* (♩ = 104).

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked 'PIANO' and begins with a tempo instruction 'All. animato (♩ = 104)'. The key signature is one sharp (F#). The score features a variety of musical textures, including rapid sixteenth-note passages in the right hand and sustained chords or slower-moving lines in the left hand. Dynamics are indicated by letters: 'p' for piano, 'f' for forte, 'ff' for fortissimo, and 'pp' for pianissimo. The second system includes a 'cresc.' (crescendo) marking. The third system features a 'ff' marking. The fourth system features 'pp' markings. The fifth system includes another 'cresc.' marking. The notation includes treble and bass staves, clefs, key signatures, time signatures, and various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.



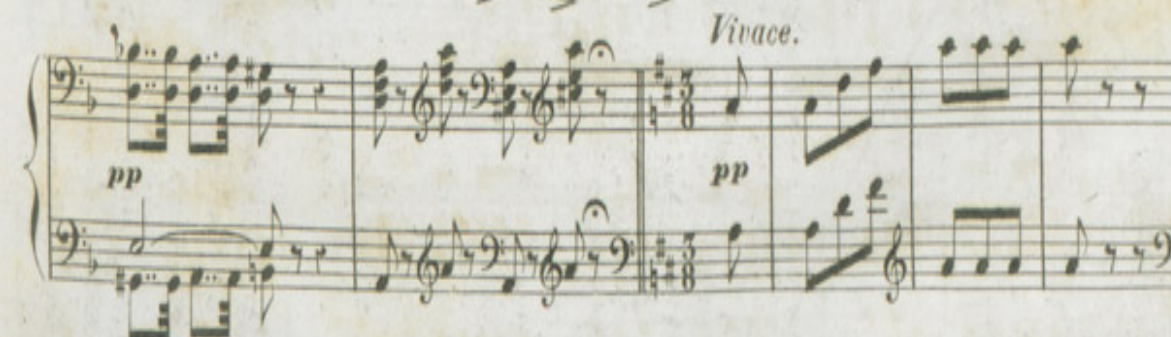
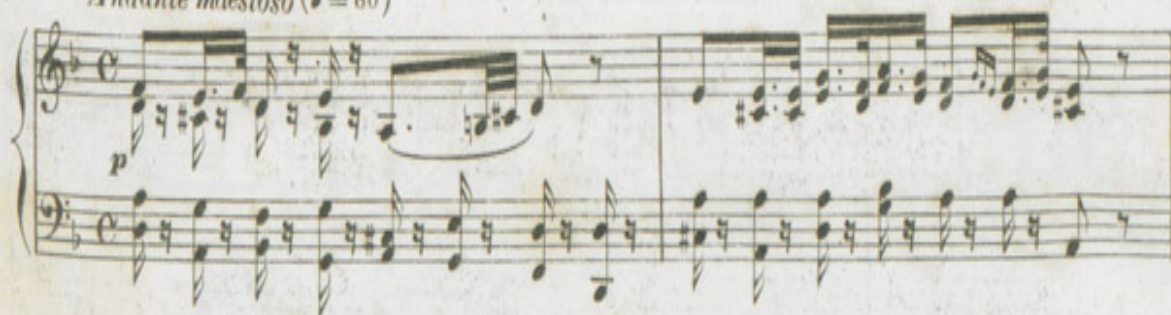
Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *ff*, *diminu.*, *p*, and *pp*. The score is written in a historical style with a treble and bass clef.

The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The second system features a *ff* marking in the bass staff. The third system continues the melodic and rhythmic development. The fourth system includes an *8^{va}* marking above the treble staff. The fifth system features a *diminu.* marking in the bass staff. The sixth system concludes with a *p* marking in the bass staff and a *pp* marking in the treble staff, ending with a double bar line and a repeat sign.



Andante maestoso (♩ = 80)

5





The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music is in a 4/4 time signature. The tempo/mood is indicated as piano (p). The notation includes eighth and sixteenth notes, with some rests.

The second system of musical notation continues the piece. It features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. The tempo/mood remains piano (p).

*And.^{te} maestoso. (♩ = 80)*

The third system of musical notation is marked with a piano-piano (pp) dynamic. It features a dense texture with many sixteenth notes. A first ending bracket labeled "8^{va}" spans the end of the system.The fourth system of musical notation continues the dense texture. It includes a second ending bracket labeled "8^{va}" at the end.

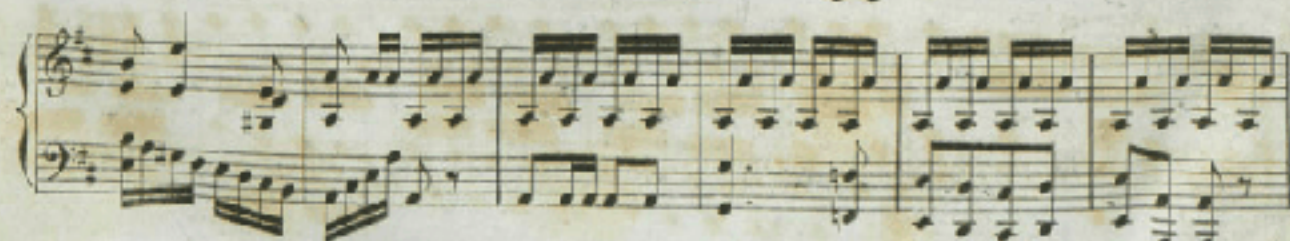
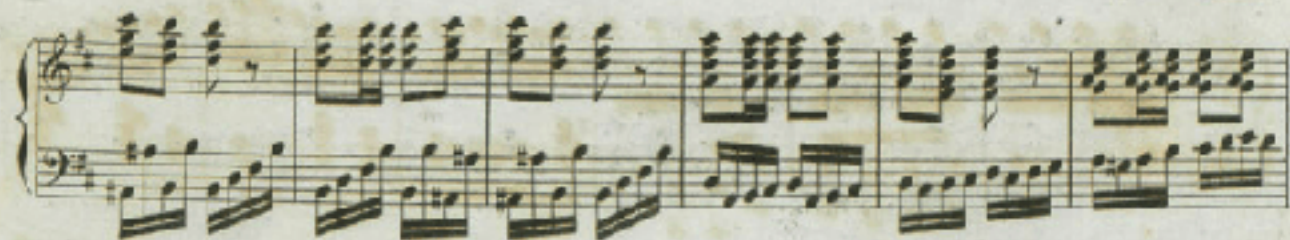
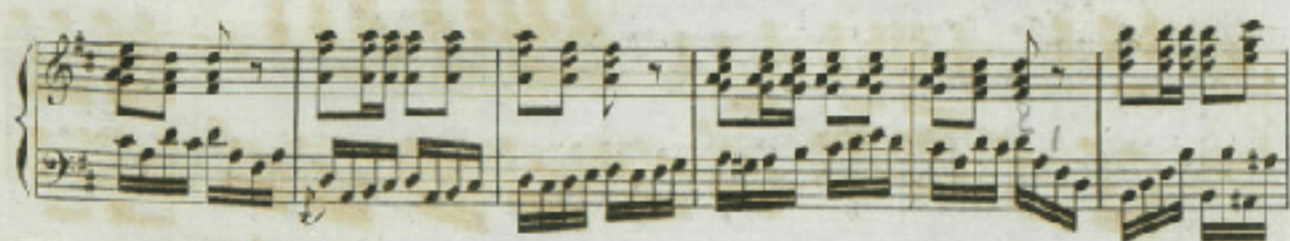
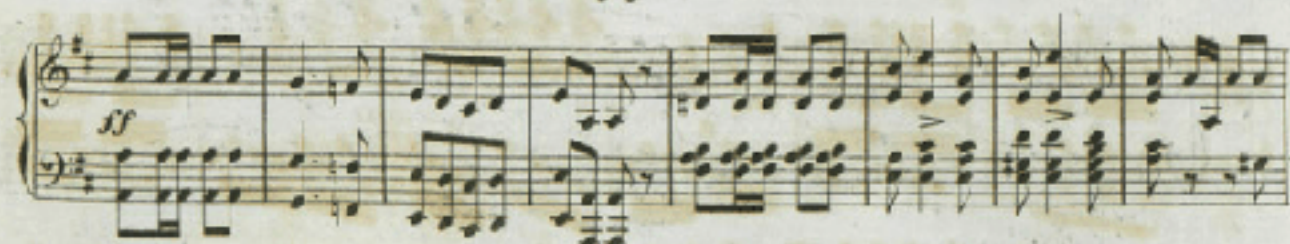
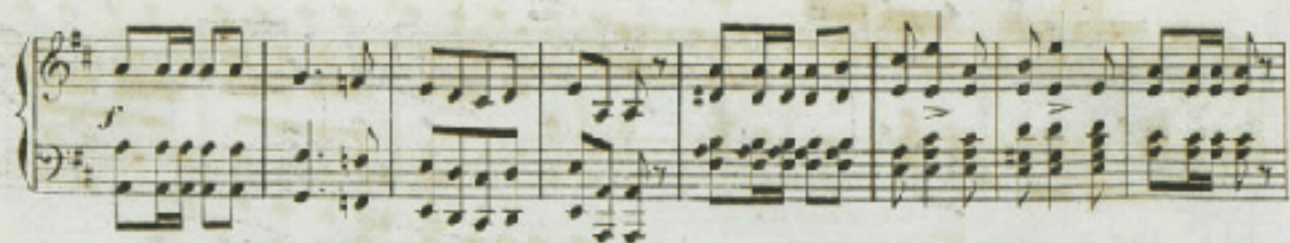
The fifth system of musical notation continues the piece. It features a mix of eighth and sixteenth notes. The tempo/mood remains piano-piano (pp).

*All.^{ro} vivace assai. (♩ = 152)*

The sixth system of musical notation is marked with a piano-piano (pp) dynamic. It features a dense texture with many sixteenth notes. The tempo/mood is indicated as Allegro vivace assai.

The seventh system of musical notation continues the piece. It features a dense texture with many sixteenth notes. The tempo/mood remains Allegro vivace assai.







Handwritten musical score for piano, consisting of seven systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' and '8va'. The score is written in a historical style, with some ink bleed-through visible from the reverse side. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second system includes a forte 'f' marking. The third system has an '8va' marking above the treble staff. The fourth system also has an '8va' marking. The fifth system continues the musical notation. The sixth system shows more complex rhythmic patterns. The seventh system concludes with an '8va' marking.



8^{va} 7 8^{va}

*più mosso.*

The musical score is written on seven systems of grand staves. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 3/4. The first system includes a tempo marking '8va' and a measure number '7'. The second system includes a tempo change marking 'più mosso.' The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines in both hands. The paper is aged and shows some staining.



N^o 1.

## INTRODUCTION.

*All^o animato* ( $\text{♩} = 104$ ).

Ténors.

Basses.

PIANO.

Robert

Robert

T.

Robert

mille an.

B.

Robert

mille an.

T.

- gois - - ses mor_tel_les nous a - vaient as - sail - lis

B.

- gois - - ses mor_tel_les nous a - vaient as - sail - lis

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The left hand provides a steady harmonic foundation with eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). A *cresc.* (crescendo) marking is visible in the middle section. The piece concludes with a final chord and a fermata.



BRUCE.

De notre É - cos - se

Enfin nous voi - là réu - nis

Enfin nous voi - là réu - nis

a - mis fi - dè - les de - main vos maux se - ront fi -

- nis

Hé - las plus d'es - pé -

Hé - las plus d'es - pé -

*ff*



T. *- rance du Ciel c'est le courroux devant*

B. *- rance du Ciel c'est le courroux devant*

T. *- tant de souffrance l'es - poir l'es - poir fuit loin de nous*

B. *- tant de souffrance l'es - poir l'es - poir fuit loin de nous*

**BRUCE.**

*2*

*8va* Vous re - non - cez à l'es - pé - ran - ce

B. *2*

quand Ro - bert Bru - - - ce est avec

*p* *pp*



B  
vous

T  
Sans toit sans pain et sans pa - trie er - rants vaincus pros.

B  
Sans toit sans pain et sans pa - trie er - rants vaincus pros.

T  
_crits la foi dans notre âme est ta - rîe le Ciel nous a mau -

B  
_crits la foi dans notre âme est ta - rîe le Ciel nous a mau -

T  
_dits oui oui le Ciel nous a mau - dits oui oui le Ciel nous a mau - dits le

B  
_dits oui nous a mau - dits oui nous a mau - dits le



T. Ciel nous a mau_dits le Ciel nous a mau_dits

B. Ciel nous a mau_dits le Ciel nous a mau_dits

*pp*

*And.^{te} maestoso.*

*p*

BRUCE.

Eh quoi chez vous la crainte chez

B. vous l'effroi la plainte quoi la flamme est elle é_tein_te la

B. flamme est elle é_tainte dé_jà dans tous les cœurs ai_gris par les dou_leurs

*ff* *p*



*Piu lento.*

15

Dieu sur leur souf - fran - ce jette un regard de clé -

men - ce viens rendre à la vail - lan - ce la force et la cons - tan - ce l'E -

-cosse à la puis - sance devra la gloire et le bon - heur l'Ecos - se l'Ecos -

-se devra la gloi - re et le bon - heur l'Ecos - se l'Ecos -

-se devra la gloi - re et le bon - heur le bon - heur le bon - heur.

*Allegro.*

*ff*



## DOUGLAS.

Prêts pour la guer - re

Dou - glas

Dou - glas

Dou. nous voi-ci tous sous ta ban - niè - re Roi guide

Dou. nous,

T. Prêts pour la guer - re nous voi-ci tous

B. Prêts pour la guer - re nous voi-ci tous

*ff*

*ff*



T. sous ta ban-niè-re Roi gui-de nous Roi

B. sous ta ban-niè-re Roi gui-de nous Roi

DOUGLAS.

Nous voi-ci tous Roi gui-de nous

T. gui-de nous nous voi-ci tous Roi guide

B. gui-de nous nous voi-ci tous Roi guide

T. nous nous voi-ci tous Roi gui-de nous.

B. nous nous voi-ci tous Roi gui-de nous.



BRUCE.

Pour de nouveaux combats viens peuple armer ton bras viens las de

B. tes re-vers bri-ser tes fers

B. viens peuple armer ton bras viens las de tes re-vers bri-ser tes

B. fers j'en-tends pa-tri-e ta voix ché-ri-e et-le me.



B. *cri - e el - le me cri - e sois mon sau - veur ou mar -*

B. *- tyr ou vain - queur*

T. *Prêts pour la guer - re nous voi - ci*

B. *Prêts pour la guer - re nous voi - ci*

T. *tous ou tous sous ta bannière Roi gui - de*

B. *tous ou tous sous ta bannière Roi gui - de*

T. *nous nous voi - ci tous nous voi - ci tous Roi*

B. *nous nous voi - ci tous nous voi - ci tous Roi*



T. *gui - de nous Roi gui - de nous*

B. *gui - de nous Roi gui - de nous*

## BRUCE.

*Pour de nouveaux combats viens peuple armer ton bras*

B. *viens las de tes re-vers bri-ser tes fers*

B. *viens peu-ple armer ton bras viens las de tes re-vers bri-ser tes*

B. *fers j'en-tends pa-tri-e ta voix ché-ri-e*



E. el - le me cri - e el - le me cri - e sois mon sau -  
 T. prêts pour la guer - re nous voi-ci tous oui tous  
 B. prêts pour la guer - re nous voi-ci tous oui tous

E. -neur ou mar - tyr ou vain - queur oui sois  
 T. con - - - duis nous prêts pour la guerrenousvoi-ci tous  
 B. con - - - duis nous prêts pour la guerrenousvoi-ci tous

B. mon sau - veur oui sois mon sau -  
 T. Roi conduis - nous prêts pour la guerrenousvoi-ci tous Roi con - duis  
 B. Roi conduis - nous prêts pour la guerrenousvoi-ci tous Roi con - duis



B.   
 -veur sois mon sau - veur sois mon sau - veur


T.   
 nous Roi con - duis nous Roi con - duis nous

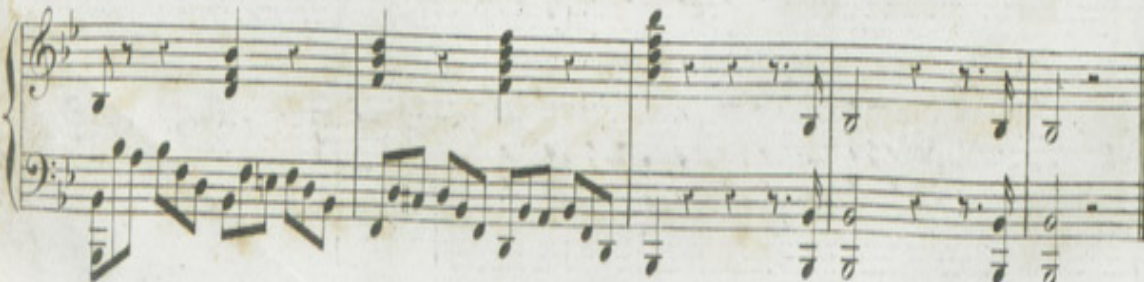
B.   
 nous Roi con - duis nous Roi con - duis nous



B.   
 ou mar - tyr ou vain - queur

T.   
 Roi con - duis nous

B.   
 Roi con - duis nous



## N° 2.

## RÉCIT, ET CHŒUR.

DOUGLAS.

A ma fil - le je l'es - pere mon messa - ge parviendra une barque au châ -

BRUCE.

Et de l'Ecosse a -

Don - teau bientôt nous condui - ra goûtons y quelques jours un repos néces - sai - re

Allegro vivo (♩ = 120)

R. - près relevons l'é - ten - dard

DOUGLAS.

Que est ce bruit

T. Quel danger nous me - na - ce

R. Quel danger nous me - na - ce



T. cesont eux les An_glais les An_glais quel dan - ger nousme-

B. cesont eux les An_glais les An_glais quel dan - ger nousme-

T. -na - ce quel dan - ger nousme - na - ce

B. -na - ce quel dan - ger nousme - na - ce

BRUCE.

L'inso_lent E_dou_ard sa vic_

DOUGLAS.

Des fan_fa - res de chasse

pp

B. -toi - re l'e_ni - vre auplai_sir il se li_vre

pp



DOUGLAS.

Récit

Allegro.

Dispersons nous aussitôt l'ennemi Sire attendez la nouvelle avec moi chez Dick.

Don

- son un ser- vi- leur fi- de- le vous gagnez l'au- tre

BRUCE.

Dieu vous garde à bientôt mes no- bles compa-

Don

bord dans peu nous y se- rons

All^o vivace (♩ = 120)

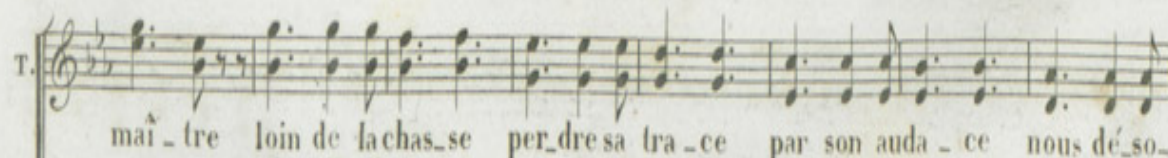
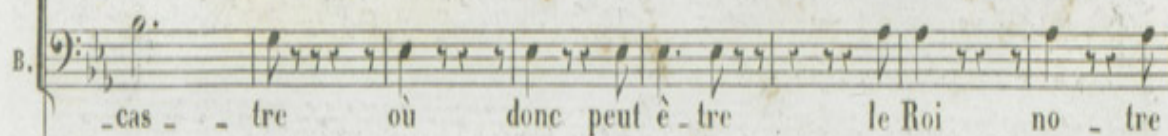
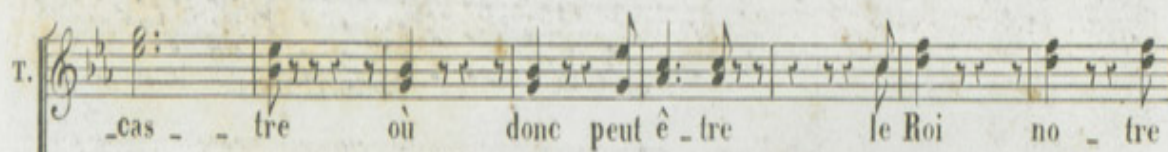
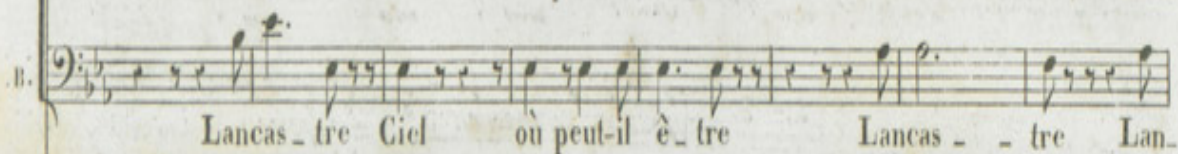
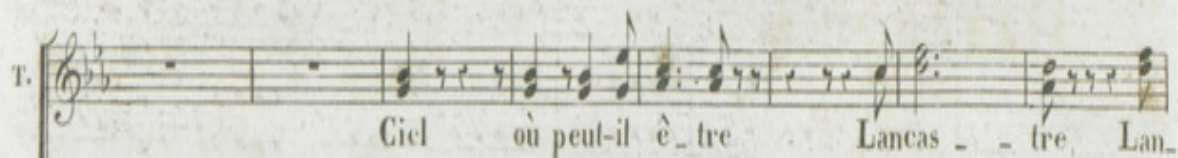
E.

- gions.

*f* *fp* *pp*



Piu mosso. (♩ = 168)





T  
-ler seul il s'élan-ce il nous devan-ce son impruden-ce nous fait trem-

B  
-ler seul il s'élan-ce il nous devan-ce son impruden-ce nous fait trem-

T  
-bler seul il s'élan-ce il nous de_van-ce son impruden-ce nous fait trem-

B  
-bler seul il s'élan-ce il nous de_van-ce son impruden-ce nous fait trem-

T  
-bler Lancas - tre

B  
-bler Lancas - tre

T  
Lancas - tre

B  
Lancas - tre



T. Bru - ce peut être res - té de - bout pour  
 R. Bru - ce peut être res - té de - bout pour

*pp* *cresc.*

T. no - tre maî - tre je crains tout oui je crains tout  
 R. no - tre maî - tre je crains tout oui je crains tout

*f*

MORTON.  
 Nous se dé - fai - te fut trop com - plè - te pour son par - ti

*p* *ff*

Ténors.  
 Par cet - te guer - re il est jés - pé - re a - né - an -

*p*



## ARTHUR.

J'ai l'as_su_ran_cé que pour la France Bruce est par _ ti

li

Au loinsans don _ te chasse Edou _ ard

Au loinsans don _ te chasse Edou _ ard

au loinsans don _ te chasse Edouard mais je re _ dou _ te le mon _ la _ gnard

au loinsans don _ te chasse Edouard mais je re _ dou _ te le mon _ la _ gnard

au loinsans don _ te chasse Edou _ ard mais je re _ dou _ te le mon _ la _

au loinsans don _ te chasse Edou _ ard mais je re _ dou _ te le mon _ la _



T. *pp*  
-gnard Dieu que je pri - e

B. *pp*  
-gnard Dieu que je pri - e

T. gar - de le Roi sau -

B. gar - de le Roi sau -

T. -ve sa vi - e vois no -

B. -ve sa vi - e vois no -

T. - tre effroi Lan_cas - tre Lan_

B. - tre effroi Lan_cas - tre Lan_



T. *pp*  
- cas - tre Dieu que je pri - e

B. *pp*  
- cas - tre Dieu que je pri - e

T. gar - de le Roi

B. gar - de le Roi

T. sau - ve sa vi - e vois

B. sau - ve sa vi - e vois

T. no - tre effroi Lancas - tre Lan-

B. no - tre effroi Lancas - tre Lan-



*Più mosso*

T. *- cas - tre que dans l'es - pa - ce son - ne le cor que dans l'es - pa - ce*

B. *- cas - tre que dans l'es - pa - ce son - ne le cor que dans l'es - pa - ce*

*Più mosso*

I. *son - ne le cor nous vi - te en chasse nous vite en chas - se cherchons*

B. *son - ne le cor nous vi - te en chasse nous vite en chas - se cherchons*

T. *en - cor que dans l'es - pa - ce son - ne le cor que dans l'es - pa - ce*

B. *en - cor que dans l'es - pa - ce son - ne le cor que dans l'es - pa - ce*

I. *son - ne le cor nous vite en chas - se nous vite en chas - se cherchons*

B. *son - ne le cor nous vite en chas - se nous vite en chas - se cherchons*



I. en_cor cher - chons en - cor cher - chons en -

II. en_cor cher - chons en - cor cher - chons en -

I. -cor cher_chons en - cor cher_chons en - cor

II. -cor cher_chons en - cor cher_chons en - cor

*f* *pp* 1 2 3

*f* *pp* *f*

1 *pp* 1 *pp*



## N° 3.

## BARCAROLLE.

Allegro.

PIANO.

ARINUR.

Récit.

Ma - ri - e à ces deux nom com-me mon-sieur pal - pi - te

1^o Tempo.

Récit.

Le voi-là donc le châ-teau qu'elle ha -

-bi - te celac dont les é-chos redisaient autre-fois ces chants d'a -



A. *Amour* ou *semé* j'ai ma voix fuyons ces lieux quand je combats pour le Roi d'Angle -

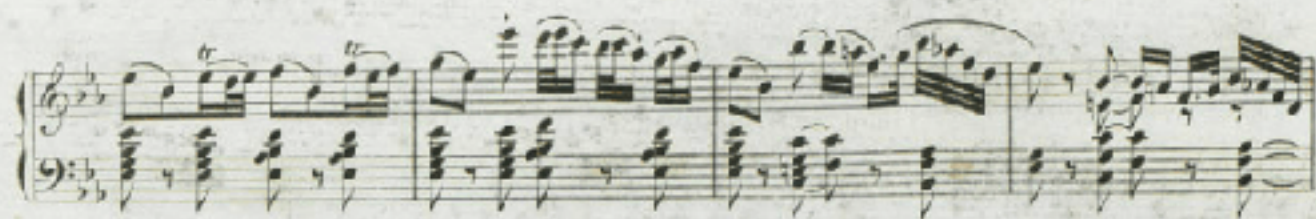
A. terre comblé de ses fa-veurs par lui fait cheva-lier Ma -

A. ri - e hé - las je ne suis pour ton pè-re qu'un enne-mi que tu dois oublier

Andantino. (♩ = 88)

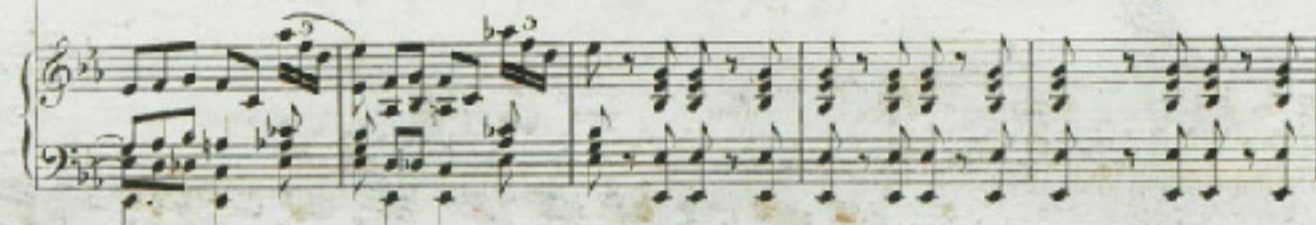
A. -er





MARIE.

Calme et pensi - ve



M. pla - ge beau lac mi - roir des cieux ro - cher désert sau - va - ge té -

Piano accompaniment for the second line of the vocal part, featuring a steady harmonic accompaniment of chords.

M. - moins de nos a - dieux l'ou - thélasme rap - pel - le les jours de mon bon -

Piano accompaniment for the third line of the vocal part, featuring a steady harmonic accompaniment of chords.

M. - heur ô rê - ve fi - del, berceez mon cœur ô rê - ve fi -

Piano accompaniment for the fourth line of the vocal part, featuring a steady harmonic accompaniment of chords.



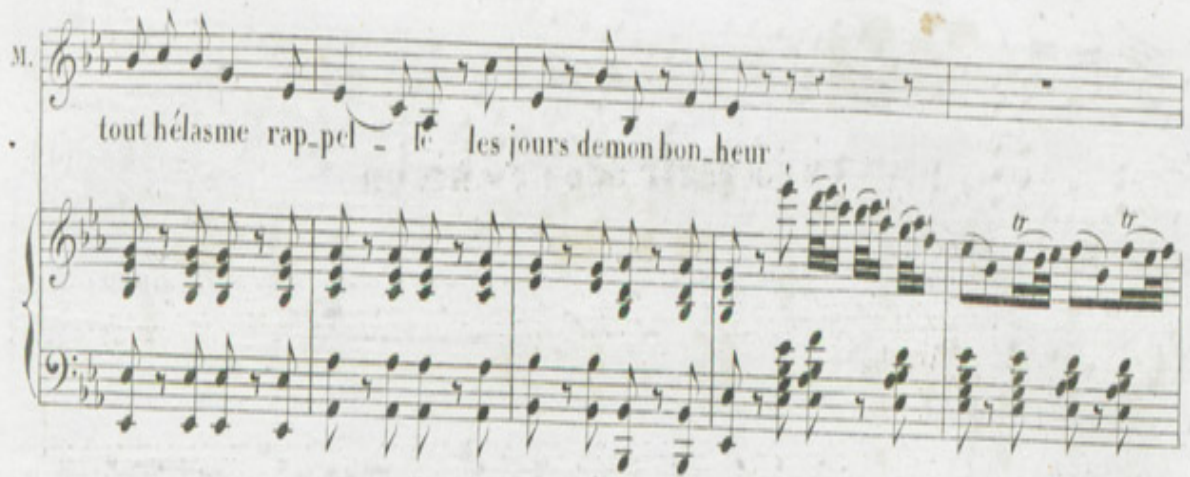
M. *d*èle bercez mon triste cœur a_mour ô sainte


M. flamme que Dieu de_vait bé_nir croy-

M. -an - ce de mon â-me pour-rai - je te ban -

M. -nir tout hélas me rap-pel - le les rê-ves de mon cœur



M.  tout hélas me rap-pele les jours de mon bon-heur

M.  ô rê-ve fi-de-le bercez mon cœur ô rê-ve fi-de-le bercez mon triste

M.  cœur ah bercez mon

M.  cœur, ah bercez mon cœur



## N. 4.

## RÉCITATIF DUO ET CHŒUR.

Récit.

MARIE. *Arthur oh ciel!*

ARTHUR. *Mari e est-ce moi qui fais naître votre ef-*

PIANO.

M. *simonpère*

A. *-froi* *Moderato.* *ah! cet accueil gla- cé faut-il donc croire hé-*

M. *etc'est*

A. *-las* *ce qui m'est annon- cé qu'un autre hymen un autre amour peut-ê- tre*



M. vous quidoutez de moi vous pour qui la main de Ma - ri - e eut moins de prix que la faveur d'un

A.

Moderato.

M. Roi

A. non j'o béis aux loix de la cheva - le - ri - e combattant par devoir dans les rangs des An.

Andante.

M. vous rendez notre hy - men impos - si - ble à ja - mais

A. - glais

Andante. (♩ = 144)

M. vai - ne plainte amour fines - te

A. moi te perdre arrêt fu - neste seul au



M. *peine amè - re le deuil mer es - te vai - ne plainte*

A. *monde grand Dieu je reste seul au monde grand Dieu je*

M. *vai - ne plainte amour fu - nes - te vai - ne plainte amour fu - nes -*

A. *res - te lais - semoi mon bien cé - les - te lais - semoi mon bien cé - les -*

M. *- te*

A. *- te ah du ciel ar - rêt fa - tal tout m'a - ban - don - ne et sans re -*

M. *ah du ciel ar - rêt fa - tal tout m'a - ban - don - ne sans re -*

A. *- tour*



M. *tour* ah le sort en lè-ve hélas le sort en lève notre es -  
 A. ah le sort en lè-ve hélas le sort en lève notre es -

M. -poir oui no - tre espoir et no - tre a - mour  
 A. -poir oui no - tre espoir et no - tre a - mour ah du ciel ar - rêt fa -

M. ah du ciel ar - rêt fa -  
 A. -tal tout m'a - ban - don - ne sans re - tour

M. -tal tout m'a - ban - don - ne sans re - tour ah le  
 A. ah le



M. sort enlè-ve hélas le sort en lève no - tre es - - poir oui notre espoir et notre a -  
 A. sort enlè-ve hélas le sort en lève no - tre es - - poir oui notre espoir et notre a -

M. -mour no - tre es - - poir et no - - tre a -  
 A. -mour no - tre es - - poir et no - - tre a -

M. -mour no - tre es - - poir et no - - tre a -  
 A. -mour no - tre es - - poir et no - - tre a -

M. -mour oui no - tre es - poir et no - tre a - mour.  
 A. -mour oui no - tre es - poir et no - tre a - mour.



Allegro.

M. *Entendez-vous*

A. *C'est la cloche de la cha-pel-le*

Chœur de jeunes filles.  
Soprani. *A la pri-è-re viens ce ma-tin*

*A la pri-e-re viens ce ma-tin*

*dolce,*  
8

M. *je me rap-pel-le une fê-te sépa-rons nous*

A. *un seul ins*

1^{re} S. *peuple ré-vè-re Saint Va-len-tin c'est lui qui don-ne*

2^{de} S. *peuple ré-vè-re Saint Va-len-tin c'est lui qui don-ne*



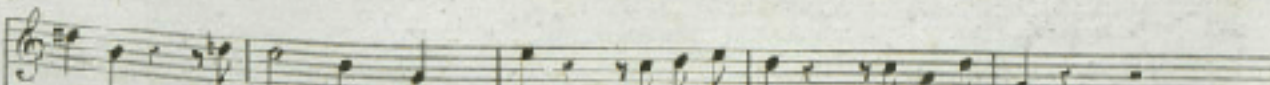
M.  ie mon pè-re doit se ren-dre il pourrait nous sur-

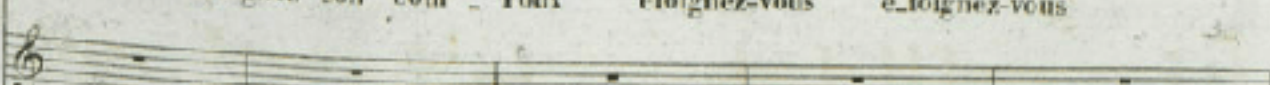
A.  -tant daignez m'en - ten - dre par grâ - ce

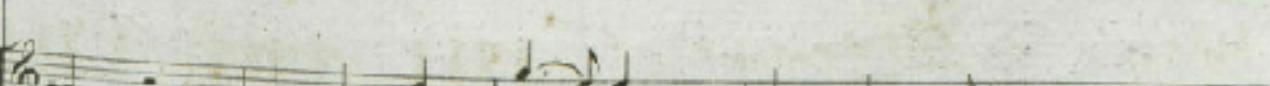
1^{re}S.  les jours heu - reux lui qui par - don - ne et prie aux

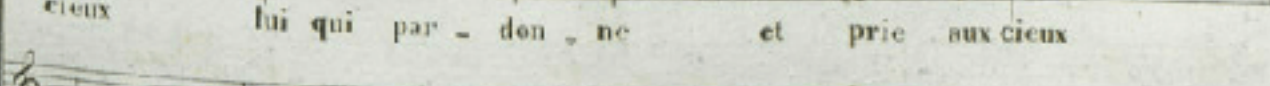
2^{es}S.  les jours heu - reux lui qui par - don - ne et prie aux

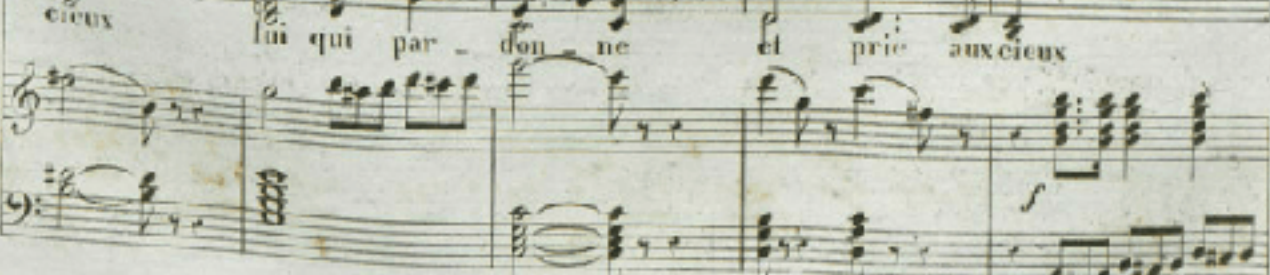


M.  -prendre craignez son cour - roux éloignez-vous éloignez-vous

A. 

1^{re}S.  cieux lui qui par - don - ne et prie aux cieux

2^{es}S.  cieux lui qui par - don - ne et prie aux cieux





A. fermert on âme à ma pri-ère dans ma mi-sè-re

MARIE.

partez de grâce je crains mon père

A. toi me ban-nir

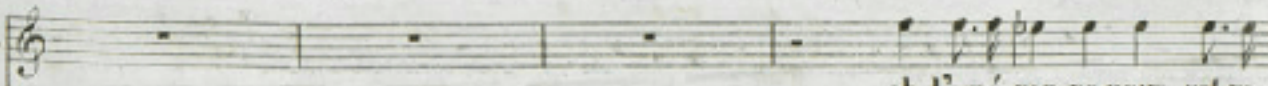
M. à chaque instant il peut ve-nir

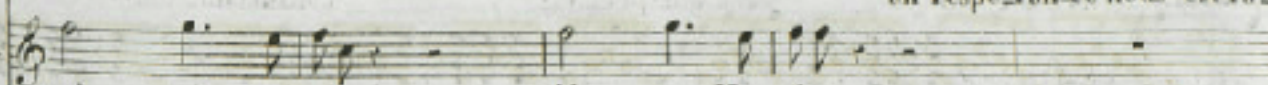
A. un père un père bri-

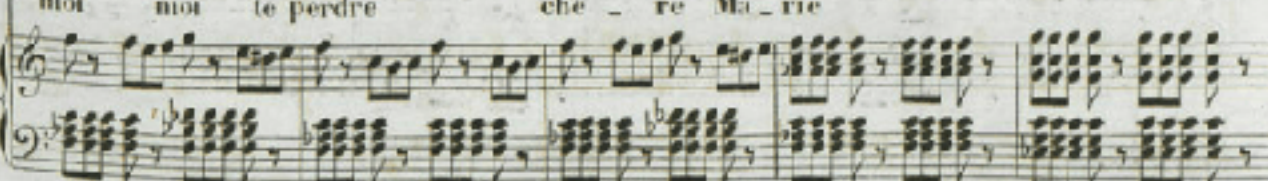
M. ah c'est toi-même qui l'as flé-trie

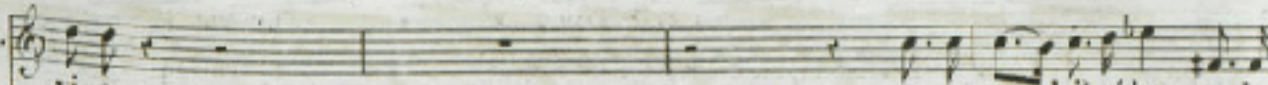
A. -ser ta vi-e





M.  ah l'espé_ran-ce nous est ra-

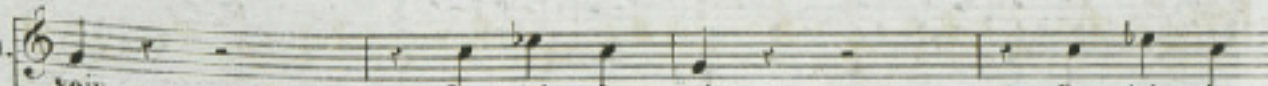
A.  moi moi te perdre chère Ma-rie

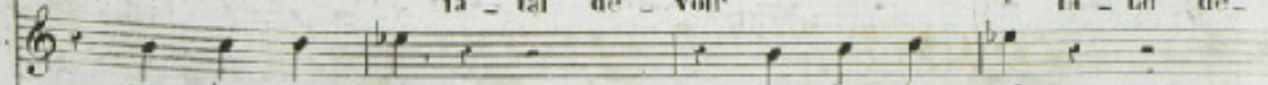


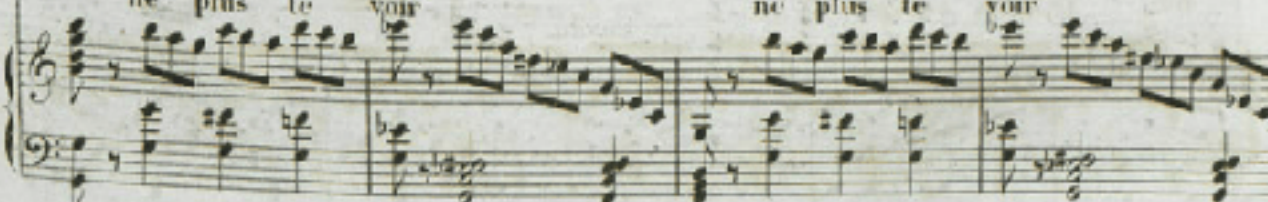
M.  -vi-e mon amour doit céder, au de-

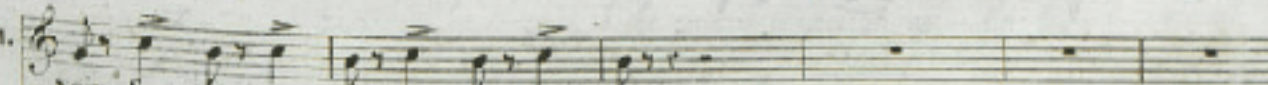
A.  hé-las ne plus te voir

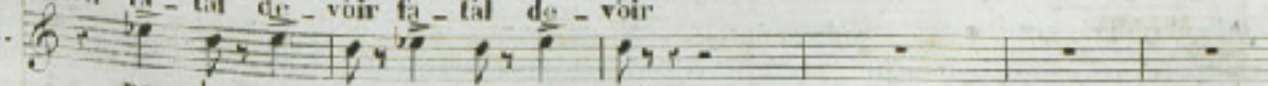


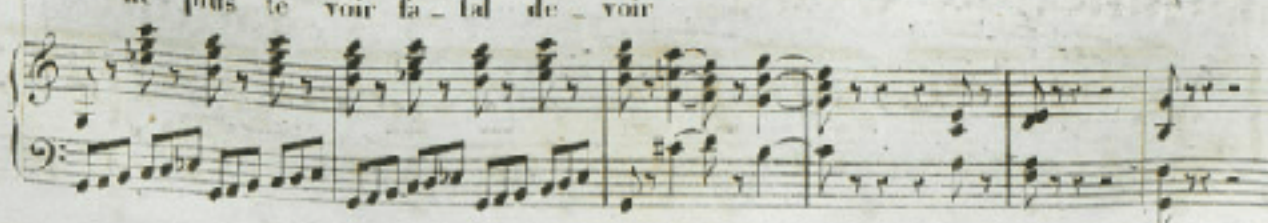
M.  -voir fa-tal de-voir fa-tal de-

A.  ne plus te voir ne plus te voir



M.  -voir fa-tal de-voir fa-tal de-voir

A.  ne plus te voir fa-tal de-voir





M. *va d'un père crains la co-le-re*

M. *tout sur la terre oui tout nous a menti*

M. *à ma mi-sère son âme al-tière*

M. *na ja-mais com-pa-ti a-dieu ma vi-e a-*

M. *-dieu*  
**ARTHUR.**  
*Va d'un père crains la co-*



A. *lè - re tout sur la ter - re oui tout mau-*

A. *-ra menti à ma mi - sè - re ton â-me al -*

A. *-tic - re n'a ja - mais com - pa - ti a - dieu ma*

A. *vi - e a - dieu tu le veux*

A. *dans les com - bats j'i - rai cher - cher chercher le tré -*



M. Dieu debon_té tu m'en_ten - dras et sur lui tu veil - le - ras ah

A. - pas dans les combats j'i - rai chercher le tré - pas

M. va d'un pè - re crains la co - le - re

A. ah va d'un pè - re crains la co - le - re

M. tout sur la ter - re oui tout nous a menti à ma mi -

A. tout sur la ter - re oui tout n'au - ra menti à ma mi -

M. - se - re son âme al - tiè - re n'a ja - mais compa - ti

A. - se - re ton âme al - tiè - re n'a ja - mais compa - ti



M. *a - dieu ma vi - e ah a - dieu*

A. *a - dieu ma vi - e ah a - dieu*

P. *a - dieu ma vi - e ah a - dieu*

M. *a - - - - - dieu*

A. *a - - - - - dieu*

The image shows a page from a musical score. At the top, there are two staves for vocal parts: Soprano (M.) and Alto (A.). Both parts begin with a whole note 'a' followed by a series of eighth notes. The lyrics 'a - - - - - dieu' are written below the vocal staves. Below the vocal staves is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The piano part features a series of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The paper is aged and yellowed.

[illegible]



## Récit.

MARIE.

ARTHUR.

BRUCE.

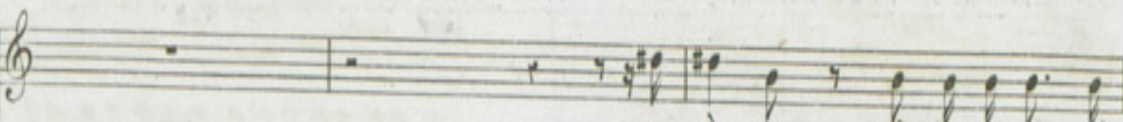
DOUGLAS.

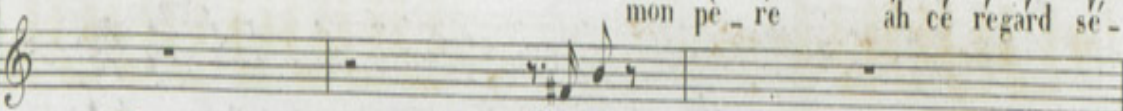
PIANO.

Ciel un An-glais!


(à Bruce)

Arthur! il ne vous connaît pas sous le nom de Dick.


M.  mon pè - re ah ce regard se -


A. 

Douglas

Dou  son Si - resuivez mes pas

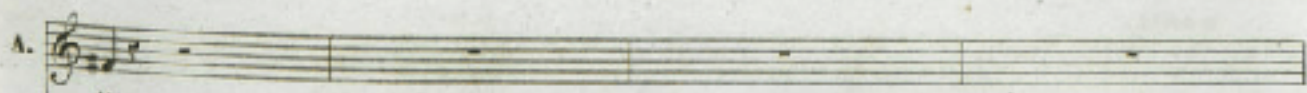


M.  -vè-re sur moi peut tomber sans co - lè-re le hazard seul l'a conduit en ce lieu

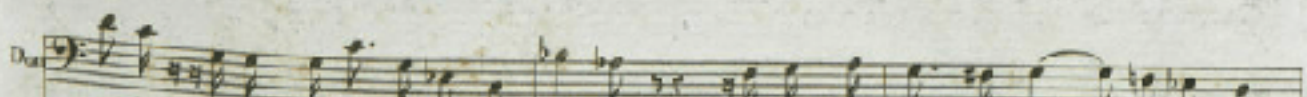
A.  pour entendre un dernier a -





A.   
 - dieu  
**DOUGLAS.**  
 Elle t'aimait d'une heureuse alli - an, ce j'avais longtemps moi même approuvé l'es - pé -

  
 - rance mais tu viens de la voir pour la dernière fois seul digne d'el - le au sein de sa pa -

  
 - tri - e un autre hymen attend Ma - ri - e d'un autre é - poux pour el - le j'ai fait

**ARTHUR.**  
 Mais d'Edouard tout subit la puissance et si Ro - bert par en ombre vaincu avec la

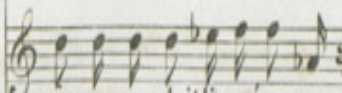
  
 choix



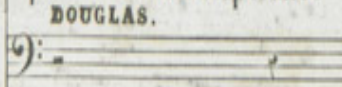
MARIE.

(a part)

Fatal hon-neur

A.   
 paix nous rendait l'espérance

DOUGLAS.

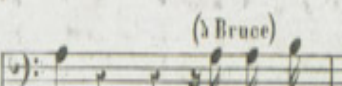
  
 Alors Douglas aurait vécu a dieu dis à ton

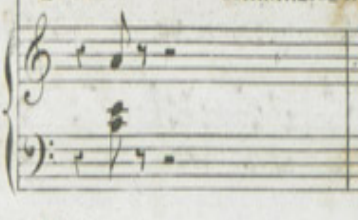


Don.   
 maître que malgré nos re-vers un jour bientôt peut-être au combat nous le ver-

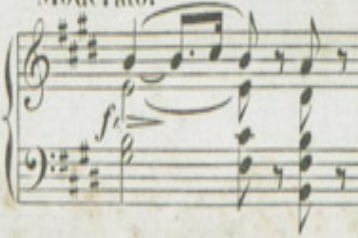


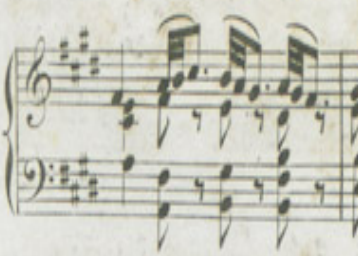
(à Bruce)

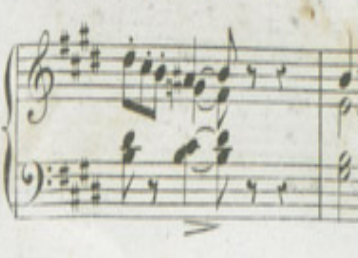
Don.   
 -rons et maintenant Dickson la barque est là par-tons



Moderato.







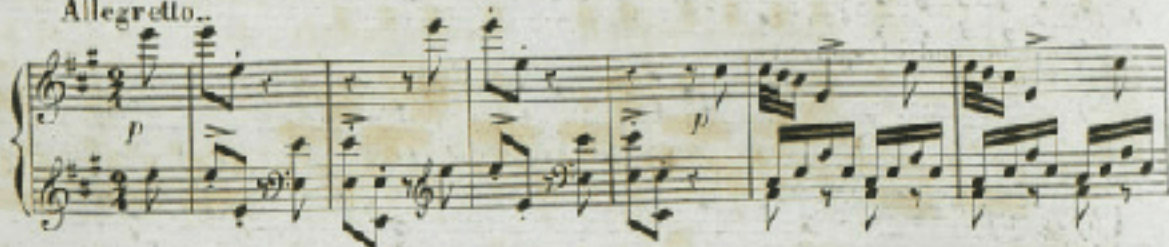


N^o 5.

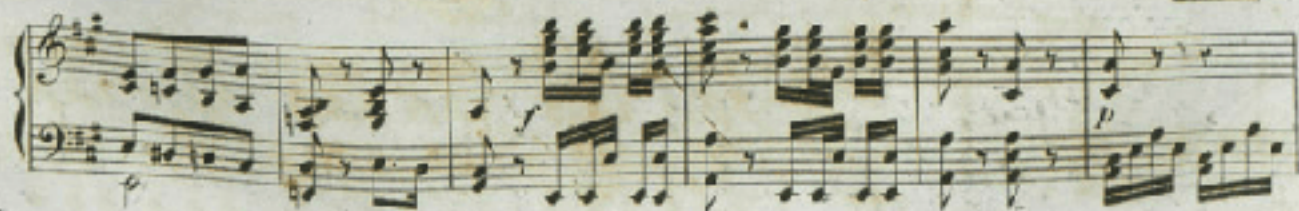
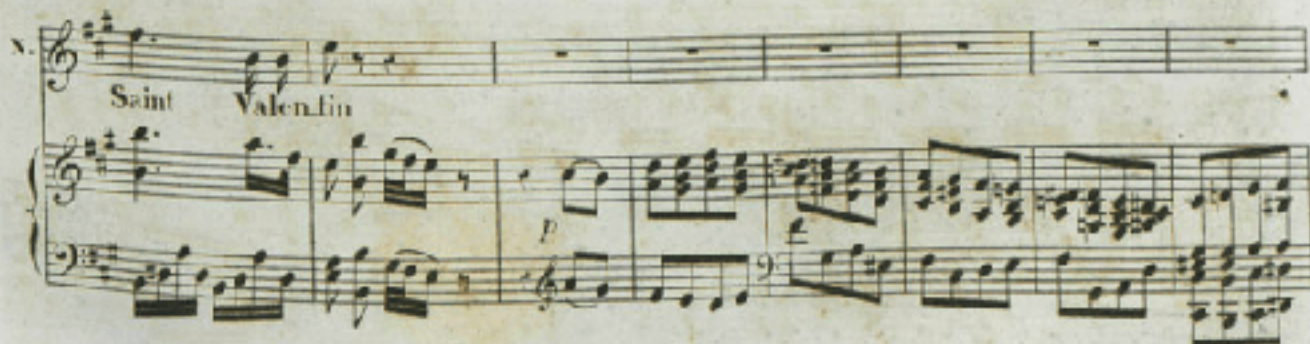
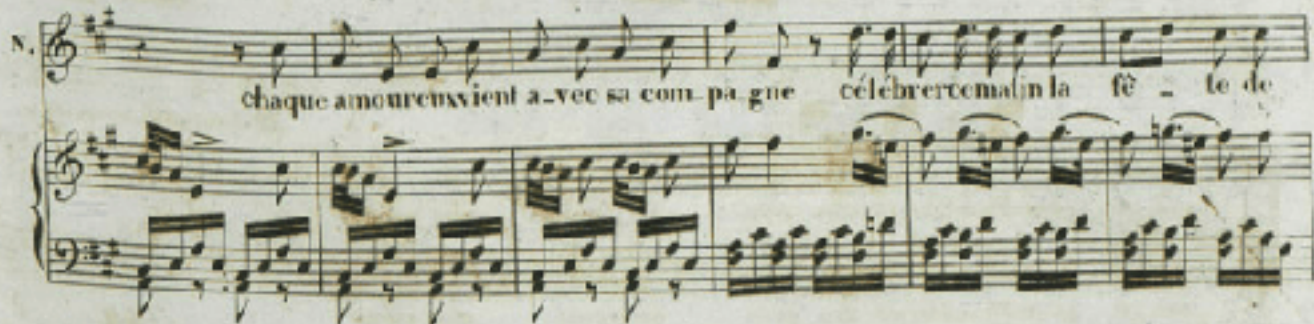
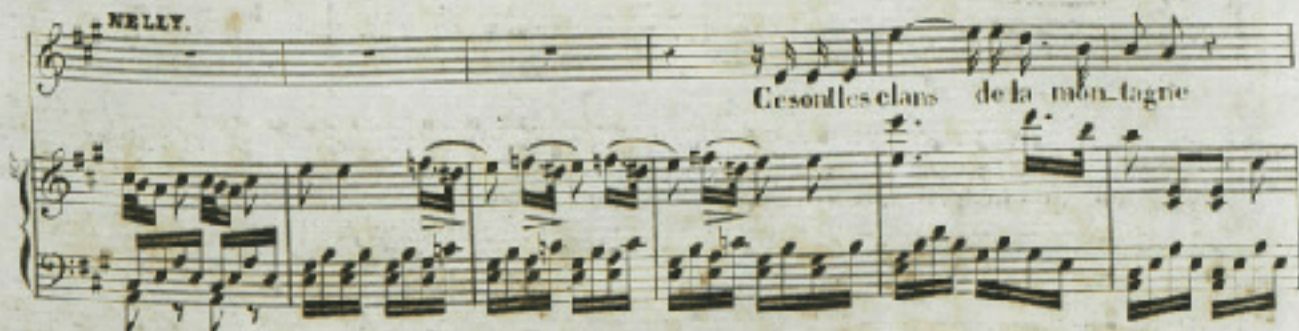
## AIR ET CHŒUR.

Allegretto.

PIANO.



NELLY.





1^{re} S. La danse nous ap-pe-le accours amant fi - de-le voi-ci le jour si  
 2^{de} S. La danse nous ap-pe-le accours amant fi - de-le voi-ci le jour si

1^{re} S. doux si beau pour nous des fil-les du vil-la-ge accepte i-ci l'hom-  
 2^{de} S. doux si beau pour nous des fil-les du vil-la-ge accepte i-ci l'hom-  
 8^{va}

NELLY.  
 (à part)  
 D'ouvient donc ma tris-  
 1^{re} S. -ma-ge grand Saint-bénis nos jeux re-çois nos vœux  
 2^{de} S. -ma-ge grand Saint-bénis nos jeux re-çois nos vœux

N.  
 DICKSON. (à part)  
 d'ouvient que la tris-les-se se  
 L'amour fait leur i-vres-se lais-sons à la jeu-nes-se les



N.  
me - le à mon i - vres - se je son - ge à ma maî - tres - se mon cœur n'est  
Dic.  
cours instants d'i - vres - se trop tôt vient la tris - tes - se enfans soy -

N.  
plus joy - eux d'où vient que la tris - tes - se se me - le à mon i -  
Dic.  
- ez heu - reux lais - sons à la jeun - se les courts instants d'i -

N.  
- vres - se je son - ge à ma maî - tres - se mon cœur n'est plus joy - eux  
Dic.  
- vres - se trop tôt vient la tris - tes - se enfans soy - ez heu - reux

1^{re} S.  
La dan - se nous ap - pelle ac - cours a - mant fi - dè - le voi -  
2^{de} S.  
La dan - se nous ap - pelle ac - cours a - mant fi - dè - le voi -



1^{re} S. ci le jour si doux si beau pour nous des fil_les du vil -  
 2^{de} S. ci le jour si doux si beau pour nous des fil_les du vil -  
 8^{va}

1^{re} S. la - ge ac - cepte i - ci l'homma - ge grand Saint bé - nis nos jeux re -  
 2^{de} S. la - ge ac - cepte i - ci l'homma - ge grand Saint bé - nis nos jeux re -  
 8^{va}

1^{re} S. - çois nos vœux pa - tron des a - moureux bé - nis nos  
 2^{de} S. - çois nos vœux pa - tron des a - moureux bé - nis nos  
 8^{va}

1^{re} S. chants nos jeux Saint Va - len - tin benis nos chants nos jeux  
 2^{de} S. chants nos jeux Saint Va - len - tin benis nos chants nos jeux  
 8^{va}



1^{re} S. pa-tron des a-mou-reux bé-nis nos chants nos jeux Saint Va-len-  
 2^{de} S. pa-tron des a-mou-reux bé-nis nos chants nos jeux Saint Va-len-

1^{re} S. tin bé-nis nos chants et nos jeux grand Saint bé-nis et nos chants et nos jeux grand Saint bé-  
 2^{de} S. tin bé-nis nos chants et nos jeux grand Saint bé-nis et nos chants et nos jeux grand Saint bé-

1^{re} S. nis et nos chants et nos jeux nos chants nos jeux  
 2^{de} S. nis et nos chants et nos jeux nos chants nos jeux

NELLY.  
 DICKSON.  
 Avant qu'elle com-men-ce de la Saint Va-len  
 Que l'on ou-vre la danse

N. tin a-vec moi mes a-mis ré-pé-tez le re-frain.



N^o 6.

## COUPLETS ET CHŒUR.

**PIANO.** *Allegro* (♩=96) *p* *f* *tr*

**8^{va}**

**NELLY.** *8^{va}* *tr*

A - lerte fil - lette ce - lui qui te guet - te dans l'ombre dis -

**N.** *8^{va}* *tr*

- cre - te at - tend sa con - que - te ce -

**N.** *8^{va}* *tr*

- lui qui te guet - te dans l'ombre dis - cre - te at - tend sa con -



N. *qu* - - - te le jour vient de naître cours à ta fe - -

N. - nê - tre le jour vient de naître cours à ta fe - nê - tre si

N. *a tempo.* tu veux con - naître l'a - mant le plus aimant le plus ai -

*Poco più mosso.*

N. - mant

1^{re} S. Le jour vient de naître cours à ta fe - nê - tre

2^{de} S. Le jour vient de naître cours à ta fe - nê - tre



1^{re} S. le jour vient de naître cours à ta fenê - tre si tu veux con -

2^d S. le jour vient de naître cours à ta fenê - tre si tu veux con -

cen - do.

NELLY.

ah!

tu

1^{re} S. - naître le plus tendre et aimant

2^d S. - naître le plus tendre et aimant

8^{va}

*f*

N. dois ô ma belle pour d'autres re - bel - - le, voi - ler ta pru -

*p* *a tempo.*

N. - nel - le et res - - ter fi - de - - le tu



N. *dois ô ma bel - le pour d'autres re - bel - le voi - ler la pru -*

N. *- nel - le car cet - te jour - né - e à lui l'a don -*

N. *- né - e car cet - te jour - né - e à lui l'a don - né - e*  
*il o*  
*suivre le chant*

N. *est pour l'an - né - e en - fin ton Valen - tin ton Va - len -*  
*a tempo*

N. *- tin il est pour l'an - né - e pour l'an - né - e en -*

1^{re} S. *Car cet - te jour - né - e à lui l'a don - né - e et pour une an - né - e c'est ton Va - len -*

2^{de} S. *Car cet - te jour - né - e à lui l'a don - né - e et pour une an - né - e c'est ton Va - len -*

*p cresc.*



N. *fin* *ton*

1^{re} S. *tin* *ton*

2^{de} S. *tin* *ton*

*p* *ff*

N. Va - - - len - - - tin ton Va - len - tin il

1^{re} S. Va - - - len - - - tin ton Va - len - tin il

2^{de} S. Va - - - len - - - tin ton Va - len - tin il

N. est en - fin ton Va - len - tin

1^{re} S. est en - fin ton Va - len - tin

2^{de} S. est en - fin ton Va - len - tin



## L'AIR DE DANSE.

## PAS DE CINQ.

Andante Maestoso.

PIANO.

The first system of musical notation for 'L'Air de Danse' is in 9/4 time, marked 'Andante Maestoso'. It features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The treble staff begins with a forte (f) dynamic, followed by a piano (p) section, and then returns to forte (f). The bass staff provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Allegretto.

The second system of musical notation continues the piano accompaniment. It starts with a piano (p) dynamic, followed by a forte (f) section, and then returns to piano (p). The tempo is marked 'Allegretto'. The treble staff has more active melodic lines, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

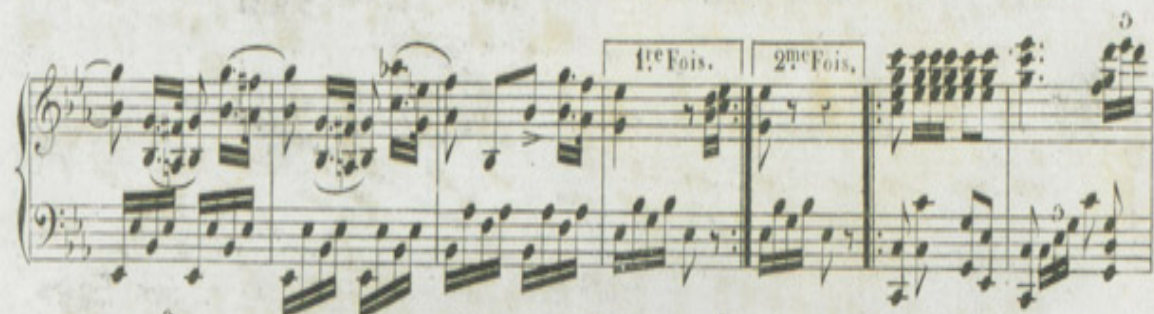
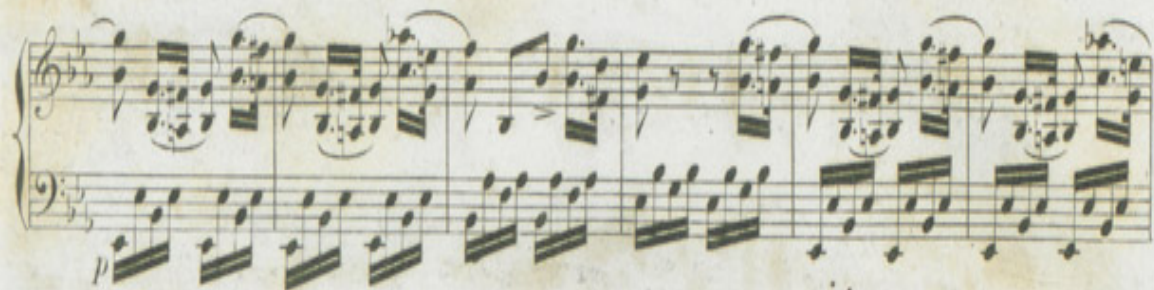
The third system of musical notation continues the piano accompaniment. It features a forte (f) dynamic. The treble staff has more active melodic lines, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

The fourth system of musical notation continues the piano accompaniment. It features a piano (p) dynamic. The treble staff has more active melodic lines, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

The fifth system of musical notation continues the piano accompaniment. It features a forte (f) dynamic. The treble staff has more active melodic lines, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

The sixth system of musical notation continues the piano accompaniment. It features a forte (f) dynamic. The treble staff has more active melodic lines, while the bass staff continues with a steady accompaniment.







This page contains a handwritten musical score for piano and violin. It is organized into six systems, each consisting of a piano part (bottom staff) and a violin part (top staff). The piano parts are written in bass clef, and the violin parts are in treble clef. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. A first ending bracket is present in the first system, and a second ending bracket is in the second system. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the third system. A *p* (piano) marking is present in the fourth system. The final system includes two boxed sections labeled "1. fois" and "2. fois".

8.

8.

8.

8.

8.

*f*

*p*

*p*

1. fois

2. fois

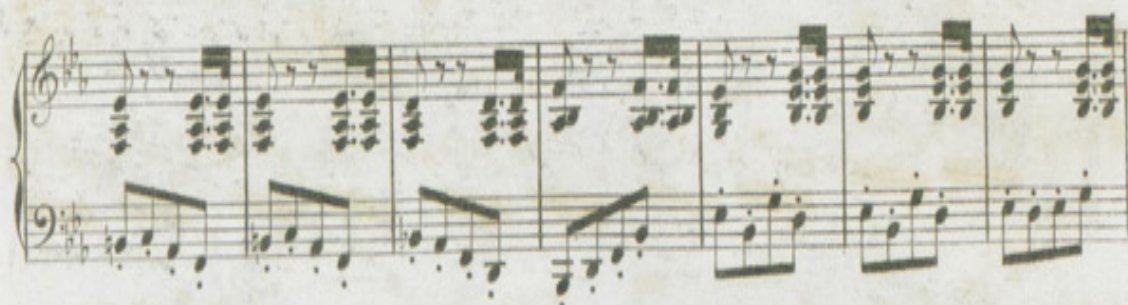


Plus lent.

Tempo l' sotto voce.



First system of musical notation. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a triplet of eighth notes. The bass staff also begins with a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a staccato marking and a piano-piano (*pp*) dynamic.



Second system of musical notation, continuing the piece with a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.



Third system of musical notation, showing further development of the eighth-note accompaniment and the melodic line.



Fourth system of musical notation, maintaining the rhythmic and melodic patterns established in the previous systems.

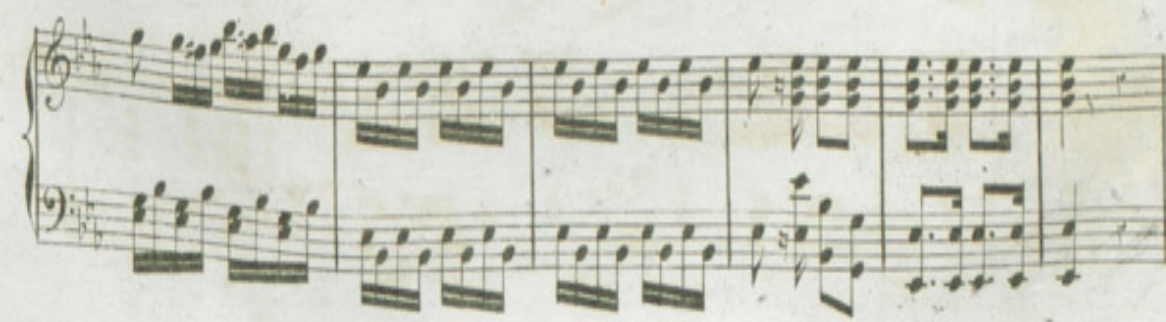


Fifth system of musical notation. The treble staff includes a crescendo (*cresc.*) marking, and the system ends with a rinforzando (*rinf.*) marking.



Sixth system of musical notation. The treble staff features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The system concludes with a final cadence in both staves.







2^e AIR DE DANSE

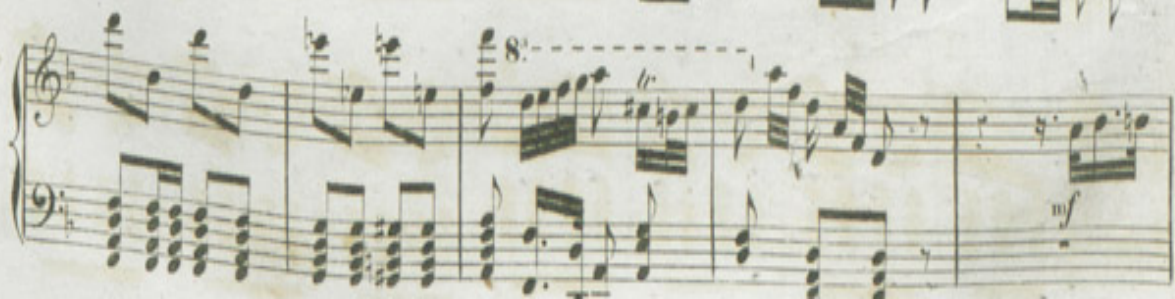
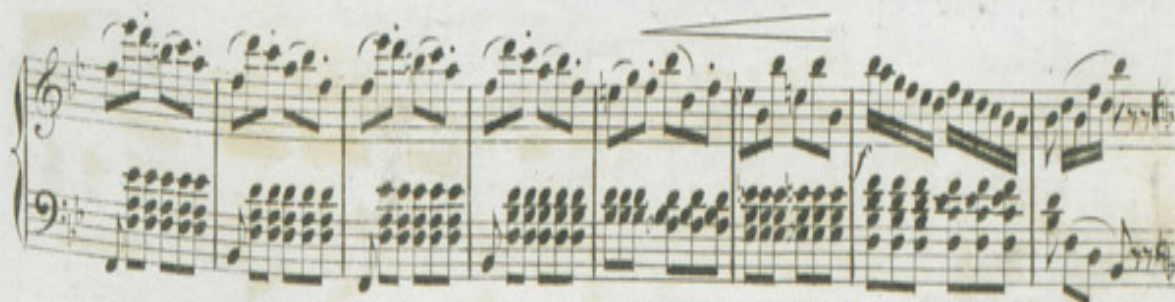
ÉCOSSAISE.

*Allegretto.*

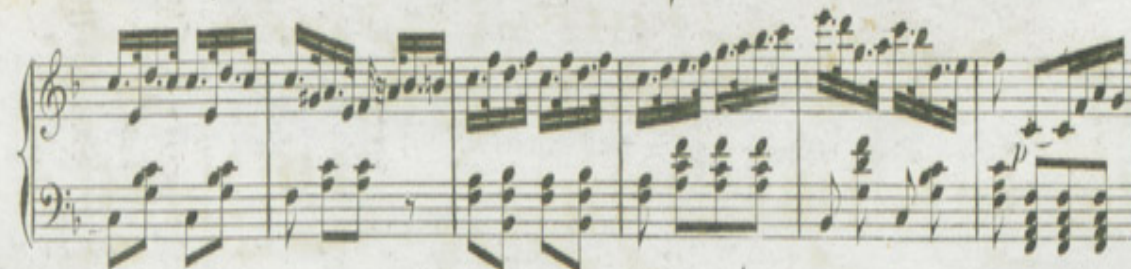
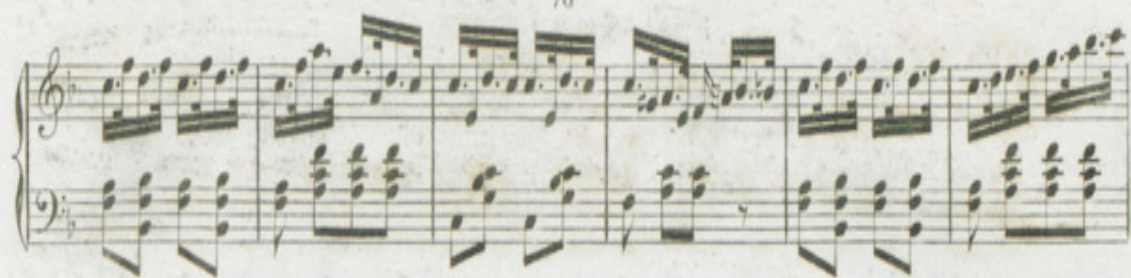
PIANO.

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It begins with a tempo marking of *Allegretto*. The first system includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The score is composed of eight systems of two staves each. The right hand typically plays a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The piece concludes with a final cadence marked *p*.

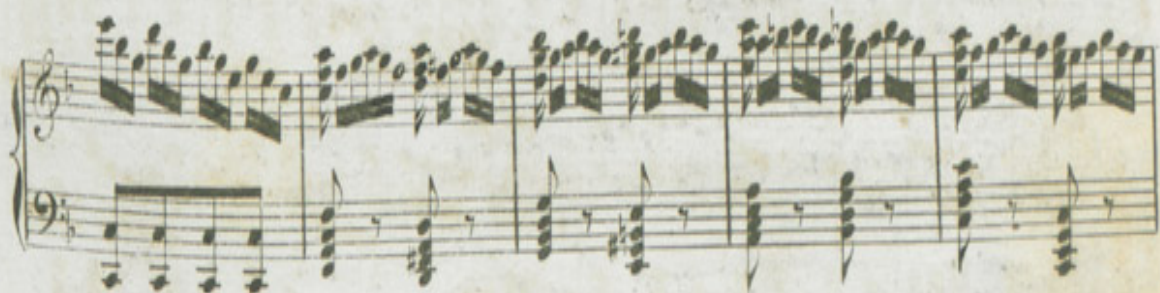














N^o 7.

## MARCHE, SCÈNE ET CAVATINE.

*Mouv^t. de marche.*

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of eight systems of music. The first system is marked "Mouv^t. de marche." and "PIANO." with a dynamic marking of "mf". The score features a variety of musical textures, including triplets, sixteenth-note runs, and block chords. The key signature has one flat (B-flat). The notation is in standard musical notation with treble and bass staves for each system.



Récit.

EDOUARD.

All.^o maestoso.

PIANO.

*f*

Récit.

Pourquoi cesser vos jeux continuez c'est monde.

Récit.

E.

*f*

All.^o maestoso.

Récit.

*p*

Edouard d'Angle-terre n'est pas l'enne-

E.

*f*

*p*

Andante (♩ = 120)

mi du plaisir

E.

*f*

*p*

La

E.

*f*

*p*

gloi - re est bel - le la gloire est bel - le mais j'ai - me mieux



E.  qu'il - le fi - ves - se du plai - sir oui j'ai - me li -

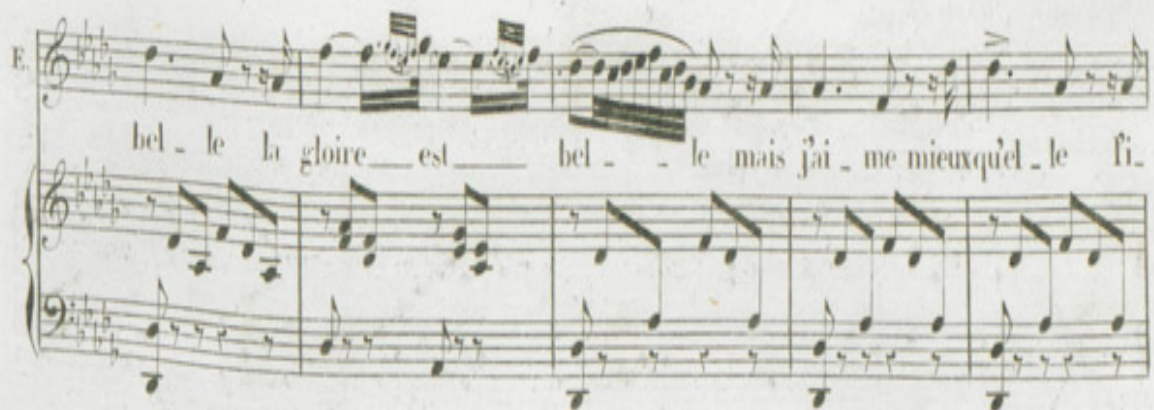
E.  vessequ'exci - te sans ces - se la flam - me du dé - sir un

E.  jour - si - le trô - ne m'est ô - té je veux pour cou -

E.  -ronne, ô vo - lup - té le lys dont se blâ -

E.  -son - ne le sein de la beau - té ah la gloi - re est



E.  bel - le la gloire est bel - le mais j'ai - me mieux qu'el - le fi.

E.  -vres - se du plai - sir mon â - me pré - fe - re l'i - vresse du plai -

E.  -sir mon â - me pré - fe - re l'i - vresse du plai - sir du plai -

E.  -sir du plai - sir l'i - vres - se du plai -

E.  -sir.



ARTHUR. Récit. (*à part*)

EDOUARD. Douglas — a dis — pa — ru, jetrem — ble pour sa tête.

Auchâteau de Stir.

E. *Andante.*

ling cettenuit grande le — te pour vous mes cheva — liers (*à part*)

DICKSON. l'Ecosse aura son tour

N^o 8.

## FINALE.

*All. vivace.*

PIANO. *pp*

MORTON. Récit.

Si — re Douglas le noir dont le château se

EDOUARD. Douglas le noir

M. *mesure 1^{re} moto.* a.

le — ve sur l'autre bord du lac



NELLY. (2 part) Juste Dieu!

ARTHUR. (2 part) Juste Dieu!

E. Récit. chère

M. Douglas — était — ci — ce — ma — tin (2 part) Juste Dieu!

RICKSON. Est-il vrai répondez ou craignez neau — le — re

EDOUARD. Si vous persistez à vous taire les torts — ressauront à ta —

E. cher un a — ven de l'or de

MORTON. Par — lez race indo — ci — le



E. *mesure.*  
 l'or à qui li vre Dou glas.

Le sang chez nous ne se vend pas

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Le sang chez

Le sang chez

Le sang chez

*pp* *ff*

EDOUARD.

Eh bien la mort à qui lui donne a -

S. nous ne se vend pas grand

T. nous ne se vend pas grand

B. nous ne se vend pas grand

*pp*



E. *si - le*

S. Dieu — tu nous — pro — té — ge — ras.

T. Dieu — tu nous — pro — té — ge — ras.

E. Dieu — tu nous — pro — té — ge — ras.

*ff*

*And.^{te} sotto voce.*

*pp*

LE PAGE.

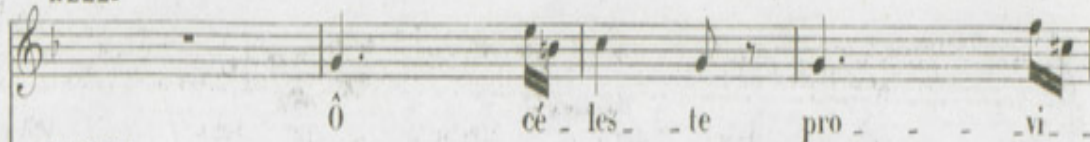
ARTHUR. S'il menace encore le Roi s'il nous

EDOUARD. Ô cèdez princi.

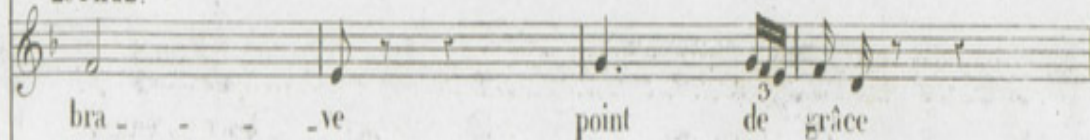
Ah pour lui point de clé — men — ce s'il me



NELLY



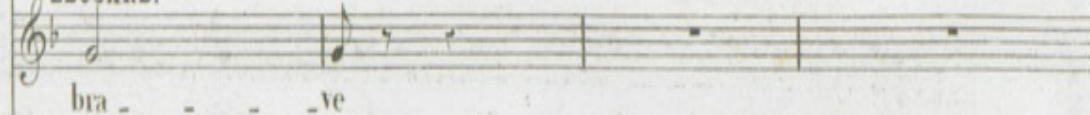
Le PAGE.



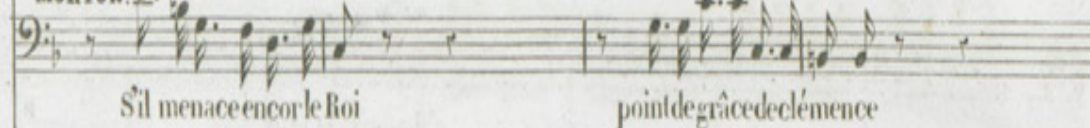
ARTHUR.



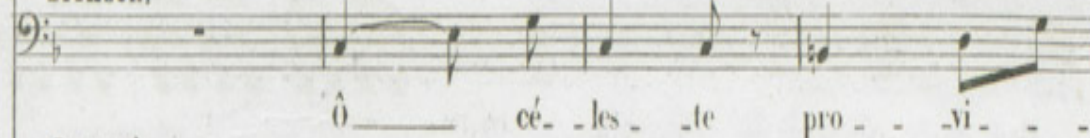
EDOUARD.



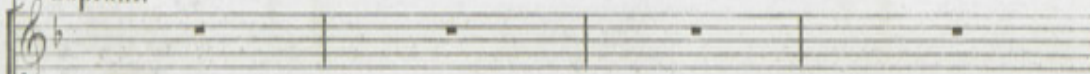
MORTON.



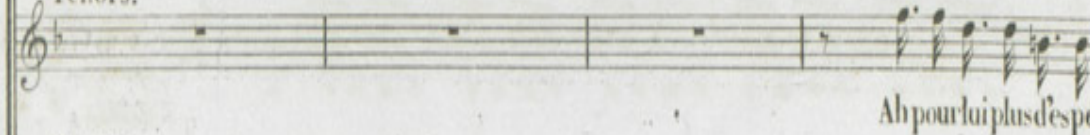
DICKSON.



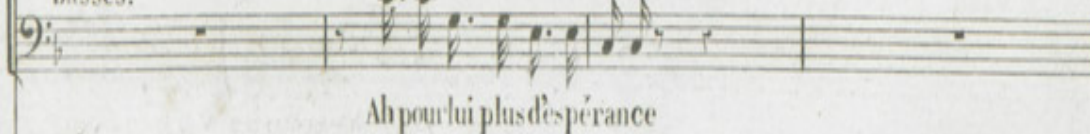
Soprani.



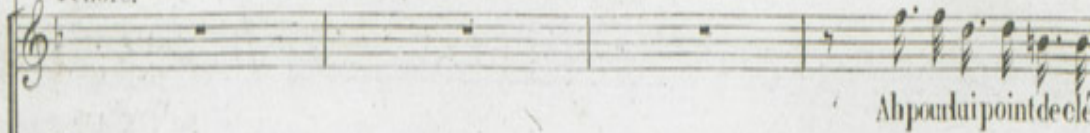
Ténors.



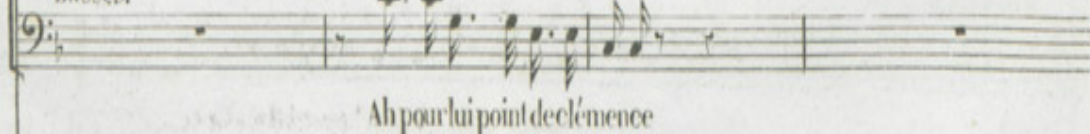
Basses.



Ténors.



Basses.



CHOEUR D'ECOSSAIS.

CHOEUR D'ANGLAIS.



N. - den - - ce fais qu'il trom - pe sa ven -

1^{re} P. de clé - men - ce s'il me - - nace en - cor le

A. sa ven - gean - - ce ah mon âme espère en

E. mon épée et ma vengean - - ce lui fe - - ront subir ma

M. s'il menace encore le Roi le

1^{re} B. - den - - ce fais qu'il trompe en - - cor le

S. qu'il redoute ici le Roi qu'il redoute ici le

T. - rance qu'il redoute ici le

B. ah pour lui plus d'espéran - - -

T. - men - ce qu'il redoute ici le

B. ah pour lui point de clémén - - -

tr.



N. *p* - gean - - ce ah - - j'im-plo - - re ta - - clé -

le P. *p* Roi non pour lui point de clémence s'il menace encor le

A. *p* toi oui j'im - plo - - re ta clé -

E. loi non pour lui point de clémence s'il me brave en sa démençe

M. *p* Roi non pour lui point de clémence il nous brave en sa dé-

Die. Roi ah j'im - plo - - re ta clé -

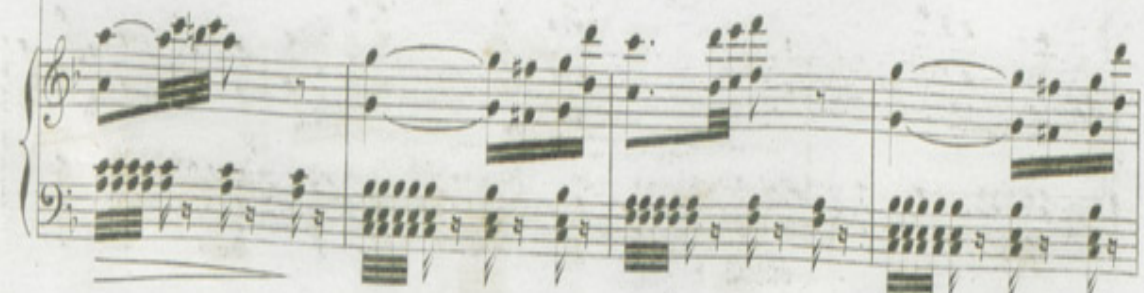
S. *pp* Roi qu'il re - doute

T. Roi qu'il re - doute

B. - - ce

T. Roi qu'il re - doute

B. - - ce





N. - men - ce et mon âme es - père en

le P. Roi s'il me - nace en - cor le

A. - men - ce et mon â - me es - père en

E. mon épée et ma vengean - - - ce lui feront subir ma loi ma

M. - mence il menace encor le Roi le traître il menace encor le

Die. - men - ce et mon âme es - - père en

S. qu'il re - dou.te i - ci le Roi qu'il redoute ici le

T. qu'il re - dou.te i - ci le Roi qu'il redoute ici le

B. i - - ci le

T. qu'il re - dou.te i - ci le Roi qu'il redoute ici le

B. i - - ci le

*f* *p*



N. *p* toi ah j'im-plo - - re ta clé -

le P. *p* Roi non pour lui point de clémence s'il menace encor le

A. *p* toi oui j'im - plo - - re ta clé -

E. loi non pour lui point de clémence s'il me brave en sa démen

M. *p* Roi non pour lui point de clémence s'il nous brave en sa dé-

Die. *p* toi ah j'im-plo - - re ta clé -


S. *pp* Roi qu'il re - doute

T. Roi qu'il re - doute

B. Roi

T. Roi qu'il re - doute

B. Roi





N. *- men - - ce et mon âme es - père en*

le P. *Roi s'il me - nace en - cor le*

A. *- men - - ce et mon â - me es - père en*

E. *mon épée et ma vengean - - - - - ce lui feront subir ma loi ma*

M. *- mence s'il menace encor le Roi le traître il menace encor le*

Die. *- men - - ce et mon âme es - - père en*

S. *qu'il re - dou - te i - ci le Roi qu'il redoute Ici le*

T. *qu'il re - dou - te i - ci le Roi qu'il redoute Ici le*

B. *i - - ci le*

T. *qu'il re - dou - te i - ci le Roi qu'il redoute Ici le*

B. *i - - ci le*

*f p*



N. *toi* *oui* *mon âme es - père en*

le P. *Roi* *s'il* *me - nace en - cor le*

A. *toi ô cé - les - te pro - vi - dence viens mon âme espère en toi*

E. *loi*

M. *Roi* *peu - ple re - belle mal - heur à*

Die. *toi* *j'es - père en*

S. *Roi*

T. *Roi* *qu'il redoute ici le*

B. *Roi*

T. *Roi* *qu'il redoute ici le*

B. *Roi*



N.  
toi oui mon âme es - père en

lo P.  
Roi

A.  
oui mon âme es - père en

E.  
quand tout cède à ma puis - sance seul il croit braver ma loi

M.  
toi peu - plere belle mal - heur à

Die.  
toi j'es - père en

S.

T.  
Roi

B.  
qu'il redoute ici le

T.  
Roi

B.  
qu'il redoute ici le



N. *ff*  
 toi mon âme espère en toi mon âme espère en toi mon âme

L. P. *ff*  
 qu'il craigne Ici le Roi qu'il craigne Ici le Roi non

A. *ff*  
 toi mon âme espère en toi mon âme

E. *ff*  
 — il doit subir ma loi il doit subir ma loi oui

M. *ff*  
 toi malheur malheur à toi malheur malheur à toi qu'il

Dic. *ff*  
 toi mon âme espère en toi mon âme espère en toi oui mon

S. *ff*  
 qu'il craigne Ici le Roi

T. *ff*  
 qu'il craigne Ici le Roi

B. *ff*  
 Roi qu'il craigne Ici le Roi

T. *ff*  
 qu'il craigne Ici le Roi

B. *ff*  
 Roi qu'il craigne Ici le Roi

*ff* *p*



N. *f*  
 es-père en toi es-père en toi es-père en toi es-

le P.  
 point de grà-ce s'il me na-ce tou-

A.  
 es-père en toi es-père en toi es-

E.  
 mon é-pée et ma vengean-ce lui fe-

M.  
 re-doute i-ci le Roi qu'il redoute ici le

Die.  
 àme es-père en toi ô di-vi-ne pro-vi-den-ce j'es-

S.  
 qu'il

T.  
 qu'il

B.  
 qu'il redoute ici le

T.  
 qu'il

B.  
 qu'il redoute ici le

*cresc.* *fp*



N. *tr*  
- père en toi

le P.  
- jours le Roi

A.  
- père en toi

E.  
- ront su - - - bir ma loi

M.  
Roi oui le Roi qu'il

Die.  
- père en toi mon

S.  
crai - - - - - gne le Roi

T.  
crai - - - - - gne le Roi

B.  
Roi le Roi

T.  
crai - - - - - gne le Roi

B.  
Roi le Roi



N. en toi

le P. le Roi

A. en toi

E. ma loi

M. craigne i - - - ci le Roi qu'il

Die. âme es - - - père en toi mon

S. le Roi

T. le Roi

B. le Roi

T. le Roi

B. le Roi

pp



N. en toi

1^{re} P. le Roi

A. en toi

E. ma loi

M. craigne i - - - ci le Roi

Die. âme es - - - père en toi

S. le Roi

T. le Roi

B. le Roi

T. le Roi

B. le Roi



*Allegro.*

95

EDOUARD.

Va tri-om - phe que ton zè - le nous dé -

The first system of the score for Edouard. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 2/4 time, and begins with a half rest followed by a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The piano accompaniment starts with a half rest, followed by a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The lyrics are "Va tri-om - phe que ton zè - le nous dé -".

- li - vre du re - bel - le aux cré-neaux de sa tou -

The second system of the score for Edouard. It continues the vocal and piano lines. The vocal line has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The piano accompaniment has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The lyrics are "- li - vre du re - bel - le aux cré-neaux de sa tou -".

ARTHUR.

(à part.)

Or - dre fu -

The third system of the score, featuring Arthur's entry. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The piano accompaniment has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The lyrics are "Or - dre fu -".

- rel - le ce soir je veux le voir pen - du

The fourth system of the score, continuing Edouard's part. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The piano accompaniment has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The lyrics are "- rel - le ce soir je veux le voir pen - du".

- nes - te dans ce pé - ril hélas que fai - re

The fifth system of the score, featuring Arthur's second entry. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The piano accompaniment has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The lyrics are "- nes - te dans ce pé - ril hélas que fai - re".

Ar - thur point de mer - ci va tu m'as en fen -

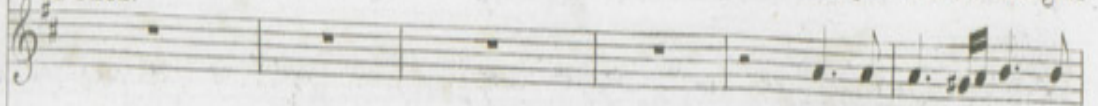
The sixth system of the score, continuing Edouard's part. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The piano accompaniment has a half rest, then a quarter note G, then a half note A, and a quarter note B. The lyrics are "Ar - thur point de mer - ci va tu m'as en fen -".



NELLY.

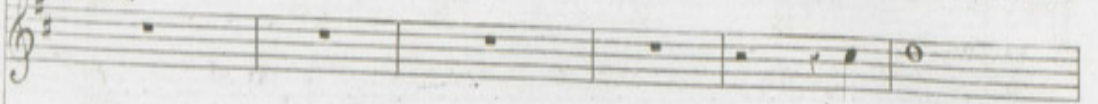


LE PAGE.



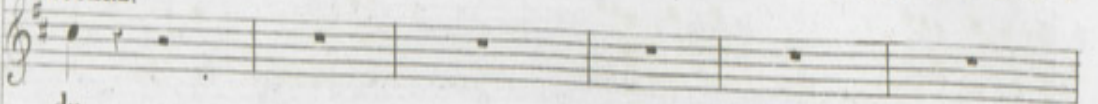
Dieu quel or - dre san - gui.

ARTHUR.



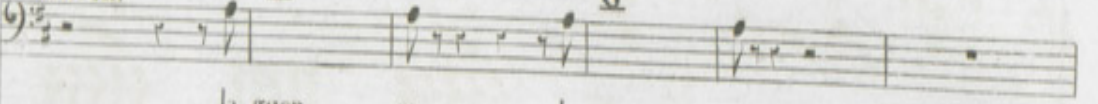
ah mal - heur au té - mé.

EDOUARD.



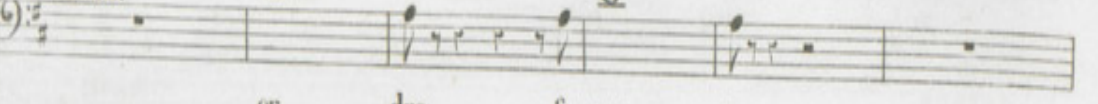
Ma - ri - - - -

MORTON.



la guer - - - re la guer - - - re

DICKSON.



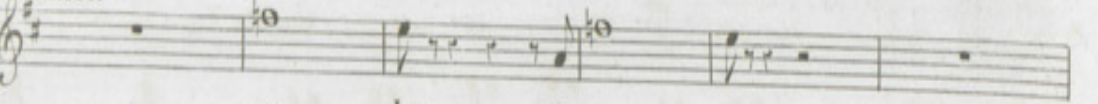
or - - - dre fu - nes - - - te

Soprani.



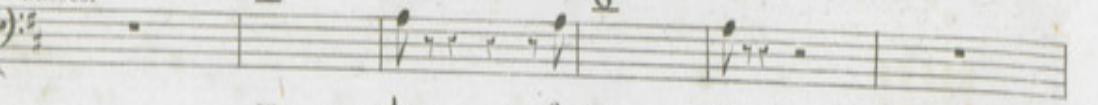
or - - - dre fu - nes - - - te

Ténors.



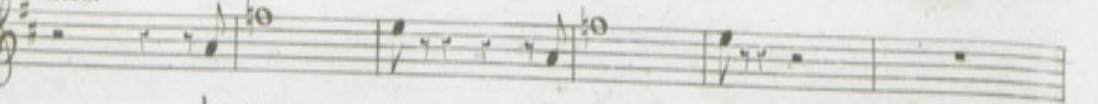
or - - - dre fu - nes - - - te

Basses.



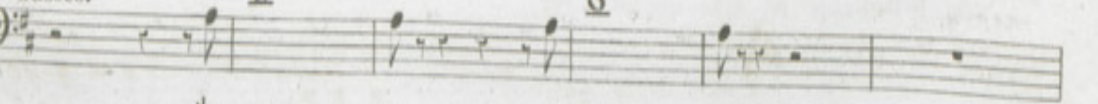
or - - - dre fu - nes - - - te

Ténors.



la guer - - - re la guer - - - re

Basses.



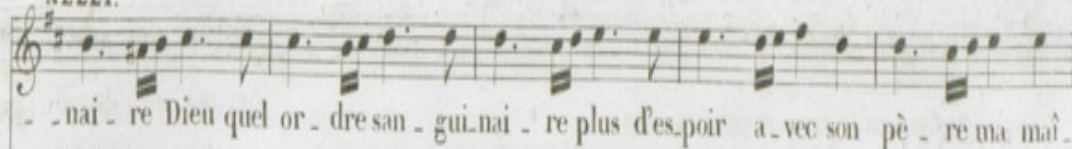
la guer - - - re la guer - - - re

CHŒUR D'ANGLAIS. CHŒUR D'ÉCOSSAIS.

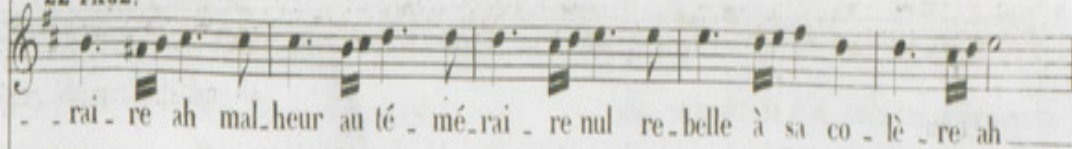




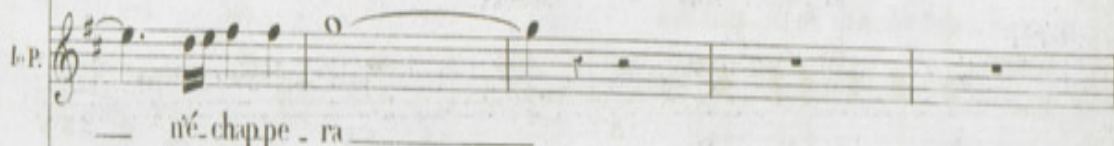
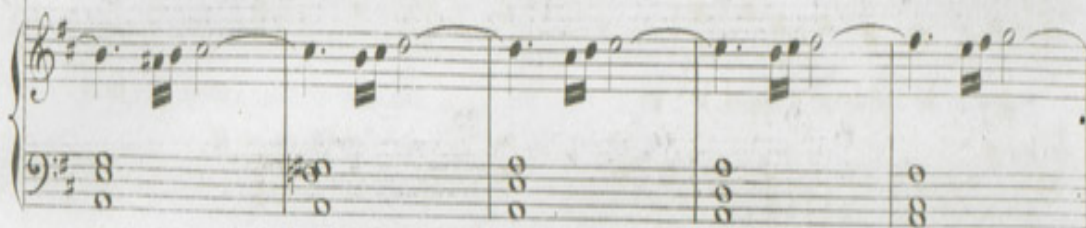
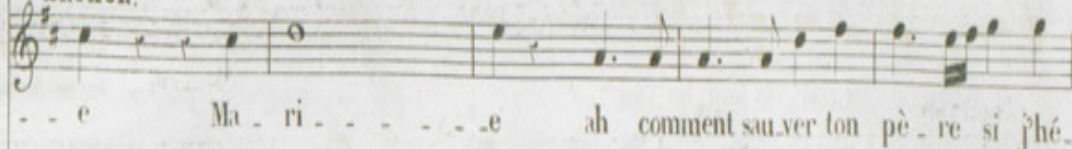
NELLY.



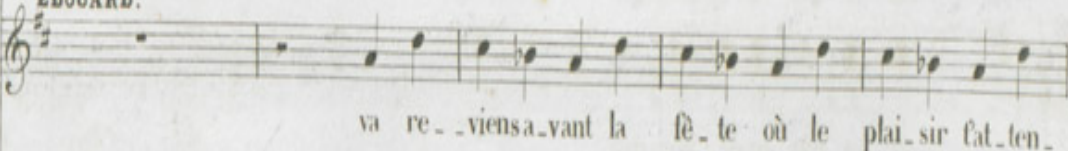
LE PAGE.



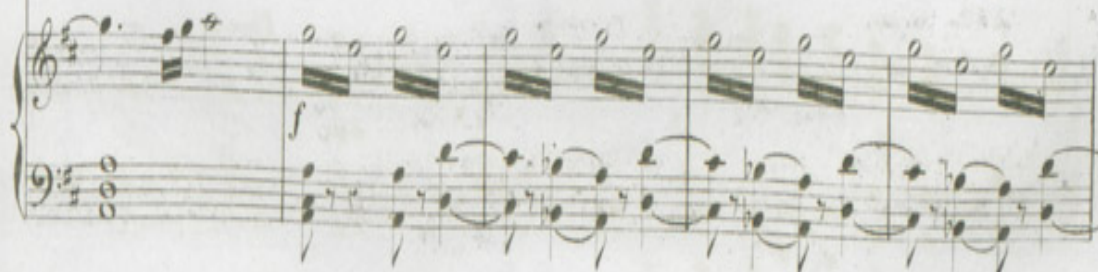
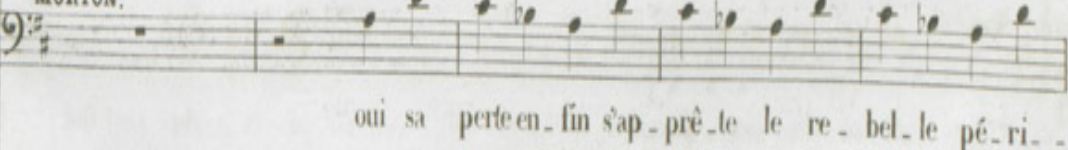
ARTHUR.



ÉDOUARD.



MORTON.





*Vivace.*

N. ma maitres-se pé-ri-ra Mon Dieu pu-

I-P. cet-te fois n'échap-pe-ra du Roi le

A. ah sa tête tom-be-ra je tremble hé-

E. dra le plai-sir l'appel-le-ra mon bras sur

M. -ra pour Reine i-

DICKSON.

ah sa tête en ré-pon-dra mon Dieu pu-

Soprani.

ah sa tête en ré-pon-dra du Roi le

Ténors.

ah sa tête en ré-pon-dra du Roi le

Basses.

ah sa tête en ré-pon-dra du Roi le

Ténors.

ah sa tête en ré-pon-dra du Roi le

Basses.

ah sa tête en ré-pon-dra du Roi le

*Vivace.*

CHŒUR D'ÉCOSSAIS.

CHŒUR D'ANGLAIS.



N. *ff*  
 - nis l'oppres-seur sangui-nai - - re ah fais gron-der sur son front le ton-

Le P. *ff*  
 bras va lan- cer le ton-ner - - re sur eux fon-dront tous les maux de la

A. *ff*  
 - las que l'ar-rêt sangui-nai - - re moi me choi-sir pour ser-vir sa co-

E. *ff*  
 toi va lan- cer le ton-ner - - re le fer le feu les bourreaux et la

M. *ff*  
 - ci re-con-nais l'Angle-ter - - re trem-ble sur toi va ton-ner sa co-

Die. *ff*  
 - nis l'oppres-seur sangui-nai - - re ah fais gron-der sur son front le ton-

S. *ff*  
 bras va lan- cer le ton-ner - - re sur nous fon-dront tous les maux de la

T. *ff*  
 bras va lan- cer le ton-ner - - re sur nous fon-dront tous les maux de la

B. *ff*  
 bras va lan- cer le ton-ner - - re sur nous fon-dront tous les maux de la

T. *ff*  
 bras va lan- cer le ton-ner - - re sur eux fon-dront tous les maux de la

B. *ff*  
 bras va lan- cer le ton-ner - - re sur eux fon-dront tous les maux de la

*ff*



N. - ner - - re de ma maî_tresse hé_las

le P. guer - - re tout va ser_vir en_côr

A. - lè - - re ah prends pi_

E. guer - - re tout va ser_vir en_côr

M. - lè - - re peu - ple re_belle à ge_noux plus de

De. - ner - - re de ma maîtresse vois hé_las hé_

S. - guer - - re ah!

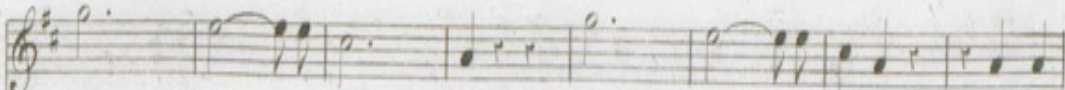
T. - guer - - re ah!

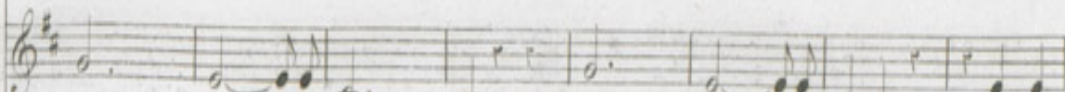
B. - guer - - re rien ne pour.ra dé - - sar_mer sa co_

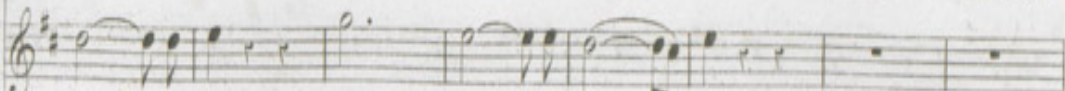
T. - guer - - re ah

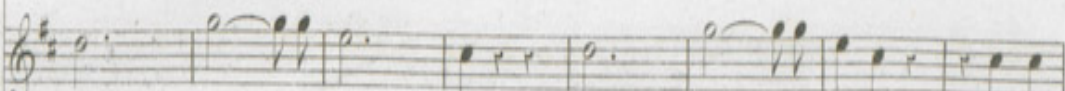
B. - guer - - re rien ne pour.ra dé - - sar_mer sa co_

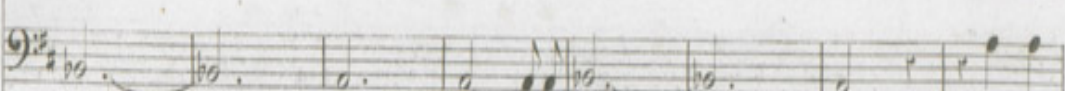



N.    
 vois la mi_sè - re vois la mi_sè_re prends pi_

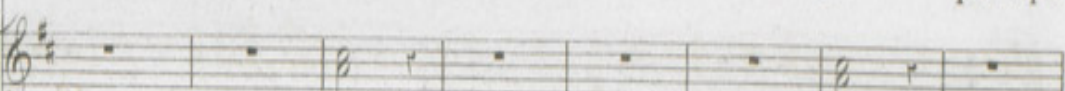
Le P.    
 à sa co_lè - re à sa co_lè_re dans ses

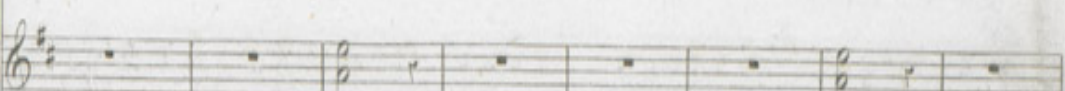
A.    
 - tié mon Dieu de ma mi_sè - re


E.    
 à ma co_lè - re à ma co_lè_re dans mes

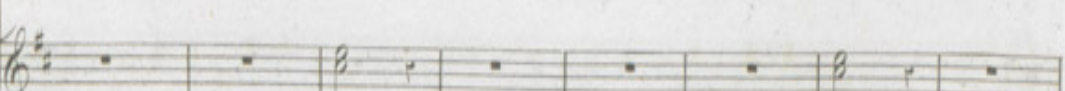
M.    
 - guer - re peu - ple re-bel - le dans nos

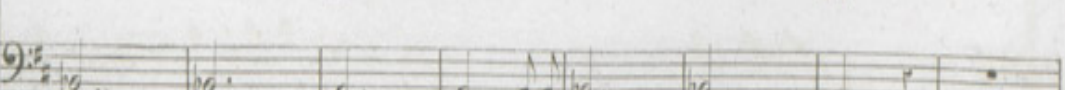
Dic.    
 - las - - - - vois la mi_sè - - - - re prends pi_


S.    
 ah ah

T.    
 ah ah

B.    
 lè - - - - re sa co_lè - - - - re

T.    
 ah ah

B.    
 - lè - - - - re sa co_lè - - - - re





N. *- tié* de son sort

Lo P. mains est ton sort

A. plein d'ef_froi pour ton sort ange ai -

E. mains est ton sort

M. mains est ton sort

Die. *- tié* de son sort

S. c'est le sort du vain - cu c'est le

T. c'est le sort du vain - cu c'est le

B. c'est le sort du vain - cu c'est le

T. c'est le sort du vain - cu c'est le

B. c'est le sort du vain - cu c'est le



N. prends pi-tié de son sort veux-

Le P. dans ses mains est ton sort à

A. - mé ah sur toi je

E. dans mes mains est ton sort à

M. dans nos mains est ton sort à

Die prends pi-tié de son sort veux-

S. sort du vain-cu veux -

T. sort du vain-cu veux -

B. sort du vain-cu veux -

T. sort du vain-cu à

B. sort du vain-cu à





N.   
 -tu _____ sa mort          veux-tu _____ sa mort__

Le P.   
 toi _____ la mort          à toi _____ la mort__

A.   
 vois _____ la mort          je vois _____ la mort__

E.   
 toi _____ la mort          à toi _____ la mort__

M.   
 toi _____ la mort          à toi _____ la mort__

Die.   
 -tu _____ sa mort          veux-tu _____ sa mort__


S.   
 tu      sa      mort      sa      mort      sa      mort__

T.   
 tu      sa      mort      sa      mort      sa      mort__

B.   
 tu      sa      mort      sa      mort      sa      mort__

T.   
 lui      la      mort      à      lui      la      mort__

B.   
 lui      la      mort      à      lui      la      mort__





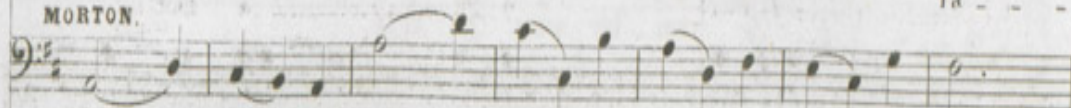
LE PAGE.



EDOUARD.



MORTON.

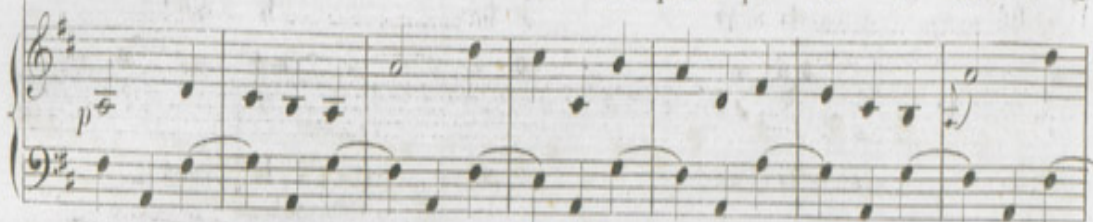


DICKSON.

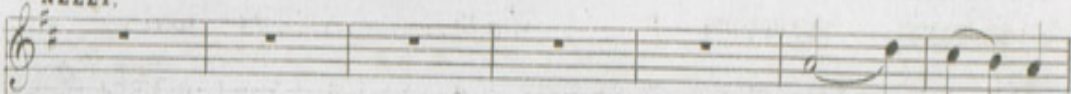


à toi les lar - mes su - bis la loi des ar -

vois nos a - lar - mes d'un peu - ple vois les lar -

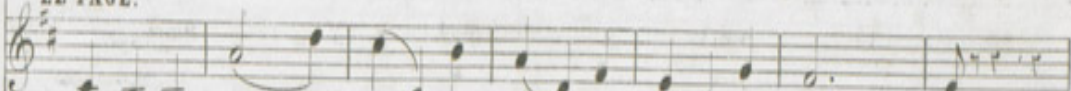


NELLY.

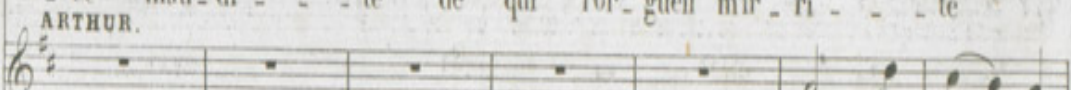


pau - vre Ma -

LE PAGE.



ARTHUR.

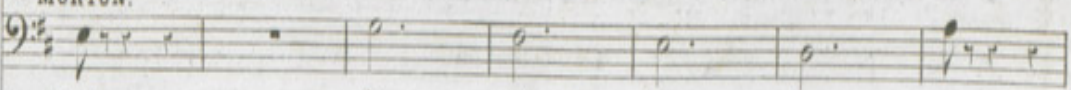


chère Ma -

EDOUARD.

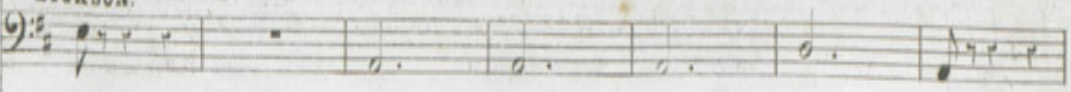


MORTON.



- mes à toi les lar - mes

DICKSON.

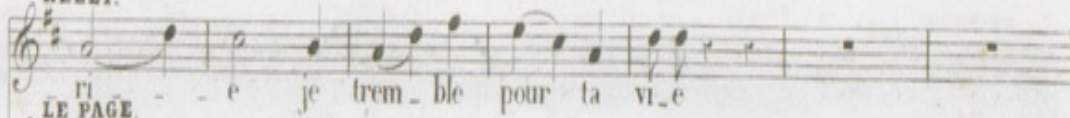


- mes vois nos a - lar - mes





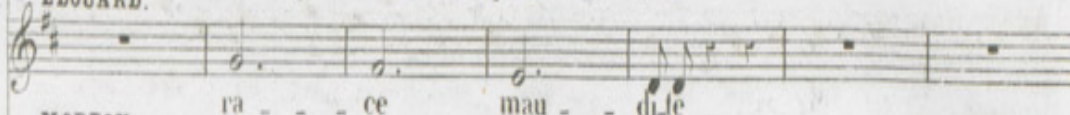
NELLY.



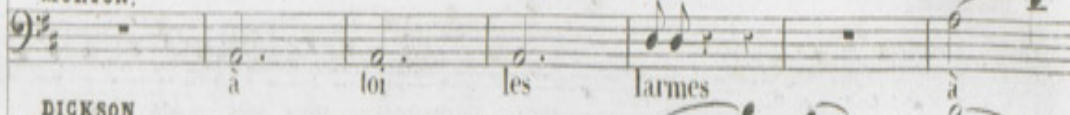
ARTHUR.



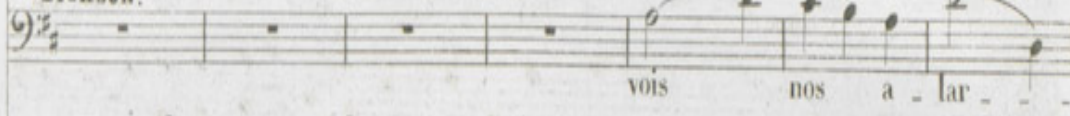
EDOUARD.



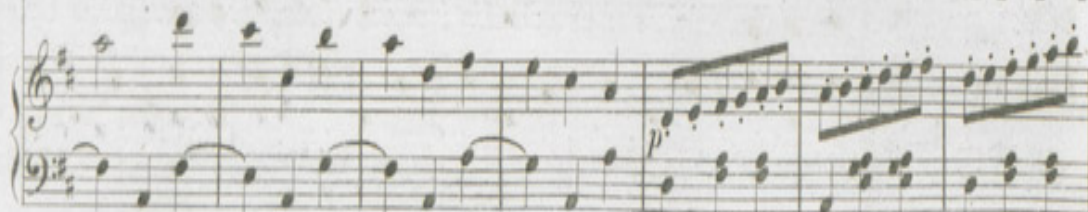
MORTON.



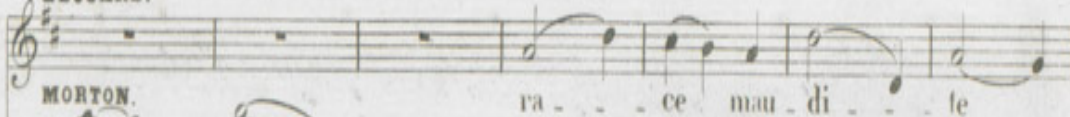
DICKSON.



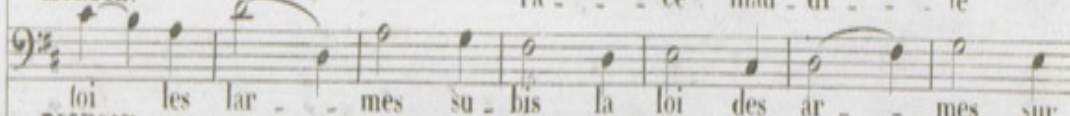
vois nos a - lar - -



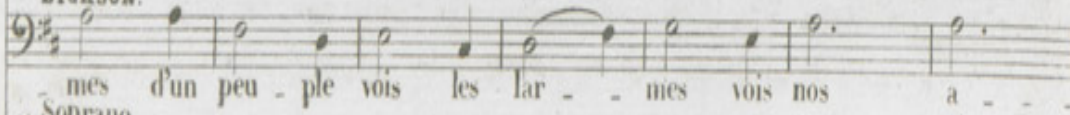
EDOUARD.



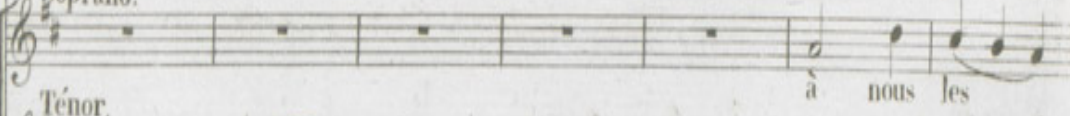
MORTON.



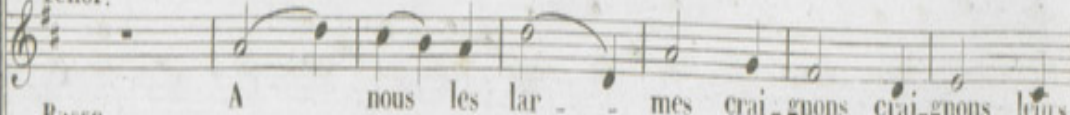
DICKSON.



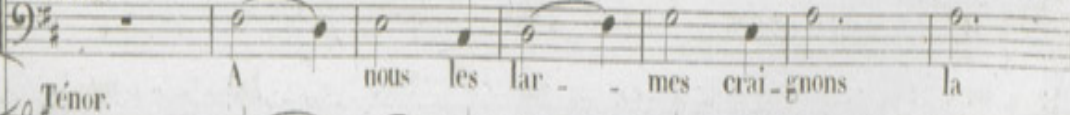
Soprano.



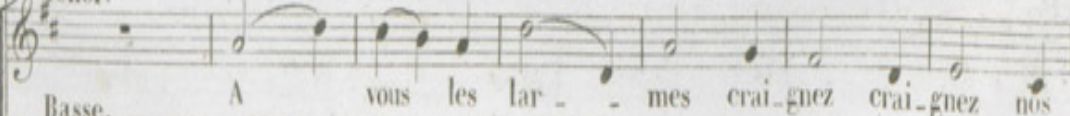
Ténor.



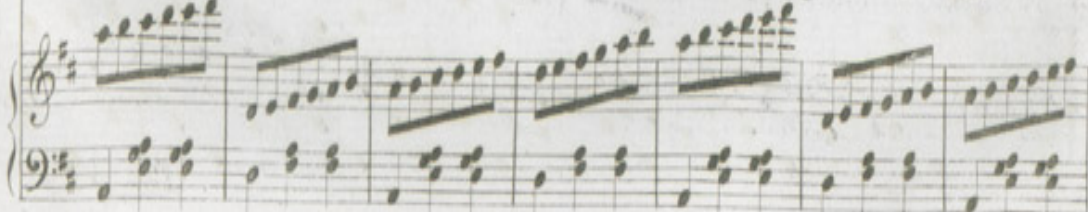
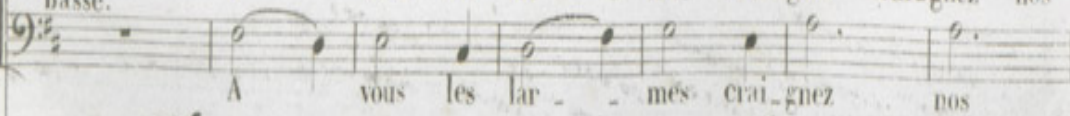
Basse.



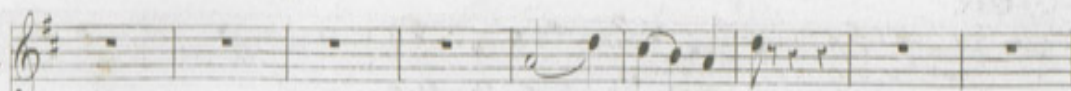
Ténor.





Basse.

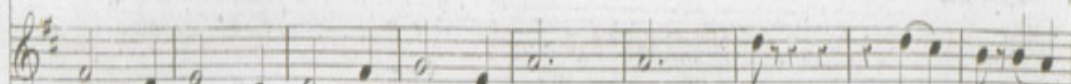
CHŒUR  
d'Écossais.CHŒUR  
d'Anglais.

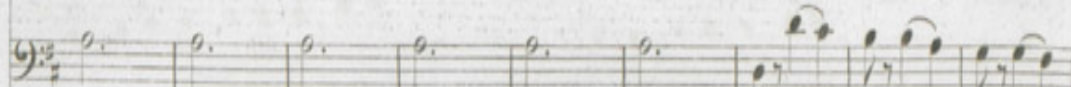


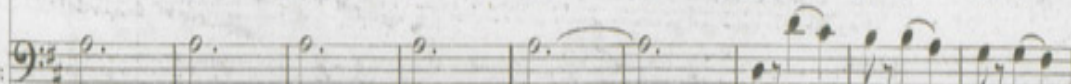
N.  je vois la mort

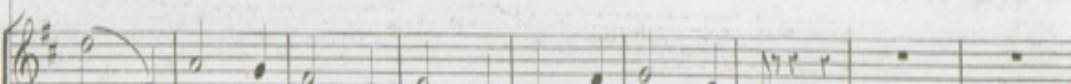
1^{re} P.  ra - - - ce mau - dite à toi la mort

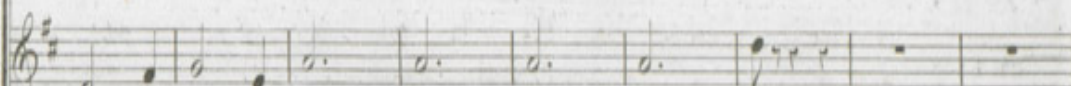
A.  sur toi Ma - ri - - e va fon - - dre la mort je

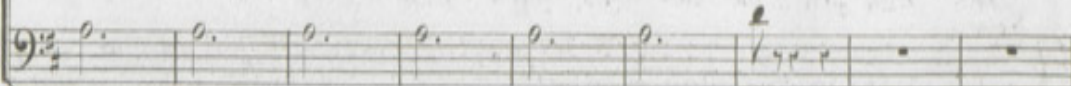
E.  ra - - - ce mau - di - - - te à toi la mort à toi la

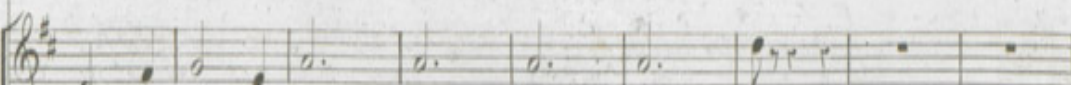
M.  toi la mort à toi la mort à toi à toi la

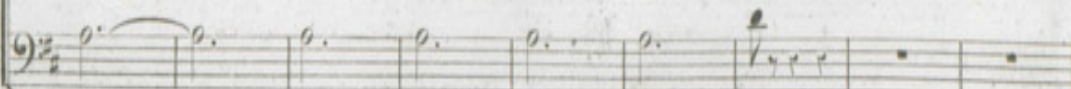
De:  lar - - mes vois nos lar - - - - mes hé - las pour nous la

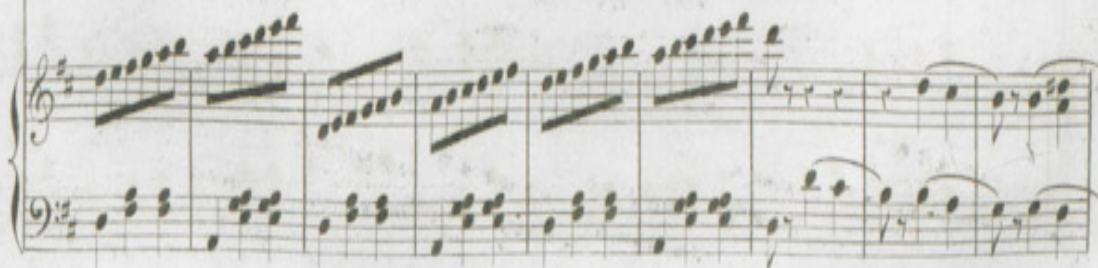
S.  lar - - mes crai - gnons hé - - las crai - gnons la mort

T.  ar - - mes crai - gnons crai - - gnons la mort

B.  mort crai - - gnons hé - - las la mort

T.  ar - - mes crai - gnez crai - - gnez la mort

B.  ar - - - - mes crai - - gnez la mort





N.  
la mort la mort la

le P.  
la mort la mort la

A.  
vois la mort je vois la mort je vois la

E.  
mort à toi la mort à toi la mort

M.  
mort à toi la mort la mort à toi la mort la mort

Die:  
mort hé - las pour nous la mort hé - las pour nous la mort


S.  
hé - - -

T.  
la mort hé - - -

B.  
la mort hé - - -

T.  
la mort crai - - -

B.  
la mort crai - - -





N. *ff*  
mort — je — vois — la — mort prends pi

le P. *ff*  
mort — à — toi — la — mort dans ses

A. *ff*  
mort — je — vois — la — mort

E. *ff*  
oui — à — toi — la — mort dans mes

M. *ff*  
oui — à — toi — la — mort dans nos

Die. *ff*  
Dieu — pour — nous — la — mort prends pi

S. *ff*  
- las — crai- - - gnons — la — mort

T. *ff*  
- las — crai- - - gnons — la — mort

B. *ff*  
- las — crai- - - gnons — la — mort

T. *ff*  
- gnez — crai- - - gnez — la — mort

B. *ff*  
- gnez — crai- - - gnez — la — mort

*ff*



N. - tié de son sort

lo P. mains est ton sort

A. plein d'ef-froi pour ton sort ange ai-

E. mains est ton sort

M. mains est ton sort

Die. - tié de son sort

S. du vain-cu c'est le sort du vain-

T. du vain-cu c'est le sort du vain-

B. du vain-cu c'est le sort du vain-

T. du vain-cu c'est le sort du vain-

B. du vain-cu c'est le sort du vain-



N. prends pi-tié de son sort veux

le P. dans ses mains est ton sort à

A. - mé ah sur toi je

E. dans mes mains est ton sort à

M. dans nos mains est ton sort à

Die. prends pi-tié de son sort pour

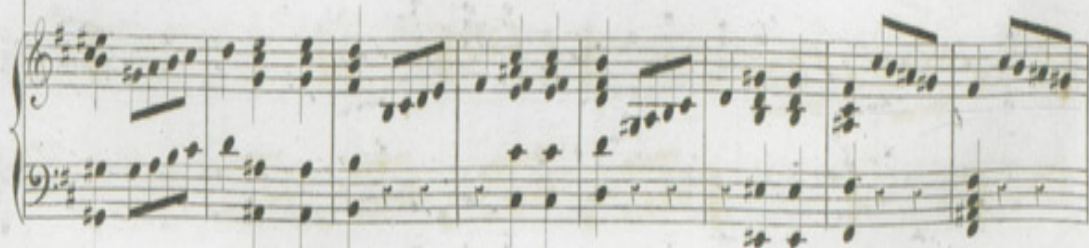
S. - - - cu c'est le sort à

T. - - - cu c'est le sort à

B. - - - cu c'est le sort à

T. - - - cu c'est le sort à

B. - - - cu c'est le sort à





N.  -tu sa mort veux-tu sa mort

le P.  toi la mort à toi la mort

A.  vois la mort je vois la mort

E.  toi la mort à toi la mort

M.  toi la mort à toi la mort

Die.  nous la mort pour nous la mort

S.  lui la mort à lui la mort

T.  lui la mort à lui la mort

B.  lui la mort à lui la mort

T.  lui la mort à lui la mort

B.  lui la mort à lui la mort

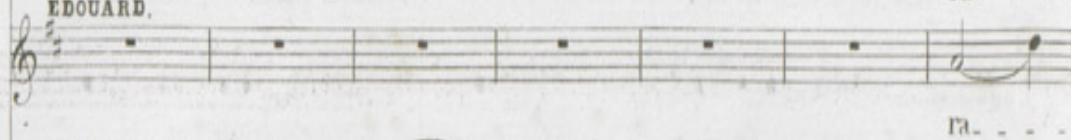




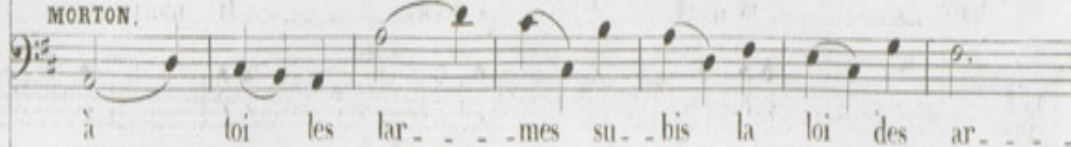
LE PAGE.



EDOUARD.



MORTON.



DICKSON.



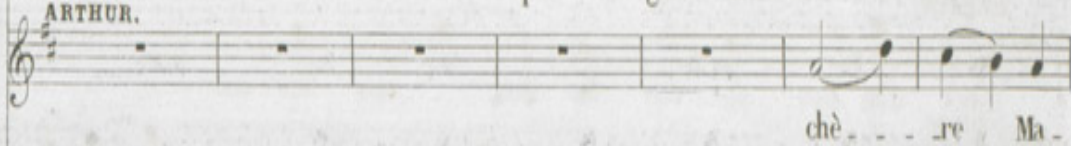
NELLY.



LE PAGE.



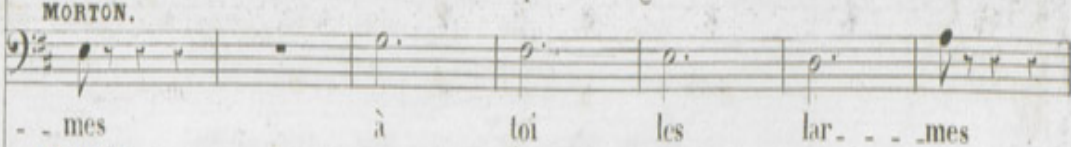
ARTHUR.



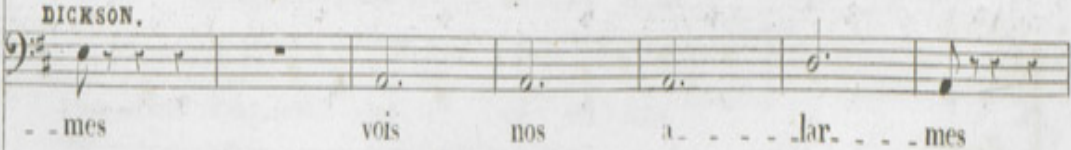
EDOUARD.



MORTON.

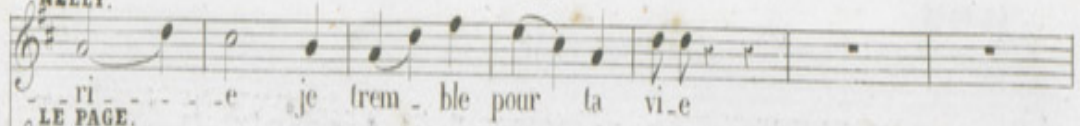


DICKSON.

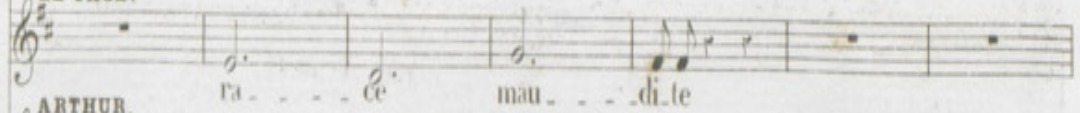




NELLY.



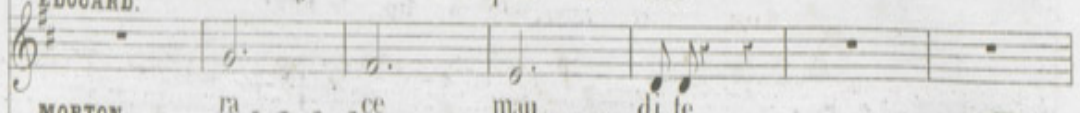
LE PAGE.



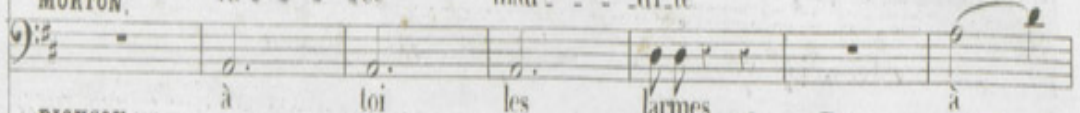
ARTHUR.



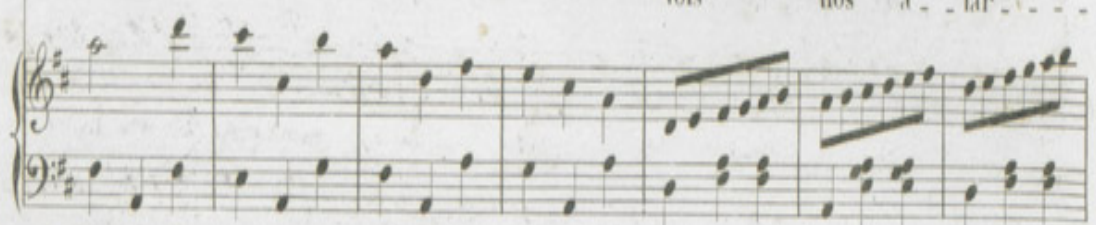
EDOUARD.



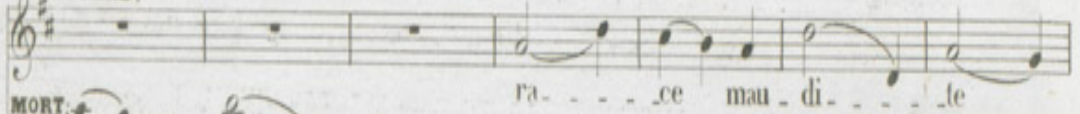
MORTON.



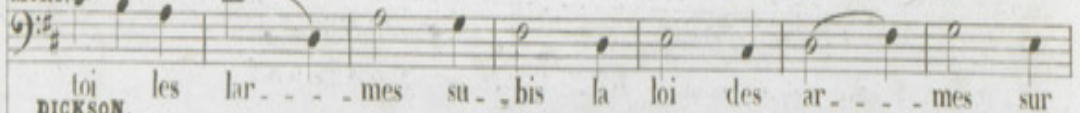
DICKSON.



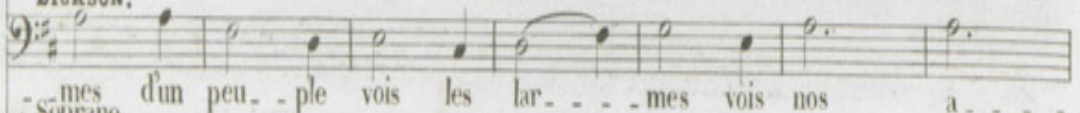
EDOUARD.



MORT.



DICKSON.



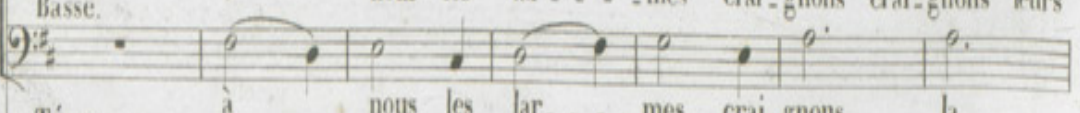
Soprano.



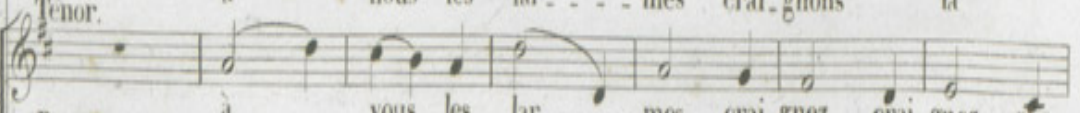
Ténor.



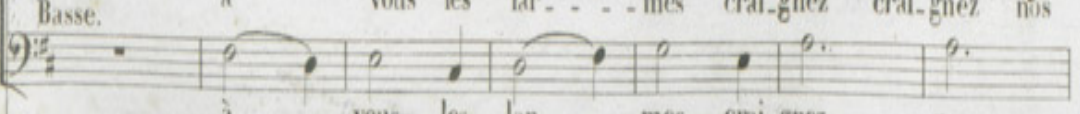
Basse.



Ténor.



Basse.





N. je vois la mort

le P. ra - - ce mau - dite à toi la mort

A. sur toi Ma - ri - - e va fon - - dre la mort

E. ra - - ce mau - di - - te à toi la mort

M. toi la mort à toi la mort pour toi les larmes pour

Die. - lar - - mes vois nos lar - - mes ah pour nous les larmes pour

S. lar - - mes crai - gnons hé - - las craignons la mort à

T. ar - - mes craignons crai - - gnons la mort à

B. mort crai - - gnons crai - - gnons la mort à

T. ar - - mes craignez crai - - gnez la mort à

B. ar - - - mes crai - - gnez la mort à



N. sur toi je vois la mort je

le P. à ——— toi la mort à

A. sur toi je vois la mort je

E. la mort à toi les lar-mes à toi la mort ou la mort et les lar-mes

M. toi la mort oui pour toi les larmes pour

Die. nous la mort ah pour nous les larmes pour

S. nous à nous la mort . à

T. nous à nous la mort à

B. nous à nous la mort à

T. vous à vous la mort à

B. vous à vous la mort à



N.  
vois la mort sur toi Ma - ri - - e je vois _____

lo P.  
toi la mort ra - ce mau - dite à toi la mort _____

A.  
vois la mort sur toi Ma - ri - - e je vois _____

E.  
à toi la mort ra - ce mau - dite à toi la mort _____

M.  
toi la mort ra - ce mau - dite à toi la mort _____

Dic.  
nous la mort sur nous la mort pour nous la mort _____


S.  
nous la mort à nous la mort à nous la mort _____

T.  
nous la mort à nous la mort à nous la mort _____

B.  
nous la mort à nous la mort à nous la mort _____

T.  
vous la mort à vous la mort à vous la mort _____

B.  
vous la mort à vous la mort à vous la mort _____





N. la mort la mort

le P. à toi la mort

A. la mort la mort

E. à toi la mort la mort

M. pour toi la mort à toi les larmes à toi la mort

Die. pour nous la mort pour nous les larmes pour nous la mort

S. à nous la mort à nous à nous la

T. à nous la mort à nous à nous la

B. à nous la mort à nous à nous la

T. à vous la mort à vous à vous la

B. à vous la mort à vous à vous la



N.  
sur toi je vois la mort je vois la mort sur

le P.  
à ——— toi la mort à toi la mort ra -

A.  
sur toi je vois la mort je vois la mort sur

E.  
à toi les lar-mes à toi la mort ou la mort et les lar-mes à toi la mort ra -

M.  
oui pour toi les larmes pour toi la mort ra -

Die.  
ah pour nous les larmes pour nous la mort pour

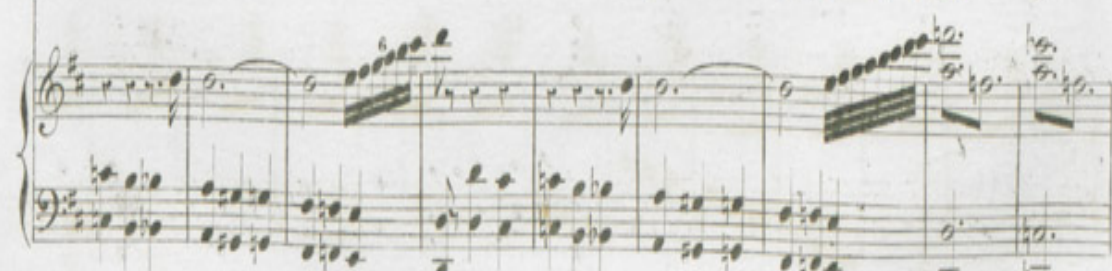
S.  
mort à nous la mort à

T.  
mort à nous la mort à

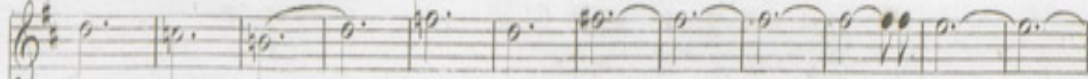
B.  
mort à nous la mort à

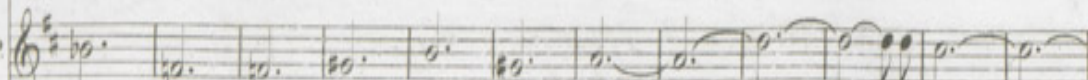
T.  
mort à vous la mort à

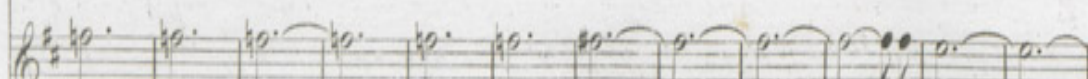
B.  
mort à vous la mort à

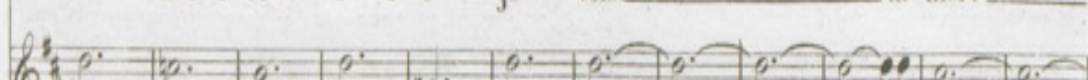


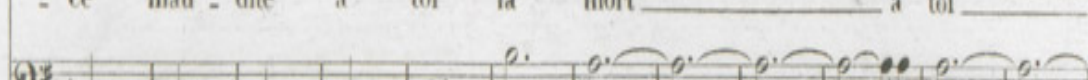


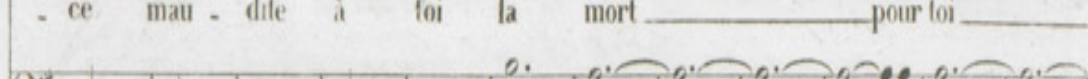
N.    
 toi Ma - ri - - e je vois _____ la mort _____

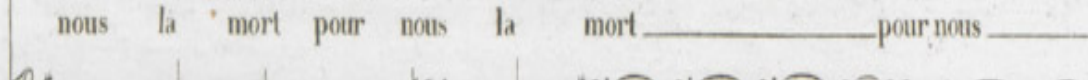
l. P.    
 - ce mau - dite à toi la mort _____ à toi _____

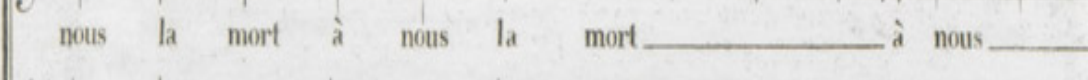
A.    
 toi Ma - ri - - e je vois _____ la mort _____

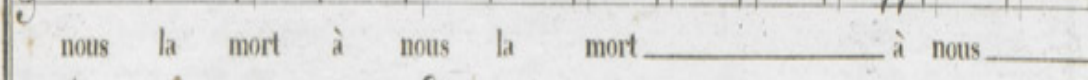
E.    
 - ce mau - dite à toi la mort _____ à toi _____

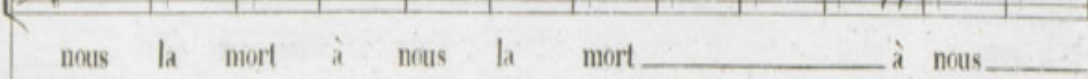
M.    
 - ce mau - dite à toi la mort _____ pour toi _____

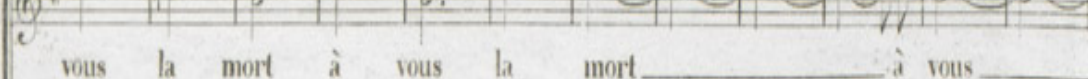
Dic.    
 nous la mort pour nous la mort _____ pour nous _____


S.    
 nous la mort à nous la mort _____ à nous _____

T.    
 nous la mort à nous la mort _____ à nous _____

B.    
 nous la mort à nous la mort _____ à nous _____

T.    
 vous la mort à vous la mort _____ à vous _____

B.    
 vous la mort à vous la mort _____ à vous _____





N. la mort je vois la mort

le P. la mort à toi la mort

A. la mort je vois la mort

E. la mort à toi la mort

M. la mort sur toi la

Die. la mort sur nous la

S. la mort à nous la mort

T. la mort à nous la mort

B. la mort à nous la

T. la mort à vous la mort

B. la mort à vous la



*Più mosso.*

N.  
je — vois — la — mort la mort

1^{re} P.  
à — toi — la — mort la mort

A.  
je — vois — la — mort la mort

E.  
à — toi — la — mort la mort

M.  
mort sur toi la mort la mort

Dic.  
mort sur nous la mort la mort

S.  
à — nous — la — mort la mort

T.  
à — nous — la — mort la mort

B.  
mort à nous la mort la mort

T.  
à — vous — la — mort la mort

B.  
mort à vous la mort la mort

*Più mosso.*



N.  
la mort la mort sur toi sur toi

le P.  
la mort la mort sur toi sur toi

A.  
la mort la mort sur toi sur toi

E.  
la mort la mort sur toi sur toi

M.  
la mort la mort sur toi sur toi

Die.  
la mort la mort sur nous sur nous

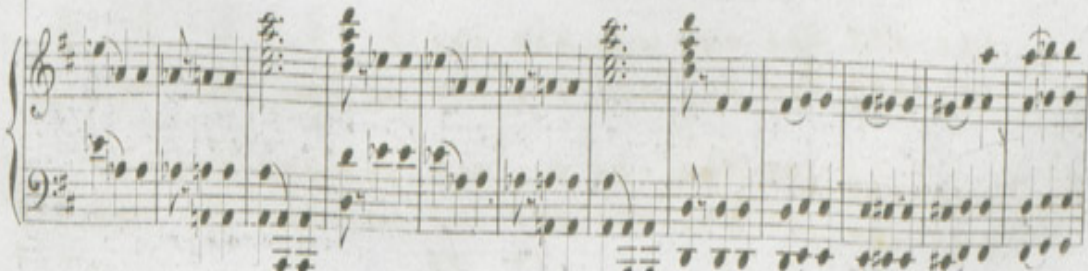
S.  
la mort la mort sur nous sur nous

T.  
la mort la mort sur nous sur nous

B.  
la mort la mort sur nous sur nous

T.  
la mort la mort sur vous sur vous

B.  
la mort la mort sur vous sur vous





N. Ma - ri - e je vois la mort je vois — je — vois —

le P. la mort sur toi sur toi la mort — sur — toi —

A. Ma - ri - e je vois la mort je vois — je — vois —

E. la mort sur toi sur toi la mort — sur — toi —

M. la mort sur toi sur toi la mort — sur — toi —

Die. la mort sur nous sur nous la mort — sur — nous —

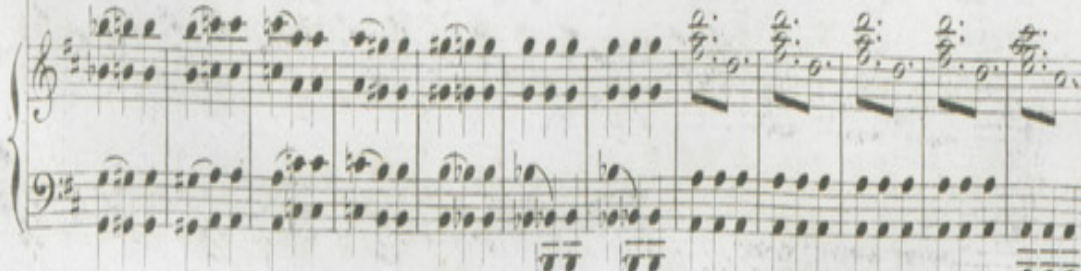
S. la mort sur nous sur nous la mort — sur — nous —

T. la mort sur nous sur nous la mort — sur — nous —

B. la mort sur nous sur nous la mort — sur — nous —

T. sur vous sur vous sur vous la mort — sur — vous —

B. sur vous sur vous sur vous la mort — sur — vous —





N. — la — mort je vois la mort je vois la mort.

L.P. — la — mort sur toi la mort sur toi la mort.

A. — la — mort je vois la mort je vois la mort.

E. — la — mort sur toi la mort sur toi la mort.

M. — la — mort sur toi la mort sur toi la mort.

Die. — la — mort sur nous la mort sur nous la mort.


S. — la — mort sur nous la mort sur nous la mort.

T. — la — mort sur nous la mort sur nous la mort.

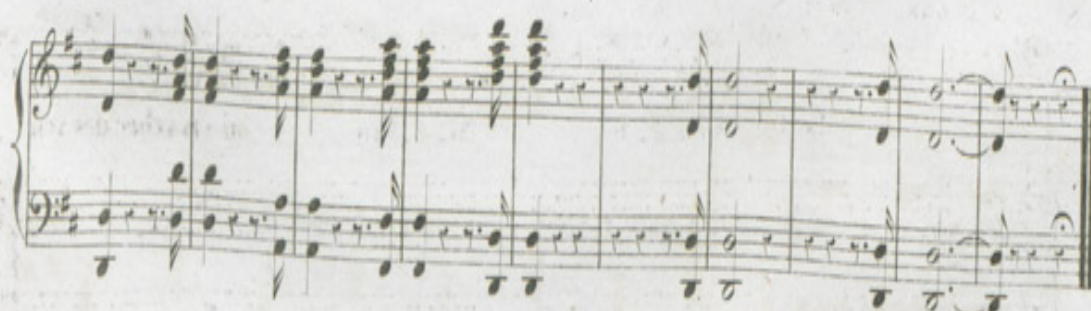
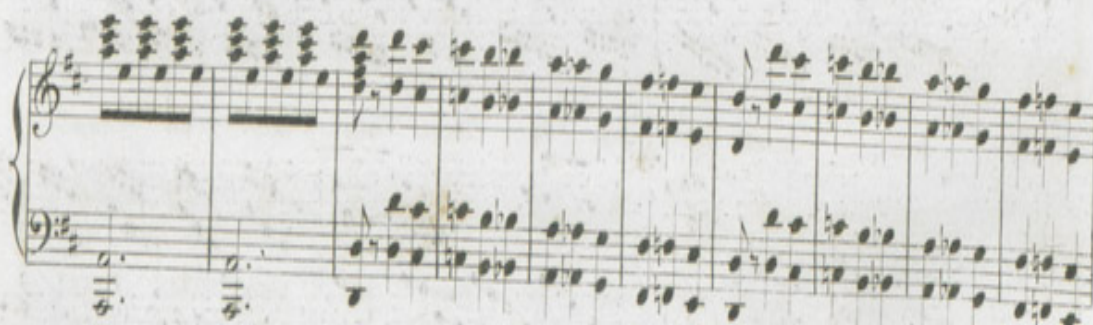
B. — la — mort sur nous la mort sur nous la mort.

T. — la — mort sur vous la mort sur vous la mort.

B. — la — mort sur vous la mort sur vous la mort.









# ACTE II.

125

## N° 9.

### ENTR'ACTE et SCENE.

*Adagio. (♩ = 56)*

PIANO.

*pp* *tremol.* *p*

*cresc.* *f*

DOUGLAS. Récit.

Le Roi sommeil - le. Al - - lons lui chercher des ven -

*3/4* *3/4* *3/4*



*Andante.*

126

Récit.

Dou. *Andante.* *Recit.*

- geurs.... Je vais de notre cause armer les défen-

*mf*

Dou. - seurs, Ma-rie, en mon ab - sen - ce, je te lais - se le soin de veil - ler sur le

*Andante.*

Dou. Roi. Tu pleu - res! et c'est moi qui cause ta souffrance. Mais il le

*p*

Dou. faut. Veux-tu donner ta main à l'ingrat qui combat pour le Roi d'Angle - ter - re, à celui qui de-

*f*

Dou. - main peut ver - ser le sang de ton pè - - - - re?

*f*



N^o 10.

## A I R.

*Andantino* (♩ = 60)

PIANO.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 19/8 time and features a treble and bass staff. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment, while the treble staff has a more melodic line. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *f* (forte). The second system continues the accompaniment with similar dynamics and a more complex melodic line in the treble staff.

DOUGLAS:

The vocal entry for 'Douglas' is in bass clef. The first line of music is followed by the lyrics 'Que ton'. The second line of music is followed by the lyrics 'à - me, si no - ble, si bon - ne, fil - le chère, à ton pè - re par - don - - ne! l'honneur'. The third line of music is followed by the lyrics 'par - le en maî - tre, or - don - ne! sache en ton cœur é - touffier, étouffier la dou.'. The piano accompaniment is in treble and bass staves, providing a steady accompaniment for the vocal line. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *f* (forte).



Dou. *f*  
leur. Au com-bat quand son Roi le rap-

*p* *cresc.*

Dou. - pel - le, tout sol-dat doit s'at-tendre à mourir, tout soldat doit s'attendre à mou-

*ff*

Dou. *dolce*  
- - - - -rir. Que Douglas, au devoir fi - dèle, en partant puisse au moins te bé-nir, à l'hon-

*p*

Dou. - neur, au devoir fi - dèle, en partant laisse moi, lais - se moi te bé-nir, au com-

*en rall:*

Dou. - bat mon pays me rappel - le, ton pè - re de main oui demain loin de toi peut mourir; que ton

*en rall:*



à - me si noble et si bon - ne fille chère à ton père par - don - ne l'honneur

par - le maître ordon - ne sache en ton cœur é - touffer et touffer la douleur ô ma

fil - le ma fil - le si chère ac - complis le vœu de ton père il pourra te bé -

nir ah - - - - - laisse moi laisse moi te bé - nir lais - se moi te bé -

nir lais - se moi laisse moi te bé nir

*Più mosso.*

*mf* *p* *f*



## SCÈNE et CAVATINE.

*Moderato.*

PIANO.

MARIE.

O! noble père! oui, de l'honneur c'est le langage;

lui même il pleure en parlant de courage.

que

faire mon Dieu que faire fuir mon aîné tromper mon père

ta



rage guerre impie a de douleur navré mon cœur poursuis ton

œuvre achève prends ma vie ma triste vie nuit de la tombe ah j'en vie

*Allegro.*

A mon malheur prédesti-

-née pour la souffrance oui j'étais née *Allegro.* quand la vie.

-time est condamnée quelle espérance chère à mon cœur à mon



cœur aux pleurs que je dévo-re semêe encore

*f*

*Andantino* (♩=80)

*f*

*tr*

a piacere.

Ô saint a-mour pre-

*f*

- miè - - re flam - - me pre - miè - - re flam - - me brûlense -

*p*

- cret brûle en se-cret mon âme.

*p*

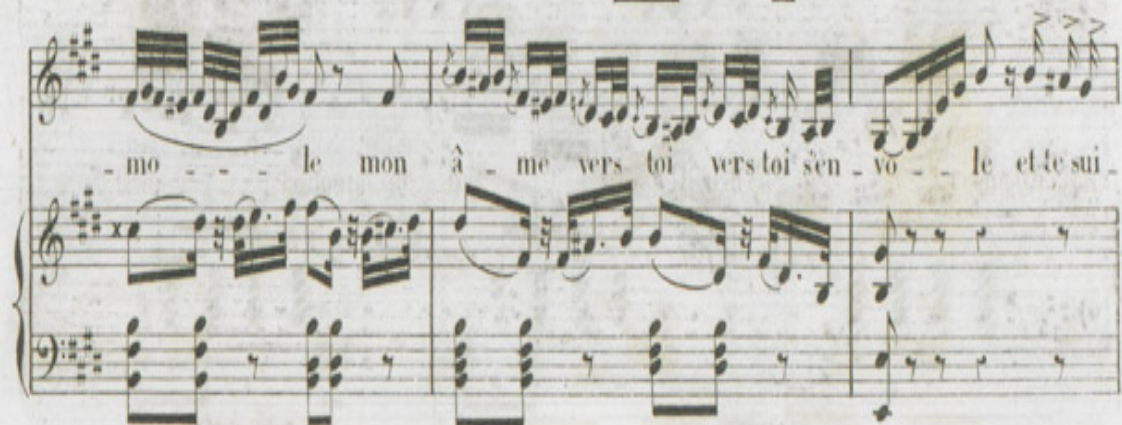




ô mon Arthur je t'aime à toi mon cœur mes



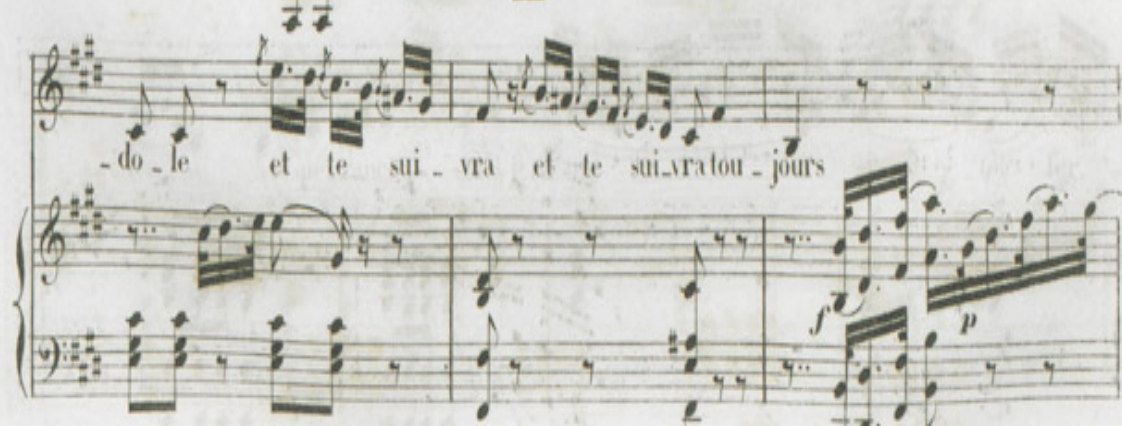
jours s'il faut ô chère i - do - le que mon amour sim -



- mo - - - le mon â - me vers toi vers toi s'en - vo - le et te sui -



- vra et te suivra tou - jours vers toi mon i - - -



- do - le et te sui - vra et te sui - vra tou - jours



de ton a - mi - - e ô chère i - do - - le de ton a -

mi - - e l'âme s'en - vo - - le verstoi tou - jours tou - jours de ton a -

mi - - e l'âme s'en - vo - - le verstoi toujours ah tou - jours

*Allegro* (♩=120)

Dans la tris-



_tes se et les a_larmes même à son père cacher ses lar_mes pauvre Ma-  
 _rie voilà ta vie si_tôt flé_rie par les re_grets à ma souf-  
 _fran - - - ce non plus de trè_ - - - ve si Dieu m'en_lè_ - - - vemon bien ai-  
 _mé pleure en si_lence cœursans dé-  
 _fen_se à l'espé_rance si_tôt fer_mé si - - - tôt fer-



-me sans regrets je puis quit-ter la

terre fa-tal honneur au prix de mon bon

-heur il faut céder à la loi sé-

-vè - - re dans la tris-tes-se et les a-larmes même à son

père cache ses lar-mes pauvre Ma-rie voilà ta vie si-tôt flé-



- tri - e par les re - grets à ma souf - fran - ce non plus de  
 trè - ve si Dieu m'en - lè - ve mon bien ai - mé  
 pleure en si - len - ce cœur sans dé - fen - se à l'espé - rance si tôt fer -  
 mé si - tôt fer - mé pleure en si - len - ce cœur sans dé -  
 - fen - se à l'espé - ran - ce si tôt fer - mé



à l'espé - ran - cesitôt fer - mé pleure en si -

- len - ce cours sans dé - fen - se à l'espé - ran - ce si tôt fer - mé

oui à l'espé - ran - cesitôt fer -

- mé pleure en si - lence ton bien ai - - mé - ton - bien ai - -

- mé pleure en si - lence ton bien ai - - mé.



*Allegro.*

PIANO. *pp* *cresc.* *ff*

NELLY. Récit.  
Les An-glais! ils cernent le château! Ah! comment échapper à

MARIE.  
Ciel!

N. ce pé-ri! nouveau Si-lence! et reprenez cou-ra-ge. Il a dé-jà ga-

M. Mais mon pè-re?

*Andante mosso.* Récit. *All.*  
N. -gné l'autre riva-ge. le Roi pei-ne de

M. Merci, mon Dieu, mais le Roi!..



N. *mort pour qui veut le sous - trai - re au sort que lui ré - serve Edouard d'Angle - ter - re. Per-*

N. *- son - ne n'o - se - rail...*  
**MARIE.**  
*Viens! viens! je l'o - se - rai.*

*Andante.*  
 N. *Trop tard!*  
 V. *moi!*  
**ARTHUR.** *Ar - thur!* *Andante.*  
*Ma - rie! avec co - lè - re pour -*

A. *- quoi me regarder ain - si? s'il n'eût fallu sau - ver les jours de votre*



MARIE.

Se peut-il?

A.

père, vous ne me verriez pas ici.

Oui, Douglas saura comment se

*Allegro.*

M.

Vers lui?...

A.

venge celui qu'il outragea, conduisez-moi vers lui.

Vous hésitez...

M.

ce généreux appui...

dans son erreur étrange, peut-être par fier.

A.

allez...

craignez-vous un refus

M.

-té...

A.

seule avec Lord Douglas quittez donc ce domaine. Je ne le verrai



A. pas. La barque qui m'a - mène à l'autre bord du lac l'aura bientôt por - té. Moi, d'un autre cô -

MARIE Soyez bé - ni! (avec tristesse)

A. té de Morton qui me suit je contiendrai la hai - ne. Mari - -

M. et quand j'aurai sau - vé, grâce à vous, ce pros - crit dont la vie est si

A. e

cresc.

M. chère, instruit par moi, mon père saura ce que pour nous sir Arthur a bra -



NELLY.

*All^o moderato.*

Ce moy en de sa - lut qu'il vous donne lui mē - me

-vé. Nel.

le péril est ex - trê - me

-ly veille au de - hors venez Sire appe -

-nez suivez moi trompant celui que j'aime je sauverai le Roi

BRUCE

Je sais tout

*f* *sf*



N^o 12.

## DUO.

*All.^o animato* ( $\text{♩} = 92$ )

BRUCE.

PIANO.

Loy - a - le fa - mil - le! loy -

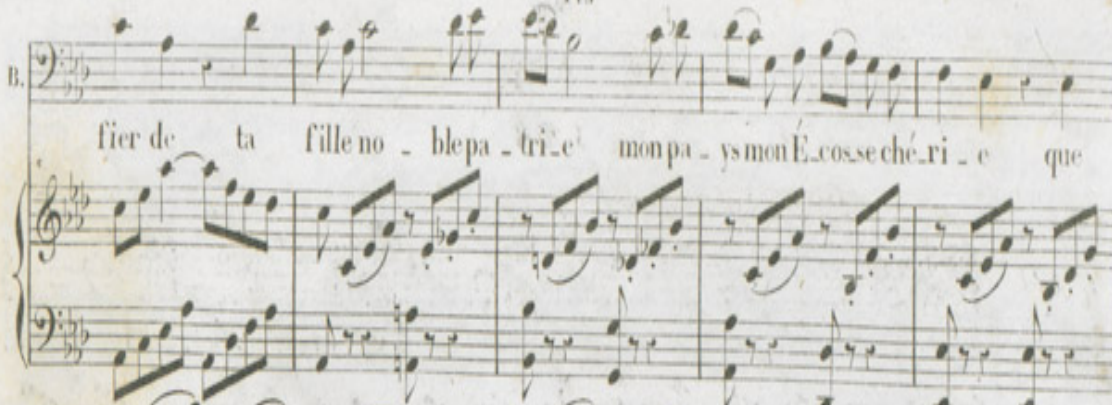
- a - le fa - mil - le! sois fier de ta fil - le, ah, oui, sois fier de ta


fil - le, Dou - glas, c'est ta fa - mil - le dont le no - ble se - cours sau -

- va deux fois mes jours. Loy - a - le fa - mil - le sois

*cresc.*

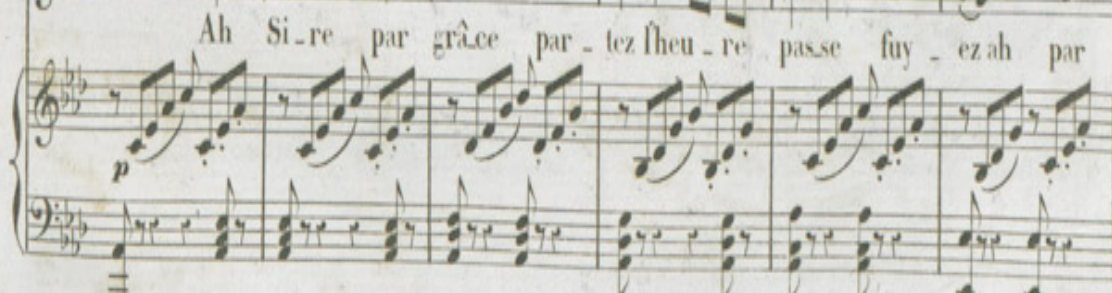



B.    
 fier de ta fille no - ble pa - trie mon pa - ys mon Écosse ché - ri - e que

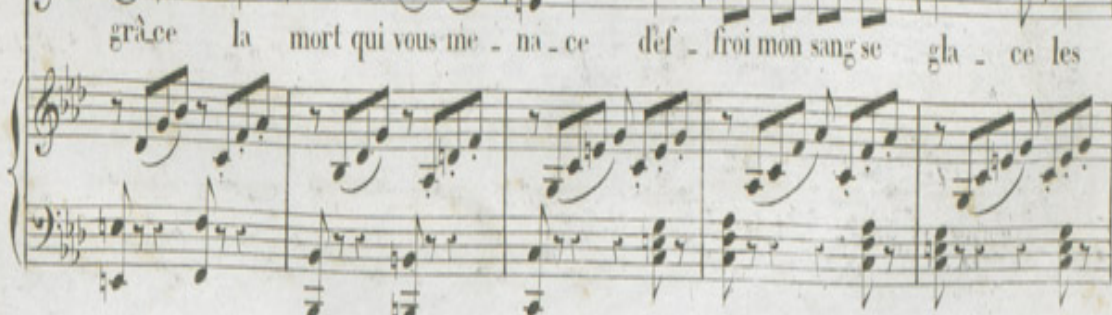
B.    
 Dieu que Dieu pro - tège i - ci ton Roi que Dieu pro - tège i - ci ton Roi je veux

B.    
 je veux com - battre en - cor — pour toi.

MARIE.    
 Ah Si - re par grâ - ce par - tez l'heu - re passe fuy - ez ah par



M.    
 grâ - ce la mort qui vous me - na - ce dé - froi mon sang se gla - ce les





M. *instants sont comp - tés par - tez hé - las par - tez ah Si - re par*

M. *grâce par grâce ah par - tez ah pour mon père pour mon père pour moi pour vous*

M. *même par - tez bien tôt i - ci se - ra la mort bien tôt i - ci se - ra la*

M. *mort ici bien tôt se - ra la mort.*

M. *Pour vo - tre*

**BRUCE**

*Moi qu'en par - tant j'ex - po - se vos jours*



M. *cau - se que le ciel en dis - po - se ah ve - nez pour vous sau - ver je sau -*  
 B. *El - le veut tout bra - ver ah que*

M. *-rai tout bra - ver ah je dois fai - ble femme veil - ler sur vos*  
 B. *seul je m'ex - po - se a - dieu no - ble*

M. *jours ce but qui m'en - flamme ban - nit tout effroi de mon*  
 B. *fem - me au fond de mon â - me se grave à jamais ton se -*

M. *à - me non plus de crainte moi faible femme je dois sau - ver Ici sau - ver vos jours non plus de*  
 B. *- cours à - ja - mais ou ino - ble fem - me là se gra - ve ton se - cours c'est*

*cresc.*  
*p*  
*ff*  
*pp*



M.  
crainte oui l'au-da - cemèxalte et mien flamme je dois sau - ver i -

B.  
la fa - - veur que de toi je ré-cla-me mon Dieu bé - - nis bé -

M.  
- ci vos jours que Dieu que Dieu me prête se - cours par -

B.  
- - nis la main bé - nis la main qui sauve mes jours

M.  
- tez le tems pres - se

B.  
Ro - bert fuir sans ces - se fu - nes - te dé -

M.  
pre - nez ce man - teu vous pou - vez fuir en - co - re ah crai -

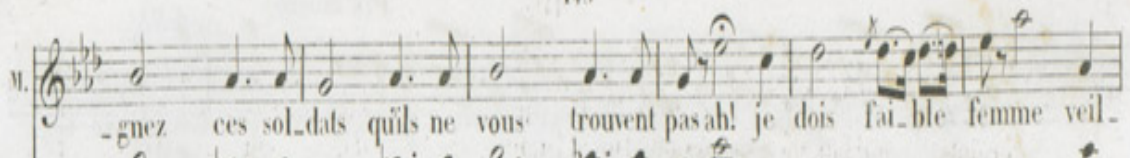
B.  
- tres - se ô mon Dieu je t'im - plo - re que je

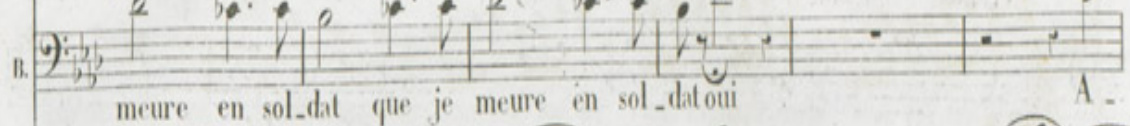
*cresc.*

*ff* *pp*

*cresc.* *ff*



M.   
-gnez ces sol_dats qu'ils ne vous trouvent pas ah! je dois fai_ble femme veil-

B.   
meure en sol_dat que je meure en sol_dat oui A -



M.   
-ler sur vos jours oui ce but qui m'en - flamme ban - nit tout le froid de mon

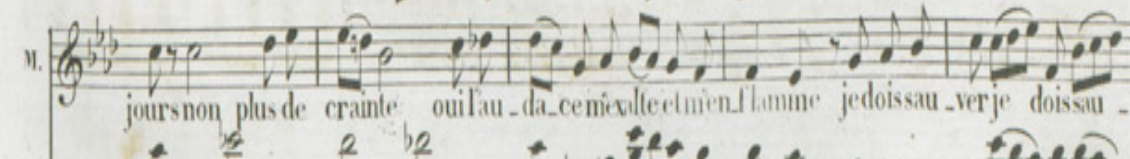
B.   
-dieu no_ble femme au fond de mon â-me se grave à jamais ton se -

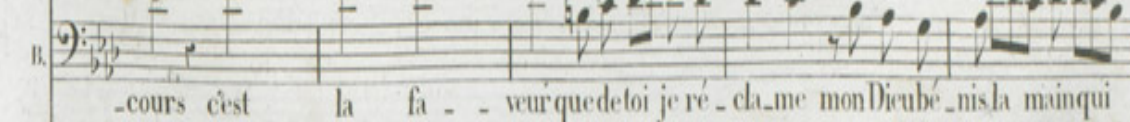


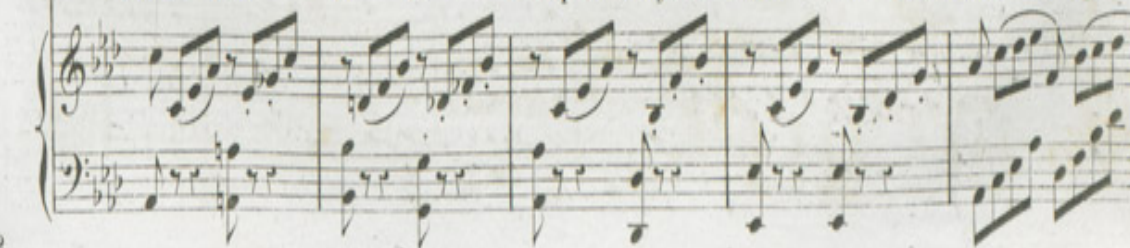
M.   
à - me non plus de crainte moi faible fem_me je dois au - ver i - ci sauver vos

B.   
-cours oui pour la vi - e ô noble femme reconnais - san_ce pour ton se -



M.   
jours non plus de crainte oui l'au - da - ce m'exalte et m'en flamme je dois au - ver je dois au -

B.   
-cours c'est la fa - - veur que de toi je ré - cla - me mon Dieu bé - nis la main qui





*Più mosso.*

M. *ver* i - ci vos jours je dois sau - *ver* i - ci vos jours ah oui je dois sauver vos

B. va sau - ver mes jours la main qui va sau - ver mes jours mon Dieu bé - nis la main qui

M. jours sauver i - ci sauver vos jours ah oui je dois sauver vos jours sauver i - ci sauver vos

B. va sau - ver mes jours mon Dieu bé - nis la main qui va sau - ver oui sau -

M. jours sauver vos jours sauver vos jours sau - ver vos jours.

B. - ver sauver mes jours sauver mes jours sau - ver mes jours.

M. *Ar.*



*Allegro.*

M. *Allegro.*

*thur*  
**ARTHUR.**

On m'adit vrai

*sf* *p*

A.

quand je venais à vous pour sauver votre

**MARIE.***Andante.*

Hélas que lui di - re

A. père il n'était plus i - ci vous le sa - vriez *mesuré* pour-

*Adagio*

-quoi m'en avoir fait mys - tère qui vouliez vous sau - ver? vous ne répondez pas

*pp*



*Adagio* (♩ = 52)

**BRUCE.**

Sort fu-nes-te mon Dieu j'a-pel - le les dan-

**PIANO**

*f* *p*

**B.**

-gers et la mort sur el - le ah je perds qui m'est fi - dè - le ah

**MARIE.**

Jour fu-nes-te tout se ré - ve - le de fu-

**ARTHUR.**

Jour fu-nes-te qui me ré - ve - le de son

**B.**

oui je l'entraîne en mon malheur sort fatal sort fatal

**M.**

-reur son œil é - tm - cel - le je frissonne ah je chan - cel - le ah

**A.**

à - me l'ar-deur nou - vel - le son crime se dé - cè - le

**B.**

j'ai - ti - resur el - le la mort le mal - heur je l'entraîne en mon mal



M. *pp*  
oui son re-gard me fait peur oh terreur oh terreur jour fines - - -

A.  
dans sa pâ-leur jour fines - - - te oh douleur oh dou-

B.  
-heur en mon mal-heur oh douleur jour fines - - te oh dou-

M. *cresc.*  
-te oh ter- - reur son regard peint la fu-reur son regard peint la fu-

A. *cresc.*  
-leur oui la mort est dans mon cœur dans mon cœur oui la mort est dans mon

B. *cresc.*  
-leur je l'entraîne en mon malheur je l'entraîne en mon malheur oh dou - -

M. *ff*  
-reur hé-las son re-gard peint la fu-reur ô terreur ô ter-

A.  
cœur ah oui la mort est dans mon cœur jour fines - - - te ô dou-

B.  
-leur sur el-le tom-be mon mal-heur. ô dou-leur jour fines - -

*dim.*



M. *cresc.*  
 - reur jour funes - - le ô ter - reur son regard peint la fu -  
 A. - leur ô douleur oui la mort est dans mon cœur dans mon  
 B. - le ô douleur je l'entraîne en mon malheur je l'entraîne en mon mal -

M. *f* *ff*  
 - reur son regard peint la fu - reur hé - las son re - gard peint la fu -  
 A. *ff* *p*  
 cœur oui la mort est dans mon cœur ah oui la mort est dans mon  
 B. *ff* *p*  
 - leur ô dou - leur sur el - le tom - be mon mal -

*dim.*

M. *3*  
 - reur hé - las la fu - reur hé - las la -  
 A. *3*  
 cœur hé - las la mort dans mon cœur hé - las la mort dans  
 B. *3*  
 - leur hé - las mon malheur hé - las mon -



M.  fu, reur.

A.  mon cœur,

B.  mal-heur.

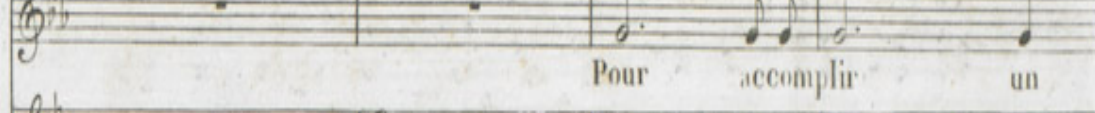


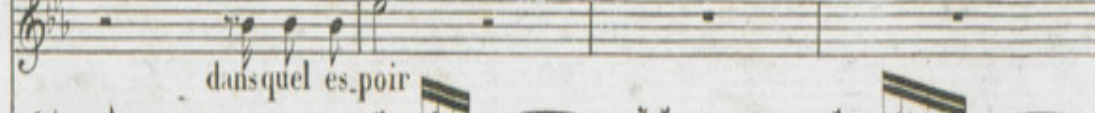
ARTHUR. *All. giusto. (♩ = 144)*


 Vous, me trom-per



MARIE.

A.  Pour accomplir un

 dans quel es-poir



M.  saint — de-voir

A.  un de-voir je de-





A. *- vi - - ne cet é - poux qu'on vous des - ti - - ne ce ri - val c'est*

M. *ah ah n'allez pas*

A. *lui tout le dit sa pré - sen - ce ton ef.*

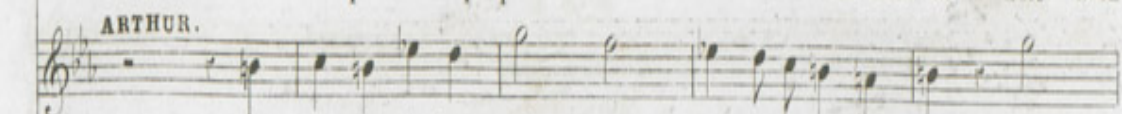
A. *- froi ton si - len - ce et ces a - dieux que*

M. *Ma voix qui vous sup - pli - e doit bannir votre er -*

A. *j'ai sur - - pris*



M.   
 - reur ma voix qui vous sup - pli - e doit bannir votre er - reur doit ban

ARTHUR.   
 Je sens la ja - lou - si - e me déchirer le cœur le

BRUCE.   
 Comment sau - ver ma vi - e et déromper son cœur ah com.



M.   
 - nir votre erreur.

A.   
 cœur oui le cœur.

B.   
 - ment ah comment.



ARTHUR.   
 Suis moi j'au - rai ta vi - e





A.   
ton sang ou le mien non je n'écoute

BRUCE. 

Un seul instant...

A. rien — viens ou sa pré - sen - ce n'ar - rête plus mon

B. pour moi sa bienfai - san - ce....

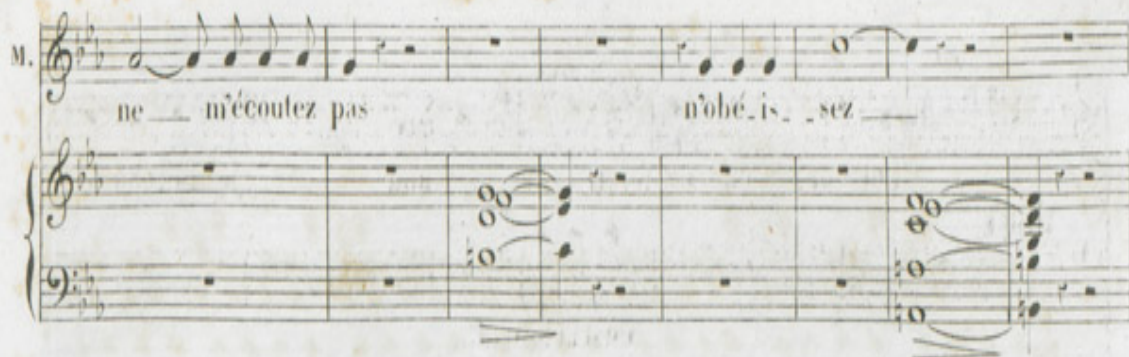
A.   
bras je te frappe à ses yeux je te frappe

MARIE.

Eh bien donc

A. Musical score for the vocal part (A) and piano accompaniment. The vocal line is in G major, 4/4 time, with lyrics 'à ses yeux'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.



M.  ne m'écoutez pas n'obéissez

M.  qu'à la co- lè- re mais par les mâ- nes

M.  de ma mè- re par ce Dieu que j'aime et ré- vè- re vers

M.  lui si vous fai- tes un pas vous aurez vou- lu mon tré-

M.  pas.  
ARTHUR.  
Ciel vous l'ai- mez Eh



A.

bien vo_ tre bonheur Ma_ ri_ _ _ e est aude_.

A.

_ _ sus du mien _ _ _ si ce ri_ val _ _ _ qui

A.

tombe _ _ _ en ma puissan_ _ _ ce remplace en vo_ _ tre cœur _ _ _

A.

_ _ _ l'a_ _ _ mi de votre en_ fan_ _ _ ce de la mort _ _ _ votre a_ _ _

A.

_ _ _ mour _ _ _ sau_ _ _ ra _ _ _ le prés_ _ _ ver _ _ _



A. que dois-je fai - - - re di - tes un mot

MARIE.  
le sau - ver

A. ah! oh! dou - leur

BRUCE.  
No - - - ble cœur, no - - - ble

M. oh! ter - reur

A. oh! dou - leur en - fin de ton a - mour ce

B. cœur se perdra ainsi pour moi plu -

plus lent. plus lent. plus lent.



*1^{er} Mour!*

M. il le croit

A. mot contient l'a - veu Dieu te pu - nis - - - se

B. - - - tôt mourir mon Dieu vain sa - cri -

*f* *p* *1^{er} Mour!*

M. mon a - mant oh dou - leur oh tour - ment

A. femme infi - dè - - - le Dieu te pu -

B. - - - fi - - - - ce que je pé - ris - - - se

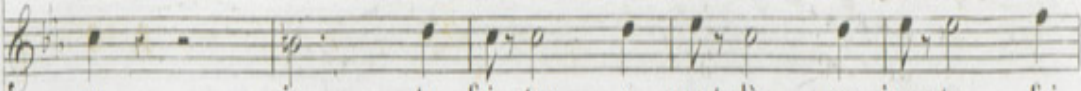
M. il me mau - dit

A. - - - nis - - - - se je te fuis Dieu te mau - dis - - - -

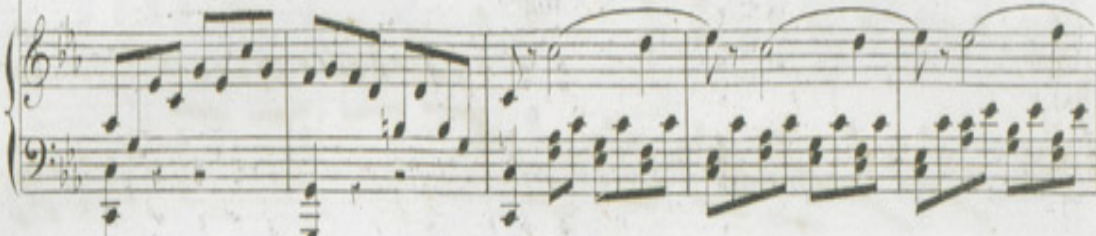
B. vain dé - voue - ment vain sa - cri - fi - - - - ce vain dé - voue -

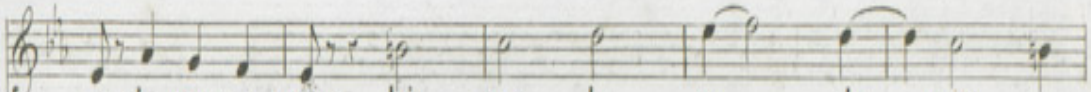


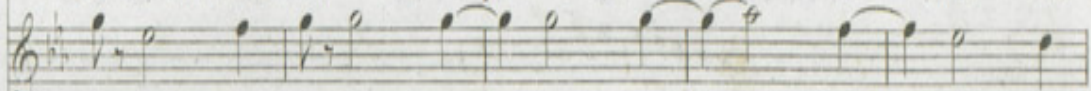
M.  il me mau - dit ah s'il me fuit ma tombe un jour lui par - le -

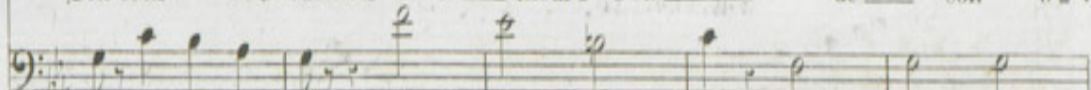
A.  - - se je te fuis ton a - mant dès ce jour te fui -


B.  - ment que je pé - ris - - - - se si son a - mant part sans re - tour el - le mour -



M.  - - ra de mon a - mour lui par - - le - - ra de - - mon a -

A.  - - ra sans re - tour mais il - - mour - - ra de - - son a -

B.  - - ra de son a - mour el - - le mour - - ra de son a - -



M.  - - mour ah s'il me fuit ma tombe un jour lui par - le - ra de mon a - mour lui

A.  - - mour ton a - mant dès ce jour te fui - ra sans re - tour mais il -

B.  - - mour si son a - mant part sans re - tour el - le mour - ra de son a - mour el - -





M. *tutti forza,*  
par - le - ra de - mon a - mour

A.  
- mour - ra de - son a - mour

B.  
- le mour - ra de son a - - mour ô no - - - ble cœur

M.  
oh dé - ses - poir af - freux tour - ment

A.  
oh dé - ses - poir af - freux tour - ment

B.  
oh dévoue - ment

M.  
oh dé - ses - poir af -

A.  
oh dé - ses - poir af -

B.  
no - - - ble cœur oh dévoue - ment



M. *freux tour - ment*

A. *freux tour - ment bri - ser ce cœur qui vous a - do - re*

M. *je dois me taire af - freux com - bats*

A. *Et ce ma - tin*

M. *ne m'in - ter - ro - gez pas*

A. *tu me ju - rais tu mentais donc*

A. *plus lent. en - fin de ton a - mour ce mot contient l'a - veu*

**BRUCE.**

*plus lent. Se perdre ainsi pour moi plu - tôt mourir mon Dieu*



qu'il sac-complis - - - se mon sa-cri-fi - - - ce qu'il sac-com-  
 Dicte pu-nis - - - se qu'il te maudis - - - se Dicte pu-  
 vain sa-cri-fi - - - ce que je pé-ris - - - se vain sa-cri-

*1^{er} Mouvt*

-plis - - - se mon sa-cri-fi - - - ce qu'Arthur em-plis - - - se pour nous sup-  
 -nis - - - se qu'il te mau-dis - - - se et qu'il em-plis - - - se pour ton sup-  
 -fi - - - ce que je pé-ris - - - se du sort compli - - - ce qu'Arthur em-

-pli - - - ce l'amer ca-li - - - ce de l'in-jus-ti - - - ce s'il me  
 -pli - - - ce l'amer ca-li - - - ce de sa jus-ti - - - ce ton a-  
 -plis - - - se l'amer ca-li - - - ce de l'in-jus-ti - - - ce hé-las s'il



Tutta forza.

M. fuit sans re - tour mon tom - beau quel - que jour ah lui par - le -

A. - mant dès ce jour te fui - ra sans re - tour oui mais il mour -

B. part et sans re - tour hé - las s'il part et sans re - tour el - le mour -

Tutta forza.

M. - - ra de mon a - mour lui par - le - - ra de mon a -

A. - - ra de son a - mour il mour - ra de son a -

B. - - ra de son a - mour el - le mour - ra de son a -

M. - - mour de mon a - - mour s'il me fuit sans re -

A. - - mour de son a - - mour ton a - mant dès ce

B. - - mour de son a - - mour hé - las s'il part et sans re -



M. *tour mon tom-beau quel-que jour ah lui par-le-ra de*  
 A. *jour te fui-ra sans re-tour oui mais il mour-ra de*  
 B. *tour hé-las s'il part et sans re-tour el-le mour-ra de*

M. *mon a-mour lui par-le-ra de mon a-mour*  
 A. *son a-mour mais il mour-ra de son a-mour*  
 B. *son a-mour el-le mour-ra de son a-mour*

M. *de mon a-mour de mon*  
 A. *de son a-mour de son*  
 B. *de son a-mour de son*



M. a - - mour de mon a - - mour de mon a - -

A. a - - mour de son a - - mour de son a - -

B. a - - mour de son a - - mour de son a - -

M. -mour de mon a - -mour.

A. -mour de son a - -mour.

B. -mour de son a - -mour.

ARTHUR.

Ingrate!



N^o 14.

## SCÈNE ET CHOEUR.

MARIE. *Qu'allezvous fai - re?*

ARTHUR. *- dieu*

BRUCE. *Restez* *La mort, je la pré - fè - re. Non j'en accepte*

PIANO. *f* *p*

*Andante.*

A. *Qu'en*

B. *(à Arthur)* *pas un pareil dévouement Disparaisse l'a - mant! j'esuis le Roi proscrit!*

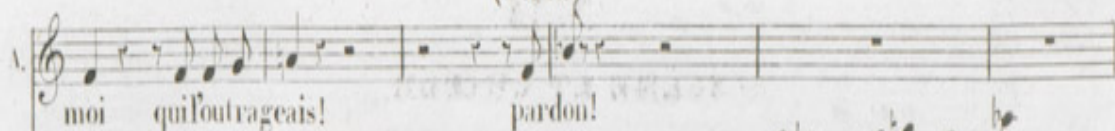
*Allegro.*

A. *- tends - je!* *vous, Robert!* *Et*

B. *Je l'a ven - ge de vos soupçons.*



(à Marie)



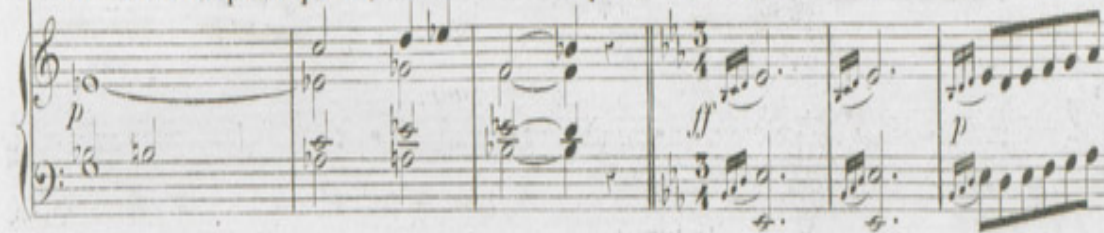
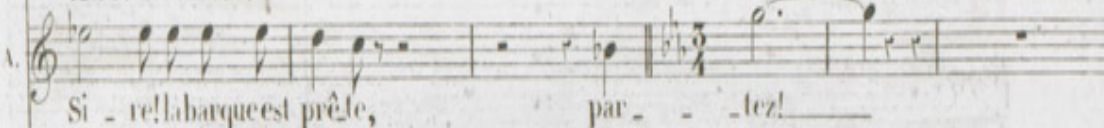
MARIE.

*spiritoso.*

(avec joie)

*And.^{te} maestoso.*

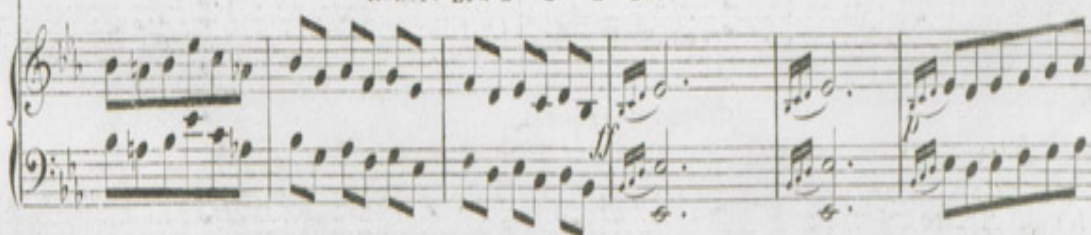
Ah!



MORTON.

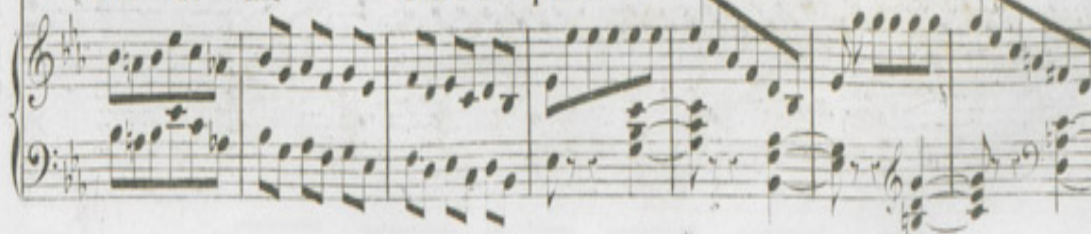
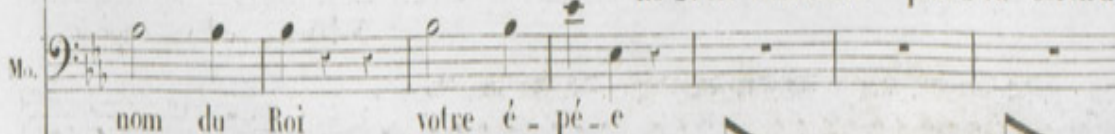
Robert Bru - - - ce

Au



ARTHUR.

Ro - bert en li - ber - té pour - ra sortir d'ici.





A. *ci Je l'or donne, oui, oui, dans sa loyau-*  
 Mo. *le laisser...*

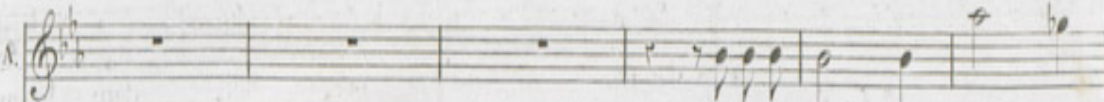
A. *-té quand un proscrit à ma foi s'aban donne il se-*


A. *ra respec - té,*  
 Mo. *Saisissez le, sol - dats, à moi.*

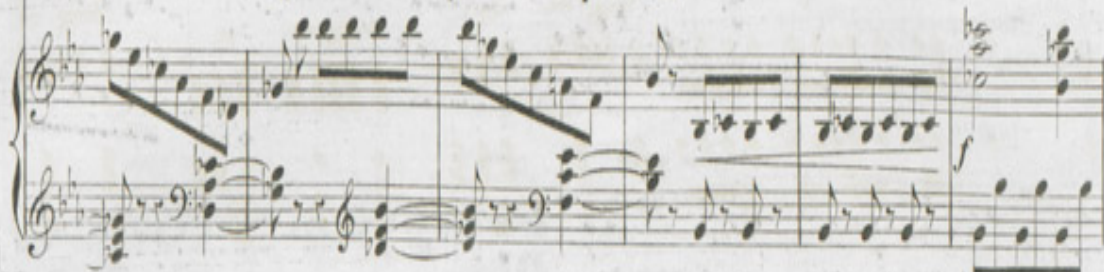
A. *N'approchez pas*  
 Mo. *Quand d'Edouard par vous, la confi - an - ce est trom-*

CHOEUR  
 Ténors. *Marchons*  
 Basses. *Marchons*



A.  Tu connais du moins ce -

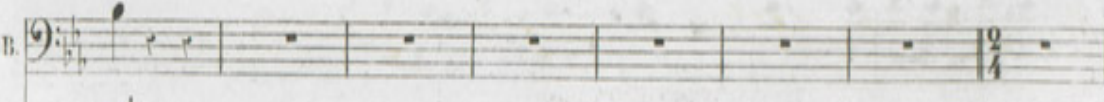
M.  - pé - - - e je ne reconnais plus votre pou - voir.

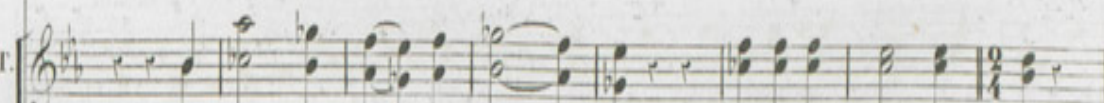


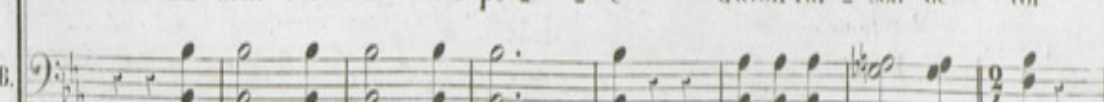
A.  luidemoné - pé - - - e.

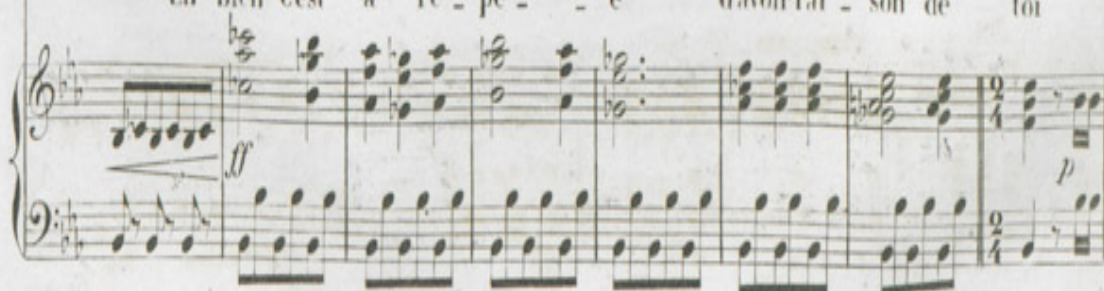
BRUCE.  Je vendrai cher ma vi - - -



B.  - e!

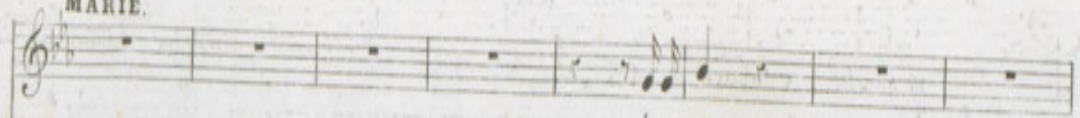
T.  Eh bien c'est à l'é - pé - - e d'aurai - son de toi

B.  Eh bien c'est à l'é - pé - - e d'aurai - son de toi





MARIE.

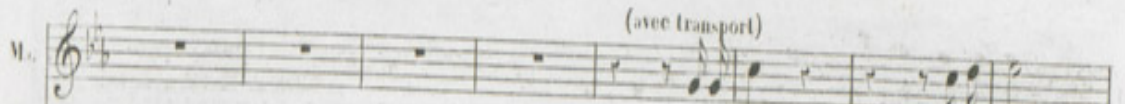
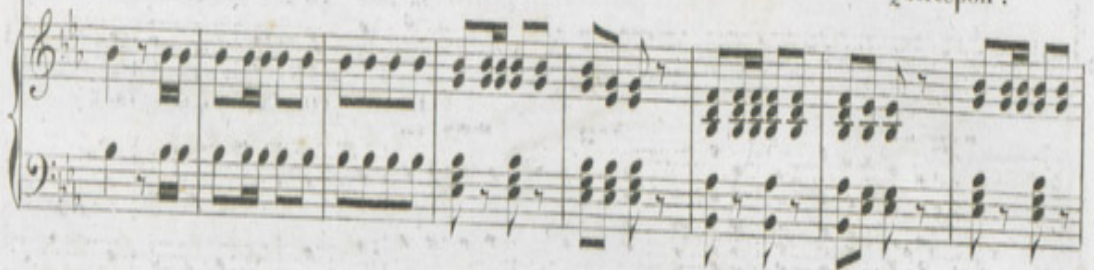


Écoutez.

BRUCE.



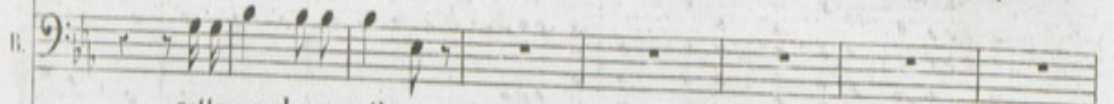
Quelespoir!



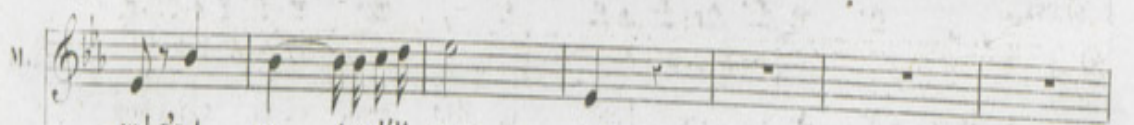
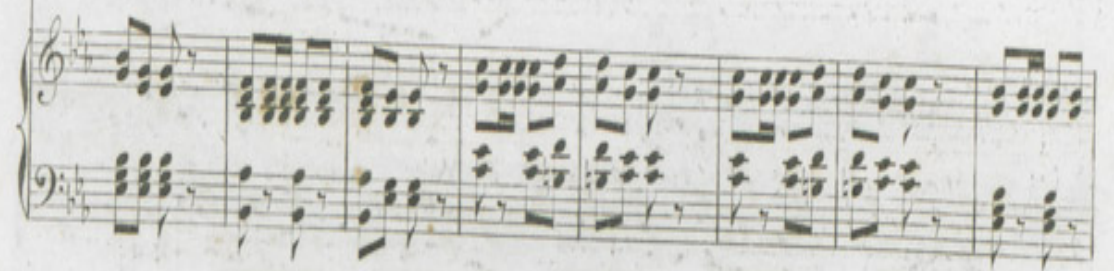
(avec transport)

c'est Douglas!

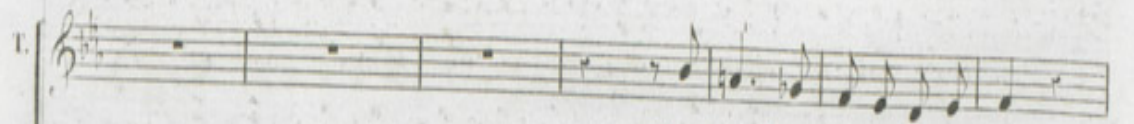
c'est mon pè - -



cette marche guerrière...



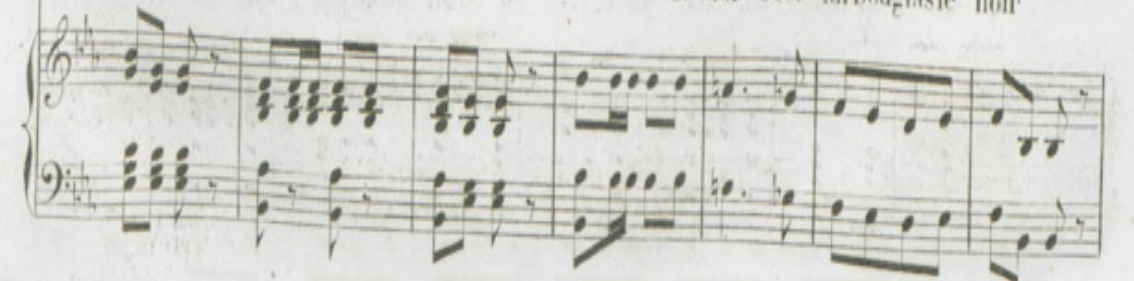
-re! c'est no - _tre déli - _ran - _ce!



C'est lui c'est lui Douglas le noir



C'est lui c'est lui Douglas le noir





B. Vo _ tre sa _ lut est dans la _ fui _ te

MORTON.

Mais

T. En _ cor en _ cor Douglas le noir

B. En _ cor en _ cor Douglas le noir

M. Edouard saura l'in _ di _ gne tra hi _ son...

MARIE.

A Dieu seul de sa con _ duit e il doit rendre i _ ci rai _ son

ARTHUR.

A mon Roi de ma con _ duit e je ren _ drai toujours rai _ son

BRUCE.

MORTON.

Ah ton mai _ tre oui ton mai _ tre va d'un traître a _ voir rai _ son

T. Ah ton mai _ tre oui ton mai _ tre va d'un traître a _ voir rai _ son

B. Ah ton mai _ tre oui ton mai _ tre va d'un traître a _ voir rai _ son



M. il doit rendre i-ci rai-son il doit rendre i-ci rai-son à Dieu  
 A. je puis rendre toujours rai-son je puis rendre toujours rai-son à mon  
 B. il doit rendre i-ci rai-son il doit rendre i-ci rai-son à Dieu  
 M. ah ton mai-tre va d'un trai-tre va d'un traitre a-voir rai-son va d'un  
 T. ah ton mai-tre va d'un trai-tre va d'un traitre a-voir rai-son va d'un  
 B. ah ton mai-tre va d'un trai-tre va d'un traitre a-voir rai-son va d'un

M. seul il doit rendre i-ci rai-son i-ci rai-son.  
 A. Roi je ren-drai oui je ren-drai toujours rai-son.  
 B. seul il doit rendre i-ci rai-son i-ci rai-son.

M. traitre va d'un traitre va d'un traitre avoir rai-son.  
 DOUGLAS.  
 (avec joie)

T. traitre va d'un traitre va d'un traitre avoir rai-son.  
 B. traitre va d'un traitre va d'un traitre avoir rai-son.



## ARTHUR.

(avec transport.)

Musical score for Arthur's first entry. The system includes a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment (Grand Staff). The lyrics are: "Moi le poux de Ma-".

**Vocal Line:** The melody begins with a rest, followed by a series of eighth notes and a final flourish. The lyrics "Moi le poux de Ma-" are written below the notes.

**Piano Accompaniment:** The left hand plays a simple harmonic accompaniment, while the right hand provides a rhythmic base with chords and single notes.

## MARIE.

(tristement.)

Espérance de r_niè_re!

Musical score for Marie's first entry. The system includes a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment (Grand Staff). The lyrics are: "ri - e! ah! ce bonheur cé - les - te il n'est pas fait pour moi, - aimé par Edou-".

**Vocal Line:** The melody is characterized by a series of eighth notes, reflecting the "tristement" (sadly) instruction. The lyrics "ri - e! ah! ce bonheur cé - les - te il n'est pas fait pour moi, - aimé par Edou-" are written below the notes.

**Piano Accompaniment:** The left hand plays a simple harmonic accompaniment, while the right hand provides a rhythmic base with chords and single notes.

Musical score for Marie's second entry. The system includes a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment (Grand Staff). The lyrics are: "ard, de ses bienfaits comblé, je ne puis le tra - hir. sous sa ban-".

**Vocal Line:** The melody continues with a series of eighth notes. The lyrics "ard, de ses bienfaits comblé, je ne puis le tra - hir. sous sa ban-" are written below the notes.

**Piano Accompaniment:** The left hand plays a simple harmonic accompaniment, while the right hand provides a rhythmic base with chords and single notes.

Musical score for Marie's third entry. The system includes a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment (Grand Staff). The lyrics are: "niè - re, par l'honneur je suis rappe - lé."

**Vocal Line:** The melody continues with a series of eighth notes. The lyrics "niè - re, par l'honneur je suis rappe - lé." are written below the notes.

**Piano Accompaniment:** The left hand plays a simple harmonic accompaniment, while the right hand provides a rhythmic base with chords and single notes.

## BRUCE.

Ah! pour m'avoir sau - vé crains tout de sa fu-



MARIE. (à part, épouvantée)

Que dit-il? si la mort!...

A. regrette d'un hé - ros, d'un pè - re, de Ma -

B. - ri - e!

A. - ri - e, je puis braver le sort.

B. va donc puisqu'un serment t'en chaîne mais que du moins dans les com -

B. bats, le fer de l'un de nous ne t'encontre pas, Sur ton cimier pla - cé, que ce rameau de

B. chêne, comme un saint talisman te sauve de nos coups, il t'en rendra sacré pour nous.



N^o 15.

## FINALE.

*Moderato.*

BRUCE.

PIANO.

La guerre sans

B.

B.

DOUGLAS.

B.

Dou.



MARIE.

Ah! si vo-tre vi-edoit é-tre ra-vi-e a-vec vous ma vi-e sen-

ARTHUR.

Ah! fleur de ma vi-è-que Dieu m'a ra-vi-e ma chè-re Ma-ri-e en-

B.

Dou.

veur

veur

NELLY.

Qu'il par-le mais puis-se son

M.

-vo-le vers Dieu

A.

-tends mes a-dieux

B.

qu'il par-le mais puis-se son

Dou.

qu'il par-le mais puis-se son

N.

Roi pardon-ner le no-ble ser-vi-ce qu'il doit condam-

B.

Roi pardon-ner le no-ble ser-vi-ce qu'il doit condam-

Dou.

Roi pardon-ner le no-ble ser-vi-ce qu'il doit condam-



N.  
_ner qu'il parte mais puisse son Roi pardonner le noble ser.

B.  
_ner qu'il parte mais puisse son Roi pardonner le noble ser.

Don.  
_ner qu'il parte mais puisse son Roi pardonner le noble ser.

CHOEUR D'ÉCOSSAIS.  
Tenors.  
Qu'il parte mais puisse son Roi pardonner le noble ser.

Basses.  
Qu'il parte mais puisse son Roi pardonner le noble ser.

N.  
NICE qu'il doit condamner

MARIE.  
Ah! si votre vi - edoit é - trera - vi - e a - vec vous ma

ARTHUR.  
Ah! fleur de ma vi - e que Dieu m'a ra - vi - e ma chère Ma

B.  
NICE qu'il doit condamner

Don.  
NICE qu'il doit condamner

T.  
NICE qu'il doit condamner

B.  
NICE qu'il doit condamner



N. je trem - ble je for -

M. -vi - e sen - vo - le vers Dieu a dieu ma vi - e

A. -ri - e en - tends mes a dieux a dieu ma vi - e

B. Dieu gar - de ta vi -

Don. Dieu gar - de ta vi -

T. ff Dieu gar - de ta vi -

B. ff Dieu gar - de ta vi -

N. -me des vœux je trem -

M. a dieu ma vi - e re - cois mes tris - les a dieux

A. a dieu ma vi - e re - cois mes tris - les a dieux

B. -e mon â - me pour toi oui pour toi fait des vœux je trem -

Don. -e je fais des vœux je trem -

T. -e em - porte nos vœux Dieu gar -

B. -e em - porte nos vœux Dieu gar -



N. ble je for - me des

M. adieu ma vi - e adieu ma vi - e re - cois mes tris - tes a -

A. adieu ma vi - e adieu ma vi - e re - cois mes tris - tes a -

B. ble je trem - ble mon â - me pour toi oui pour toi fait des

Don. ble je trem - ble je fais des

T. - de ta vi - é em - porte nos

B. - de ta vi - e em - porte nos

N. vœux des vœux

M. dieux a dieux

A. dieux re - cois mes tris - tes a dieux

B. vœux em - porte mes vœux mes vœux en -

Don. vœux des vœux

T. vœux nos vœux

B. vœux nos vœux

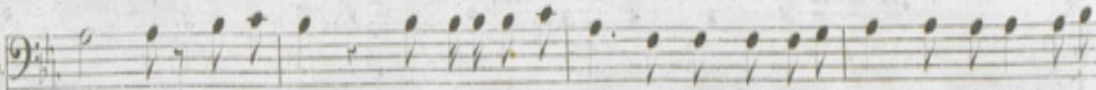


N. des vœux pour lui pour lui je  
 M. reçois mes tristes adieux reçois reçois mes  
 A. adieu reçois reçois mes  
 B. tends mes vœux des vœux pour toi pour toi je  
 Dou. je fais des vœux  
 T. nos vœux nos vœux  
 B. nos vœux nos vœux

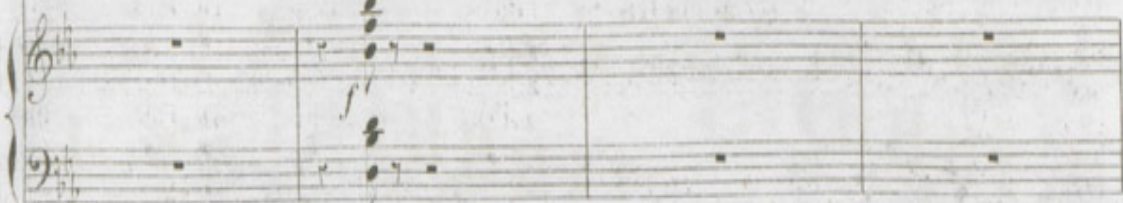
*cresc.*  
 N. fais des vœux je fais des vœux je fais des vœux.  
 M. tristes adieux mes tristes adieux mes tristes adieux.  
 A. tristes adieux mes tristes adieux mes tristes adieux.  
 B. fais des vœux je fais des vœux je fais des vœux.  
 Dou. je fais des vœux je fais des vœux.  
 T. nos vœux oui tous nos vœux oui tous nos vœux.  
 B. nos vœux oui tous nos vœux oui tous nos vœux.

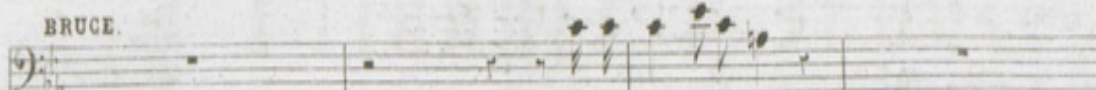
Récit.  
 Vous,



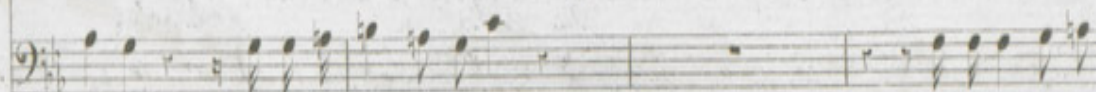
Don. 

Si - re, montrez-vous, pour recevoir la foi des Clans prêts à ven - ger notre Ecosse oppri -

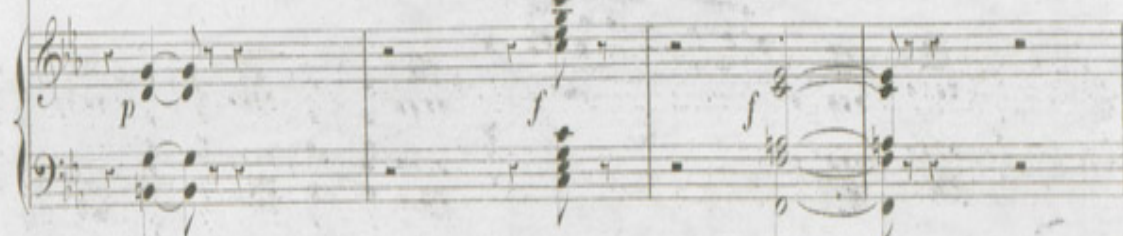


BRUCE. 

Al - je en - cor un soldat?

Don. 

- - mé - e, prêts à mourir pour le Roi. Vous avez une ar -



*Allegro.*

Don. 

- - mé - e.



*ff* *dim.* *pp* *cresc.*



*rallentando.*

*All.^o molto moderato.*

Un Barde.

Que l'hym - ne du bar - de en

B. - flam - me ton cœur! Fin - gal - te re - gar - de, guerrier, sois vain -

Ténors.

Que l'hym - ne du barde en flam - me ton cœur! Fin - gal - te re -

Basses.

- queur Que l'hym - ne du barde en flam - me ton cœur! Fin - gal - te re -

CHOEUR  
de Bardes



T. - gar - de, guerrier, sois vainqueur! Saisis ta clay-mo - re, combats a - vec  
 B. - gar - de, guerrier, sois vainqueur! Saisis ta clay-mo - re, combats a - vec

T. loi guerrier, verse en - co - re ton sang pour ton Roi, pour ton Roi. Que  
 B. loi guerrier, verse en - co - re ton sang pour ton Roi, pour ton Roi. Que

T. l'hym - ne du Bar - de en flam - me ton cœur que l'hym - ne du Bar - de en  
 B. l'hym - ne du Bar - de en flam - me ton cœur que l'hym - ne du Bar - de en

NELLY.  
 Sauvez vos com - pa - gnes du fer de l'An - glais que  
 T. flam - me ton cœur.  
 B. flam - me ton cœur.



N. dans nos mon - ta - gnes re - naisse enfin la paix

**CHŒUR de Femmes.**  
Soprani. Sauvez vos com - pa - gnes du

N. que dans nos mon - ta - gnes re - naisse enfin la

S. 1 et 2. fer de l'An - glais que dans nos mon - ta - gnes re - naisse enfin la

S. 3 et 4. fer de l'An - glais que dans nos mon - ta - gnes re - naisse enfin la

N. paix combats a - vec foi guer.

S. 1 et 2. paix guer.

S. 3 et 4. paix

**CHŒUR de Hommes.**  
Ténors. sa - sis ta clay - mo - re combats a - vec foi guer.

Basses. sa - sis ta clay - mo - re combats a - vec foi guer.



*Allegro*

N.  
- rier verse en - co - re ton sang pour ton Roi

S.  
- rier verse en - co - re ton sang pour ton Roi

T.  
- rier verse en - co - re ton sang pour ton Roi

B.  
- rier verse en - co - re ton sang pour ton Roi

N.  
Sa - lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou - té.

DOUGLAS.  
Sa - lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou - té.

Soprani.  
Sa - lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou - té.

Ténors.  
Sa - lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou - té.

Basses.  
Sa - lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou - té.

Ténors.  
Sa - lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou - té.

Basses.  
Sa - lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou - té.

CHŒUR  
de femmes et de Guerriers.

BARDES.



N. Sa_lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou_té.

**BRUCE.**

Don. Sa_lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou_té. Pour

S. Sa_lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou_té.

T. Sa_lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou_té.

B. Sa_lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou_té.

T. Sa_lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou_té.

B. Sa_lut gloire hommage au Roi de l'Ecosse au chef redou_té.

B. nous lui l'au-ro-re d'un jour glo-ri-eux pour nous lui l'au-ro-re d'un

*Allegro.*

B. jour glo-ri-eux oui mon es-poir en vous ré-si-de



B. au combat mon bras vous guide mon es - poir en vous ré - si - de

B. au combat mon bras vous guide la vic - toire ou le tré - pas oui

NELLY.

que Dieu dé - ci - de

MARIE.

mon es - poir en toi ré - si - de

BRUCE.

en vous ré - si - de

DOUGLAS.

son es - poir en vous ré - si - de

Ténors.

notre es - poir en toi ré - si - de

Basses.

notre es - poir en toi ré - si - de en toi seul ré - si - de

B. ARDES.



N. chas - sez l'An - glais

M. prends pi - tié de ma dou - leur

B. chas - sons l'An - glais

Dou. au com - bat mon bras vous guide

T. a ja - mais chas - sons l'An - glais

B. au com - bat son bras vous guide oui guerre aux An - glais



N. Notre es - poir en vous ré - si - de

M. Notre es - poir en vous ré - si - de

B. Notre es - poir en vous ré - si - de

Dou. en vous il ré - si - de

S. Notre es - poir en vous ré - si - de

T. Notre es - poir en vous ré - si - de

B. Notre es - poir en vous ré - si - de

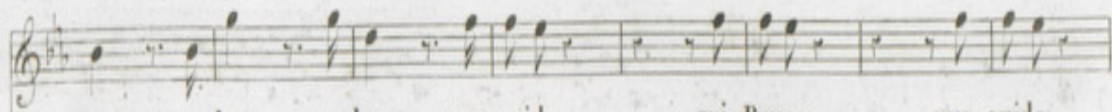
T. sais - sis ta clay - mo - re


B. sais - sis ta clay - mo - re


8^e







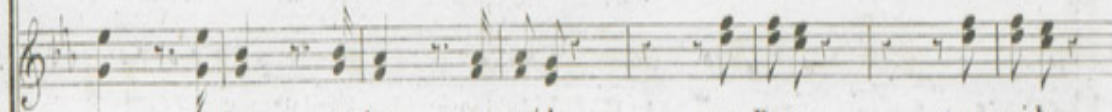
N.  au combat son bras vous guide oui Bruce vous guide

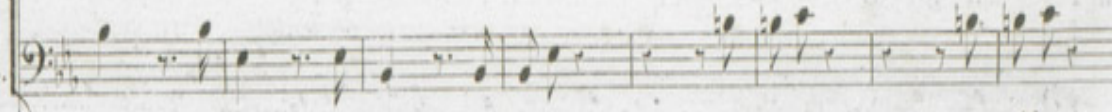
M.  au combat son bras vous guide oui Bruce vous guide

B.  au combat mon bras vous guide oui Bruce vous guide

Don.  son bras vous guide oui Bruce vous guide

S.  au combat son bras vous guide que Bruce vous guide

T.  au combat son bras nous guide que Bruce nous guide

B.  au combat son bras nous guide que Bruce nous guide

T.  com_bats a _ vec foi quand Bruce te guide

B.  com_bats a _ vec foi quand Bruce te guide

8^a 



N.  
au combat son bras vous guide oui guerre aux Anglais

M.  
au combat son bras vous guide oui guerre aux Anglais

B.  
au combat mon bras vous guide oui guerre aux Anglais

Don.  
a - mis il vous guide guer - re aux Anglais

S.  
aux ar - mes aux armes oui guerre aux Anglais

T.  
aux ar - mes aux armes oui guerre aux Anglais

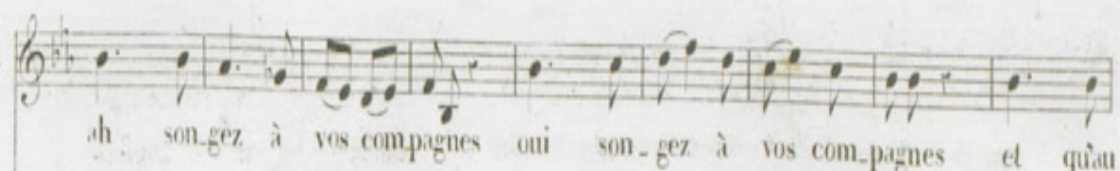
B.  
aux ar - mes aux armes oui guerre aux Anglais

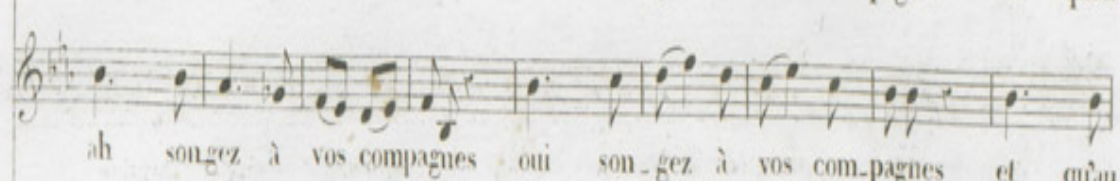
T.  
guerrier verse en - co - re ton sang pour ton Roi

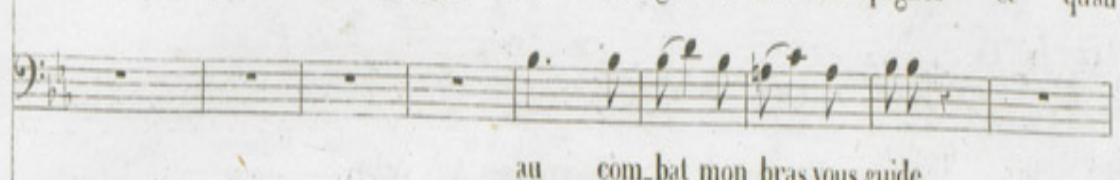
B.  
guerrier verse en - co - re ton sang pour ton Roi

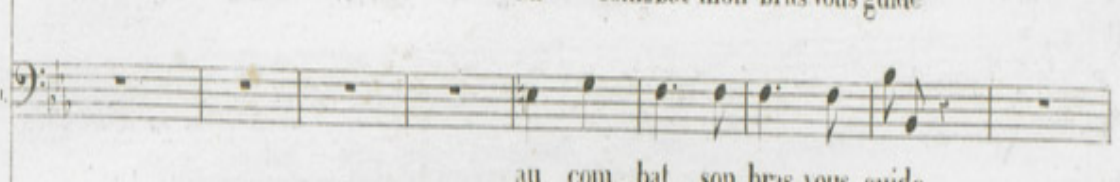
8^{va}

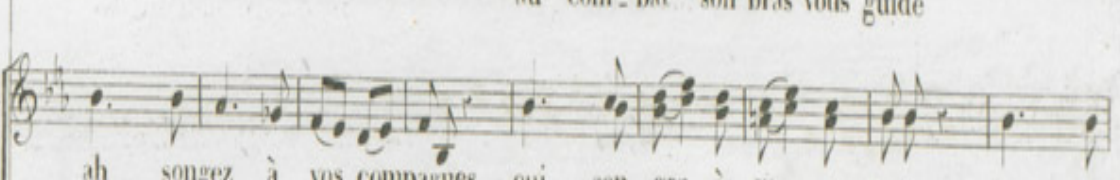


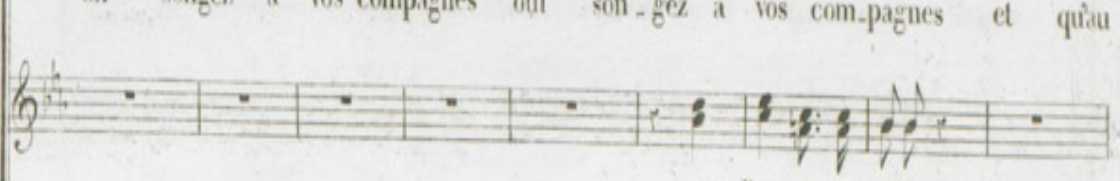
N.  ah son-gez à vos compagnes oui son-gez à vos com-pagnes et qu'au

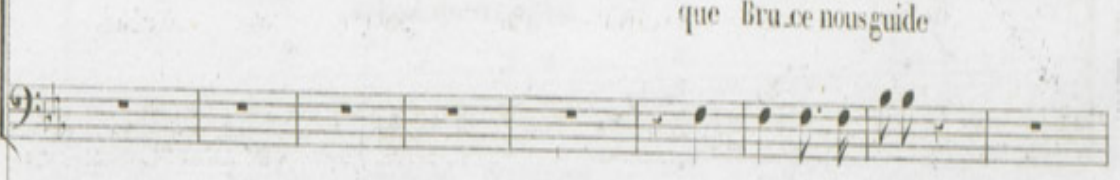
M.  ah son-gez à vos compagnes oui son-gez à vos com-pagnes et qu'au

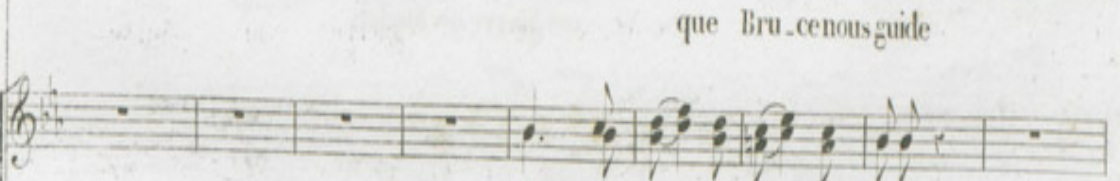
B.  au com-bat mon bras vous guide

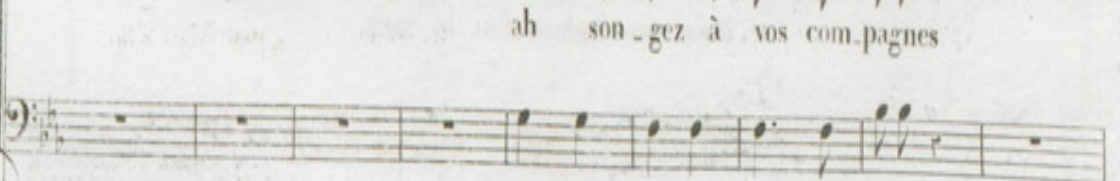
Don.  au com-bat son bras vous guide


S.  ah songez à vos compagnes oui son-gez à vos com-pagnes et qu'au

T.  que Bru-ce nous guide

B.  que Bru-cenous guide

F.  ah son-gez à vos com-pagnes

B.  ah son-gez à vos com-pagnes





N. sein de nos montagnes Dieu ra-mène en-fin la paix

M. sein de nos montagnes Dieu ra-mène en-fin la paix

B. guerre aux An-glais

Don. guerre aux Anglais guerre aux Anglais

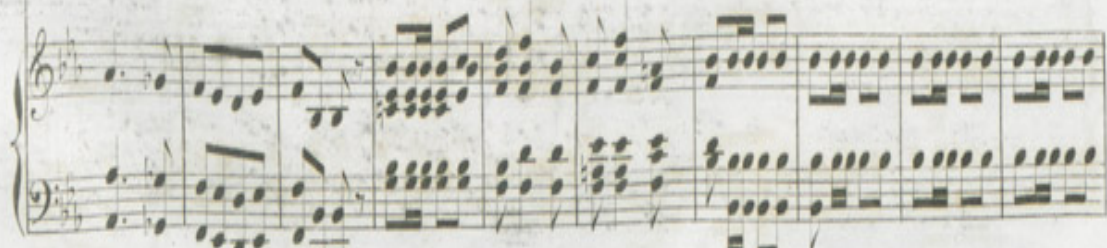
S. sein de nos mon-tagnes Dieu ra-mène en-fin la paix

T. oui guerre aux Anglais

B. oui guerre aux Anglais

I. Dieu vous rende en-fin la paix

B. Dieu vous rende en-fin la paix





*Stringendo.*

N. que dans nos mon-ta-gnes re-nais-se la paix oui

M. que dans nos mon-ta-gnes re-nais-se la paix oui

B. au combat mon bras vous guide oui guerre aux An-glais

Deu. au combat son bras vous guide oui guerre aux An-glais

S. que dans nos mon-ta-gnes re-nais-se la paix oui

T. au combat son bras nous guide oui guerre aux An-glais

B. au combat son bras nous guide oui guerre aux An-glais guerre

T. saisis ta clay-mo-re et guerre aux An-glais

B. saisis ta clay-mo-re et guerre aux An-glais guerre

*Stringendo.*

8^{va}



N.  
que dans nos mon - ta - gnes renaisse la paix ah — que dans

M.  
que dans nos mon - ta - gnes renaisse la paix ah — que dans

B.  
guerre aux Anglais

Don.  
guerre aux Anglais

1^{re} S.  
que dans nos mon - ta - gnes renaisse la paix ah — que dans

2^{de} S.  
que dans nos mon - ta - gnes renaisse la paix ah — que dans

T.  
guerre aux An - glais oui guerre aux An - glais ah — guerre

B.  
aux An - glais oui guer - re guerre aux An - glais ah — guerre

T.  
guerre aux An - glais oui guerre aux An - glais ah — guerre

B.  
aux An - glais oui guer - re guerre aux An - glais ah — guerre



N.  
nos mon_tagnes re_naisse la paix oui que dans nos mon - ta - gnes re -

M.  
nos mon_tagnes re_naisse la paix oui que dans nos mon - ta - gnes re -

B.  
guerre aux An - glais guerre

Dou.  
guerre aux An - glais guerre

1.S.  
nos mon_tagnes re_naisse la paix oui que dans nos mon - ta - gnes re -


2.S.  
nos mon_tagnes re_naisse la paix que dans nos mon_tagnes re -

T.  
aux An - glais aux An - glais guerre aux An - glais oui guerre

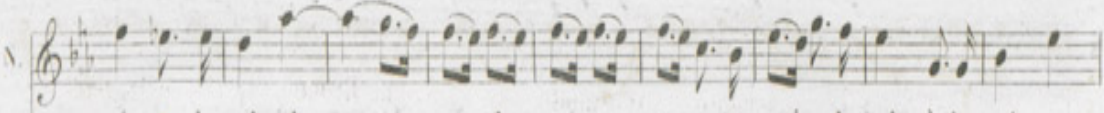
B.  
aux An - glais aux An - glais guerre aux An - glais oui guer - re guerre

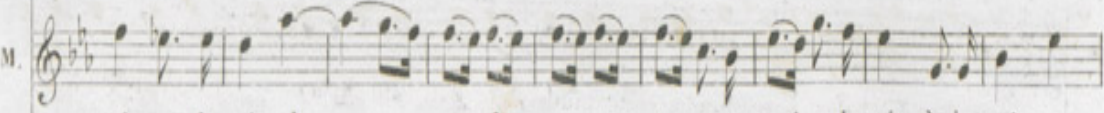
T.  
aux An - glais aux An - glais guerre aux An - glais oui guerre


B.  
aux An - glais aux An - glais guerre aux An - glais oui guer - re guerre




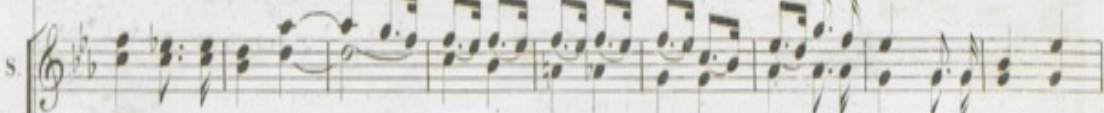



N.    
 -- nais-se la paix ah ——— que dans nos mon-tagnes re-naisse la paix à ja-mais re- -

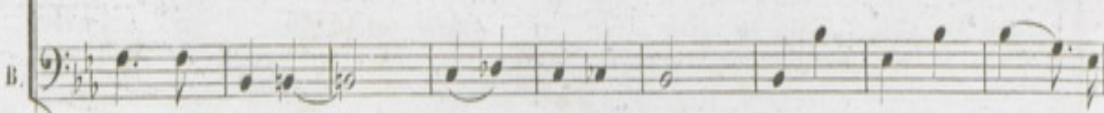
M.    
 -- nais-se la paix ah ——— que dans nos mon-tagnes re-naisse la paix à ja-mais re- -


B.    
 aux An-glais guerre aux An-glais

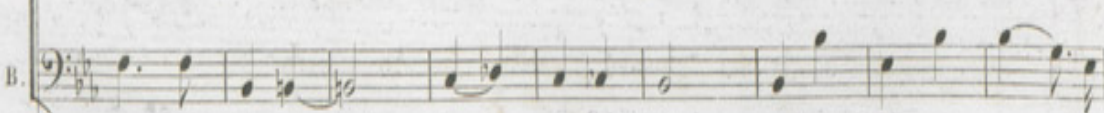
Don.    
 aux An-glais guerre aux An-glais

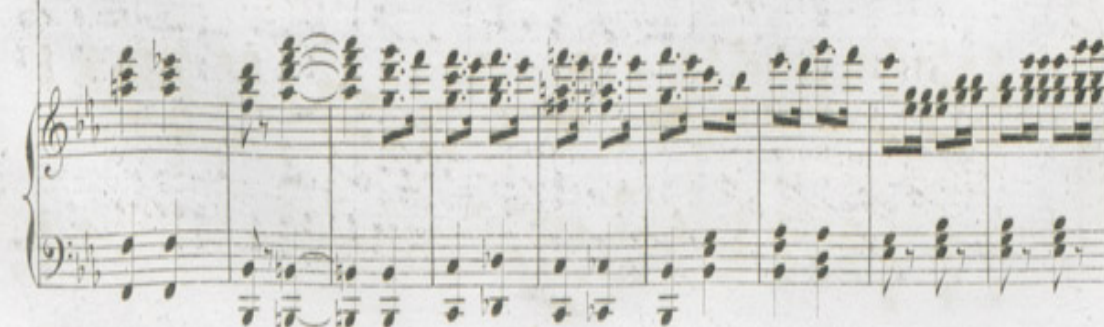
S.    
 -- nais-se la paix ah ——— que dans nos montagn'es re-naiss-e la paix à ja-mais re- -

T.    
 aux An-glais ah ——— guerre aux An-glais aux An-glais oui guer-re

B.    
 aux An-glais ah ——— guerre aux An-glais aux An-glais oui guer- - re

T.    
 aux An-glais ah ——— guerre aux An-glais aux An-glais oui guer-re

B.    
 aux An-glais ah ——— guerre aux An-glais aux An-glais oui guer- - re





N. *mais - - se la paix à ja-mais re - nais - - se la paix à ja-mais re - nais - -*

M. *mais - - se la paix à ja-mais re - nais - - se la paix à ja-mais re - nais - -*

B. *guerre aux An - glais guerre aux An - glais guerre —*

Don. *guerre aux An - glais guerre aux An - glais guerre —*


S. *mais - - se la paix à ja-mais re - nais - - se la paix à ja-mais re - nais - -*

T. *guerre aux An - glais oui guerre guerre aux An - glais oui guerre guerre —*

B. *guerre aux An - glais oui guer - re guerre aux An - glais oui guer - re guerre —*

T. *guerre aux An - glais oui guerre guerre aux An - glais oui guerre guerre —*

B. *guerre aux An - glais oui guer - re guerre aux An - glais oui guer - re guerre —*





N.  
- - - se la paix

M.  
- - - se la paix

B.  
aux An - glais

Dou.  
aux An - glais

S.  
- - - se la paix

T.  
aux An - glais

B.  
aux An - glais

T.  
aux An - glais

B.  
aux An - glais

Piano accompaniment



CAVATINE.

*And.^{te} sostenuto.*

PIANO.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *p* (piano). The tempo is marked *And.^{te} sostenuto*.

BRUCE.

Récit.

Où demain l'Écos saïs, libre, essayant ses

This section includes the recitative for Bruce and the piano accompaniment. The piano part features a *cresc.* (crescendo) leading to a *f* (forte) dynamic. The recitative is marked *Récit.*

*Andante.*

pleurs, au sein de sa fa - mille ou - blic - ra ses mal - heurs,

The final part of the Cavatine features a vocal melody and piano accompaniment. The tempo is marked *Andante*. The piano part provides a harmonic support with sustained chords and moving lines.



*Andante.*

B. *moi je fus père aus - si! oh souvenir fu - nes - te! mes en - fans! les bour.*

B. *-reaux les ont tous égor - gés! O vous que j'ai per -*

B. *- dus, quand vous se - rez ven - gés, nous nous retrouve - rons dans le sé - jour céles - te!*

*Sostenuto.*



*dolcissimo*  
*p* *f*

Anges sur moi pen-chés, Dieu joint les cœurs fi-

de les! ombres qui me cher-chez, pli-ez vos ai - - les! ah

pli - ez vos ai - - - les!

Mes doux tré-sors ca - chés au sein des nuits mor-



B. telles, — vos pleurs se-ront sé - chés par moi, vos pleurs se - ront sé -

B. - chés — Anges sur moi pen - chés, Dieu joint les cœurs fi - dè - les!

B. ombres qu'on cher - chez, pliez vos ai - les! ah — pli - ez vos

B. ai - - - les.



SCÈNE ET CHOEUR.

*Moderato.*

DOUGLAS.

Où elle rou - le souler - rai - ne À la porte du

PIANO.

*fp*

Don.

Nord vous conduira sans pei - ne. A - vec ces bohé - miens dans la place intro -

Don.

- duit, Dickson, par force ou para - dresse, quand il en se - ra tems, l'ouvrira cet - te

*p*

Don.

nuil.

BRUCE.

Le tems presse.

DICKSON.

Au péril de ses jours,

Qu'importe!



Don. *Aminuit.*

B. *Ami - nuit. Que veux-tu pour si*

Don. *que ce chêne embra - se ser - ve de fa - nal.*

B. *- gnal?*

*Moderato (♩ 72)*

PIANO. *f p cresc.*



1^r Ténor.2^d Ténor.

Basses.

Point de bruit, ar - - mon-nous en si -

1. T.

Cet - - te nuit nous promet la ven -

2. T.

- len - - ce.

B.

1. T.

- gean - - ce, cet - - te nuit nous promet la ven -

2. T.

Cet - - te nuit nous promet la ven -

B.

Cet - - te nuit nous promet la ven -



T. *gean - ce.* *p* Ty - ran *f* sur toi mal -

B. *gean - ce.* *p* Ty - ran *f* sur toi mal -



T. *-heur* ty - ran sur toi mal -

B. *-heur* ty - ran sur toi mal -



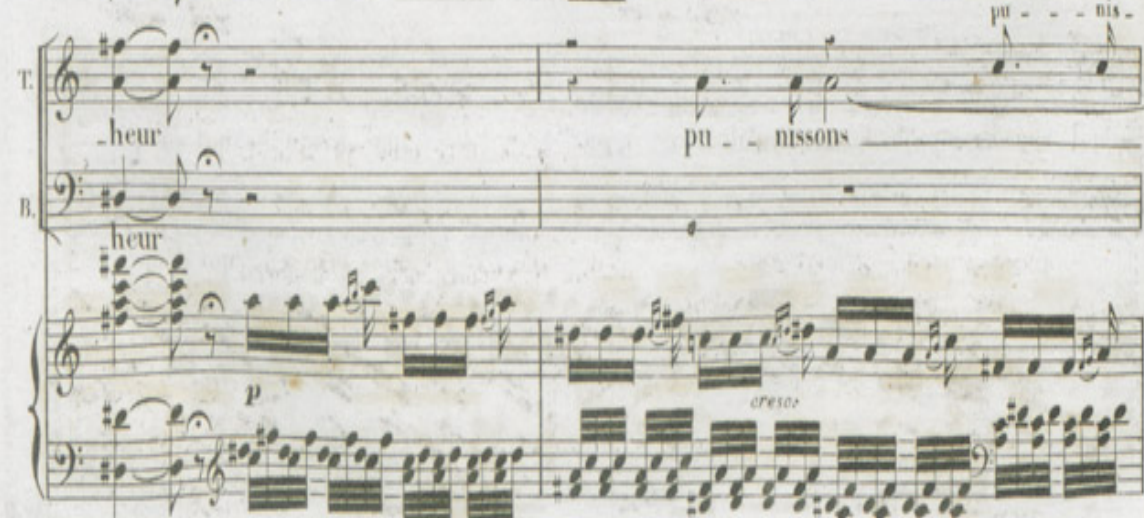
T. *-heur* sur toi sur toi mal -

B. *-heur* sur toi sur toi mal -



T. *-heur* pu - - nis -

B. *-heur* pu - - nissons





sons 211

T. *f* l'op - - pres-seur pu - nissons l'op - pres - seur le pur

B. pu - nissons l'op - pres-seur pu - nissons l'op - pres - seur

T. sang de nos fils coule enco - re le flam.

B. oui bé - nis - sant les vengeurs qu'il im - plo - re le flam.

T. beau de la mort au bourreau qu'a vomi l'Angleter - re noble

B. beau de la mort au bourreau qu'a vomi l'Angleter - re noble

T. terre ouvre en fin un tombeau no - ble terre ouvre en fin un tombeau

B. terre ouvre en fin un tombeau no - ble terre ouvre en fin un tombeau



T. ouvre en fin un tombeau ouvre en -  
 B. ouvre en fin un tombeau ouvre en -

T. - fin un tombeau cet te nuit nous pro -  
 B. - fin un tombeau cet te nuit nous pro -

T. - met la ven - gean - - - ce oui frappons oui frap -  
 B. - met la ven - gean - - - ce oui frappons oui frap -

T. - pons l'op - - pres - seur a - nathème et malheur pu - nissons l'oppres -  
 B. - pons l'op - - pres - seur



T. *seur a_nathème et malheur pu_nissons l'oppres_seur a_nathème et malheur pu_nissons l'oppres.*  
B. *a_nathème et malheur pu_nissons l'oppres.*

T. *_seur pu_nissons l'oppressEUR pu_nissons l'oppres_seur*  
B. *_seur pu_nissons l'oppressEUR pu_nissons l'oppres_seur*



## CHOEUR.

*All.^o con brio* (♩.=112)

PIANO.

This musical score is for a piano accompaniment and a chorus. It is in 6/8 time and the key of D major (two sharps). The tempo is marked 'All.^o con brio' with a metronome indication of 112 quarter notes per minute. The score consists of six systems, each with a piano part and a chorus part. The piano part is written in grand staff (treble and bass clefs). The chorus part is written in a single staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The piano part features a variety of textures, including arpeggiated figures, chords, and melodic lines. The chorus part is characterized by rhythmic patterns and melodic phrases. The score concludes with a final cadence in the piano part.

*f*

*f*

*8va*

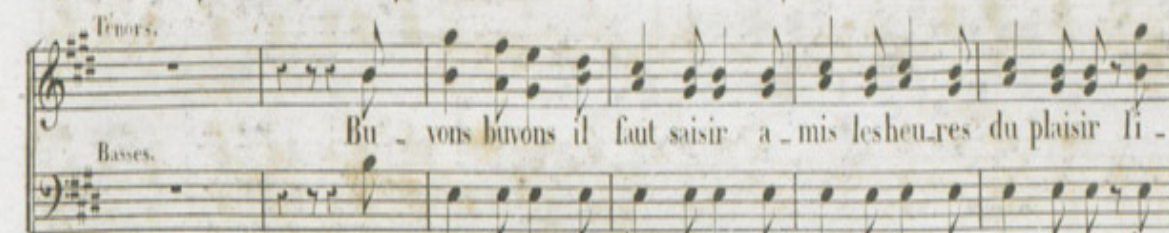
*8va*

*8va*

*mf*

*p* *cresc.* *f*







T. fu - me aux cou - pes du vain - queur bu - vons ouï bu - vons  
 B. fu - me aux cou - pes du vain - queur bu - vons a - mis bu - vons a -

8^{va}

T. au vainqueur bu - vons ouï bu - vons au vainqueur pa -  
 B. - mis bu - vons bu - vons a - mis bu - vons a - mis bu - vons pa -

8^{va}

T. a - lais brumeux nu - a - ges ou Fin - gal dort au ciel a nous vos doux breu -  
 B. - lais brumeux nu - a - ges ou Fin - gal dort au ciel a nous vos doux breu -

8^{va}

T. - va - ges de nec - tar et de miel a nous vos doux breu - va - ges de nec - tar et de  
 B. - va - ges de nec - tar et de miel a nous vos doux breu - va - ges de nec - tar et de

8^{va}



T.  miel chan - tons l'amour chantons en cœur du vin versé que la liqueur é -

B.  miel chan - tons l'amour chantons en cœur du vin versé que la liqueur é -



T.  - eu - me et fu - me aux cou - pes du vain - queur oui du vain - queur oui

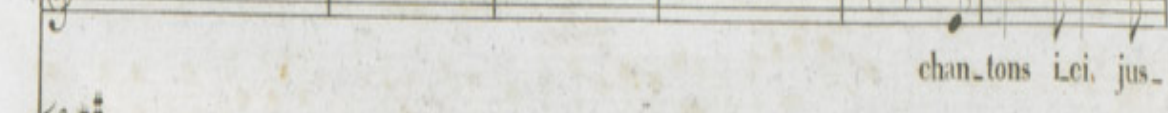
B.  - eu - me et fu - me aux cou - pes du vain - queur oui du vain - queur oui



EDOUARD.



chan - tons Ici, jus -

T.  du vain - - queur

B.  du vain - - queur





E. *-qu'à l'au-ro-re le plaisir seul est Roi*

T. *Dou-ce loi c'est le plai-sir qui seul est*

B. *Dou-ce loi c'est le plai-sir qui seul est*

E. *Que la beauté sou-mette en-co-re les vainqueurs à sa loi*

T. *Roi qui seul est Roi le plaisir*

B. *Roi qui seul est Roi le plaisir*

E. *oui c'est le plai-sir qui seul est Roi lorsque la guerre prend nos*

T. *est no-tre loi oui lors*

B. *est no-tre loi oui lors*



E. jours prend tous nos jours gardons la nuit pour les a - mours gardons la - nuit pour les a -

T. - que la guer - re prend nos jours gar - - dons gar - -

B. - que la guer - re prend nos jours gar - - dons gar - -

E. - mours chan - tons Ici jus - qu'à l'au - ro - re le plaisir seul est Roi

T. - dons la nuit pour nos amours

B. - dons la nuit pour nos amours

E. Que la beauté sou - mette enco - ro

T. dou - ce loi — c'est le plai - sir c'est le plai - sir qui seul est Roi

B. dou - ce loi — c'est le plai - sir c'est le plai - sir qui seul est Roi



E. les vainqueurs à sa loi oui c'est le plai - sir qui seul est

T. le plaisir est notre loi

B. le plaisir est notre loi

E. Roi

T. oui bu - vons buvons il faut saisir a - mis les heu - res du plaisir li -

B. oui bu - vons buvons il faut saisir a - mis les heu - res du plaisir li -

T. -vres se ca - res se ra - ni me le dé - sir fé - tons l'amour chan -

B. -vres se ca - res se ra - ni me le dé - sir é - pui - sons le dé - sir chantons chan -



T. *tons encoeur du vin versé que la liqueur é - cu - me et fu - me aux coupes du vain -*

B. *tons encoeur du vin versé que la liqueur é - cu - me et fu - me aux coupes du vain -*

8^{va}

T. *- queur bu - vons oui bu - vons au vainqueur*

B. *- queur buvons a - mis buvons a - mis buvons*

8^{va}

T. *bu - vons oui bu - vons au vainqueur pa - lais brumeux nu -*

B. *buvons a - mis buvons a - mis buvons pa - lais brumeux nu -*

8^{va}

T. *- a - ges ou Fin - gal — dort au ciel a nous vos doux breu - va - - ges de nec -*

B. *- a - ges ou Fin - gal — dort au ciel a nous vos doux breu - va - - ges de nec -*

8^{va}



T. *tar et de miel à nous vos doux breu_vages de nec_tar et de*

B. *tar et de miel à nous vos doux breu_vages de nec_tar et de*

8^{va}

T. *miel chan_tons l'amour chan_tons en choeur du vin versé que*

B. *miel chan_tons l'amour chan_tons en choeur du vin versé que*

T. *la liqueur é_cu-me et fu-me aux coupes du vain_queur oui du vain_*

B. *la liqueur é_cu-me et fu-me aux coupes du vain_queur oui du vain_*

8^{va}

T. *-queur oui du vain_ - - queur.*

B. *-queur oui du vain_ - - queur.*



3^e. AIR DE DANSE.

PAS DE TROIS.

*Andante grazioso.*

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of grand staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 5/4. The tempo and style are marked 'Andante grazioso'. The first system begins with a piano (p) dynamic in the bass staff and a pianissimo (pp) dynamic in the treble staff. The second system features a trill (tr) marking in the treble staff. The third system includes a forte (f) dynamic in the bass staff. The fourth system includes a piano (p) dynamic in the bass staff. The fifth system includes a forte (f) dynamic in the bass staff. The sixth system includes an 8va marking in the treble staff. The score is characterized by intricate fingerings, slurs, and dynamic markings, typical of 19th-century piano literature.

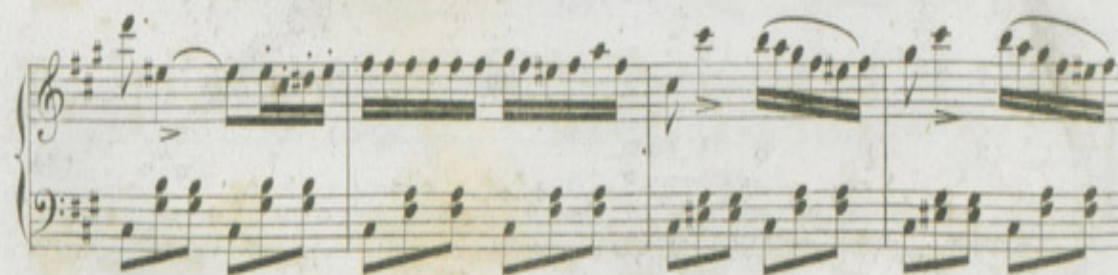
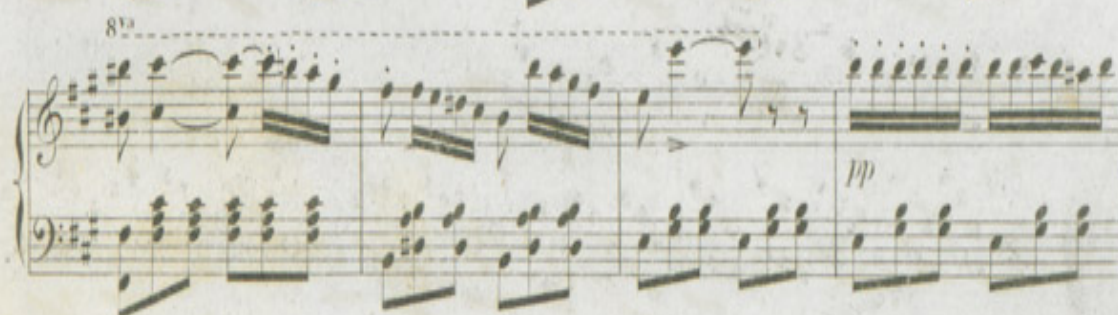
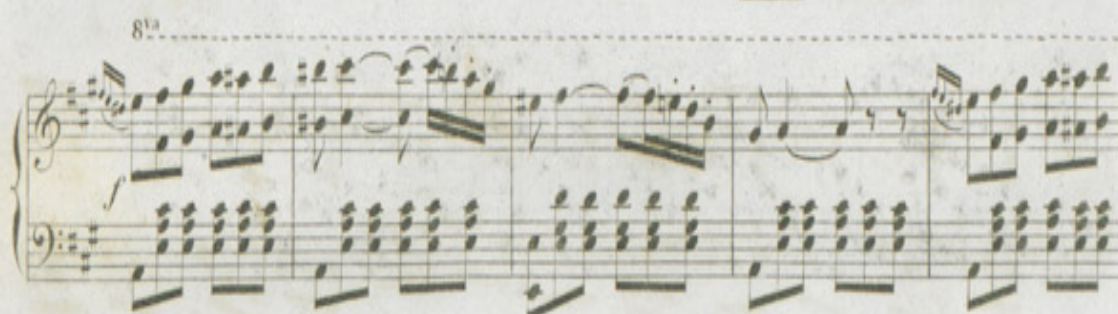


Handwritten musical score for piano, consisting of eight systems of staves. The music is written in treble and bass clefs, with a key signature of two sharps (F# and C#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

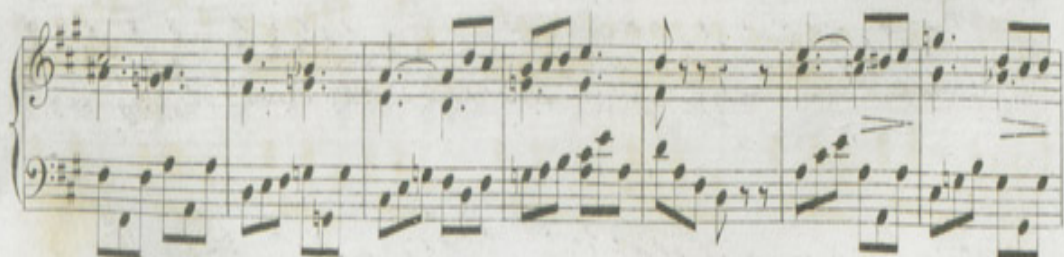
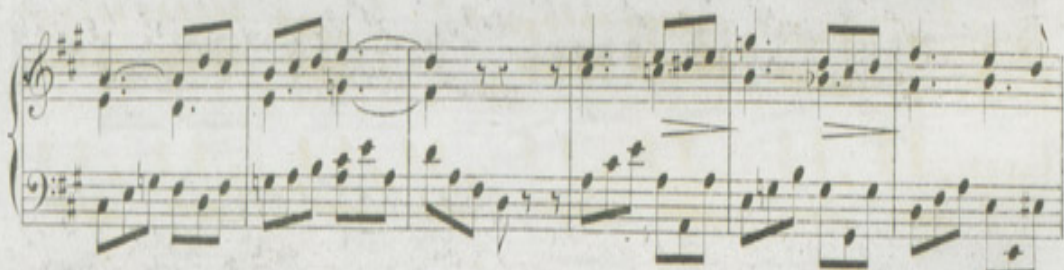
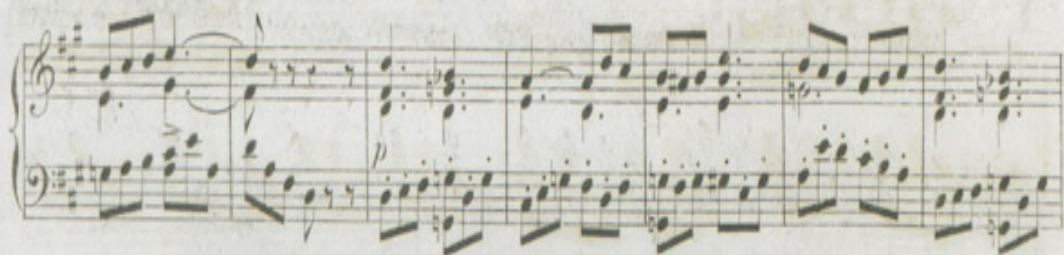
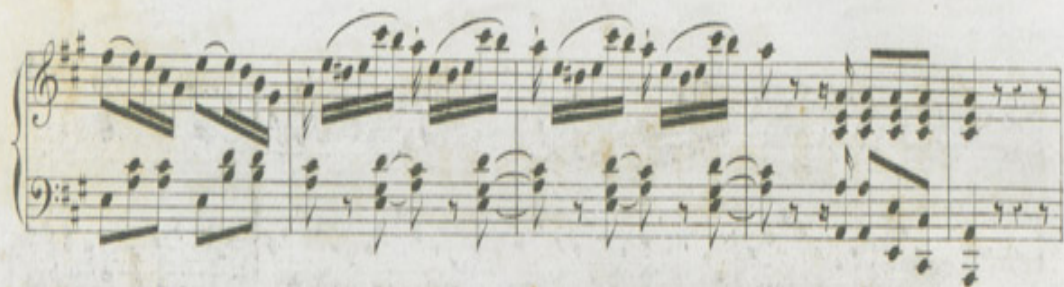
The first system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The second system includes a *pp* (pianissimo) marking. The third system shows a *p* (piano) marking. The fourth system features a *p* marking. The fifth system includes a *p* marking. The sixth system includes a *p* marking. The seventh system includes a *p* marking. The eighth system includes a *p* marking.



Allegro.



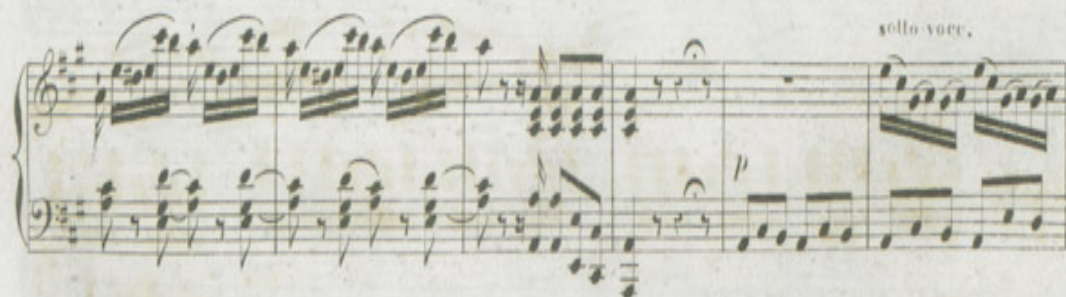
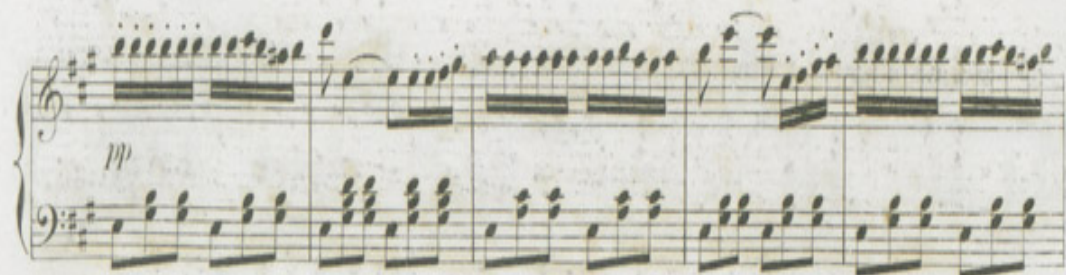














A handwritten musical score on seven systems of grand staves (treble and bass clef). The music is written in a historical style, likely 18th or 19th century. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *sf* (sforzando). The paper is aged and shows some staining. The word "OTTE" is visible in the first system, possibly indicating a measure or a section. The score is written in a single system per page, with each system consisting of two staves joined by a brace.



4. AIR DE DANSE.

Andante maestoso.

PAS DE DEUX

8^{va}

PIANO.







This page contains a handwritten musical score for piano and violin. It consists of seven systems, each with a piano staff (left) and a violin staff (right). The music is written in a historical style, featuring complex ornamentation, slurs, and dynamic markings such as *p* (piano). The notation includes various note values, rests, and articulation marks. The page is numbered 252 at the top center. The manuscript shows signs of age, including some staining and wear along the edges.



The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and some triplets. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the musical piece. The treble staff has a more active melodic line with frequent sixteenth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment of eighth notes.

The third system shows a change in the bass line, which now features a dense pattern of sixteenth-note chords, marked with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a more melodic, flowing line.

The fourth system continues the dense sixteenth-note accompaniment in the bass. The treble staff has a melodic line with some slurs and accents.

The fifth system is marked with a first ending bracket labeled "8^{va}" above the treble staff. The music continues with similar textures of sixteenth-note accompaniment and melodic lines.

The sixth system also features a first ending bracket labeled "8^{va}". The treble staff has a melodic line that includes the instruction "sotto voce." (softly). The bass staff continues with the characteristic sixteenth-note accompaniment.



This page contains a handwritten musical score for a single instrument, likely a harpsichord or spinet, written in G major (one sharp) and 3/4 time. The score is organized into seven systems, each consisting of a grand staff with a treble and a bass clef. The notation is highly detailed, featuring a variety of rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. A prominent feature is the use of triplets, indicated by a '3' over a group of notes. The texture is often dense, with many beamed notes and chords, particularly in the bass line. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through from the reverse side and slight discoloration of the paper. The final system concludes with a double bar line and a repeat sign.



## CHŒUR DANSE.

Vivace (♩ = 72)

PIANO.

The musical score is for a piece titled "CHŒUR DANSE" (Dance Chorus), marked "Vivace" with a tempo of 72 beats per minute. It is in 3/8 time and the key of D major. The score is divided into three systems, each featuring a piano accompaniment and two vocal parts (Soprano and Alto).

**System 1:** The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The vocal parts enter with the lyrics "Jeune fille de la montagne jeune fille viens".

**System 2:** The piano part continues with a forte (*f*) dynamic. The vocal parts continue with the lyrics "Jeune fille de la montagne jeune fille viens".

**System 3:** The piano part continues with a forte (*f*) dynamic. The vocal parts continue with the lyrics "à la danse jeune compagne à la danse viens ah!".



S. quel beau jour 1 sur nos chants ré - glez vos

quel beau jour sur nos chants ré - glez vos

S. pas ah! sur nos chants ré - glez vos pas

pas ah! sur nos chants ré - glez vos pas

S. sur les chants de nos mon_tagnes sur nos

sur les chants de nos mon_tagnes sur nos

S. chants ré - glez vos pas sur nos chants ré - glez vos

chants ré - glez vos pas sur nos chants ré - glez vos



257

S. pas sur nos chants réglez vos pas

pas sur nos chants réglez vos pas

S. en dansant la main se pres - se et là -

en dansant la main se pres - se et là -

S. - mant à sa maî - tres - se peut te - nir a - vec

- mant à sa maî - tres - se peut te - nir a - vec

S. i - vres - se doux pro - pos d'a - mour tout bas

i - vres - se doux pro - pos d'a - mour tout bas



S. oui l'a-mant a sa maî-tres-se peut d'a-

oui l'a-mant a sa maî-tres-se peut d'a-

S. _mour cau-ser tout bas il peut d'a - _mour

_mour cau-ser tout bas il peut d'a - _mour

S. cau - _ ser tout bas

cau - _ ser tout bas

S. Jeune fille de lamon-tagne jeune

Jeune fille de lamon-tagne jeune



S. fille viens à la danse jeune compagne à la danse

fille viens à la danse jeune compagne à la danse

S. viens ah! quel beau jour sur nos chants ré-

viens ah! quel beau jour sur nos chants ré-

S. -glez vos pas ah sur nos chants ré - glez vos pas

-glez vos pas ah sur nos chants ré - glez vos pas

S. sur les chants de nos montagnes sur nos

sur les chants de nos montagnes sur nos



S. chants ré - glez vos pas jeu_ne fille

chants ré - glez vos pas jeu_ne fille

S. de nos mon_tagnes jeu_ne fille de

de nos mon_tagnes jeu_ne fille de

S. nos mon_tagnes sur la ronde de vos com_

nos mon_tagnes sur la ronde de vos com_

S. -pagnes à la danse ré_glez vos pas

-pagnes à la danse ré_glez vos pas



S. oui sur nos chants ré - - glez vos pas oui

oui sur nos chants ré - - glez vos pas oui

S. sur nos chants ré - glez vos pas ré - - glez vos pas

sur nos chants ré - glez vos pas ré - - glez vos pas

S. sur nos chants ré - glez vos pas sur nos chants ré - glez vos pas ré -

sur nos chants ré - glez vos pas sur nos chants ré - glez vos pas ré -

S. -glez vos pas ré - glez vos pas

-glez vos pas ré - glez vos pas



**Allegro.**

PIANO.

*pp*

*sf*

**Récit.**

**EDOUARD.**

**MORTON.**

**f. Tempo.**

**Récit.**

**Pour.**

Si - re les E - cos - sais part out prennent les ar - mes

Ténors.

Basses.

Les Ecosseis

Les Ecosseis

**E.**

- quoi ce cri d'a - larmes? de les vaincre de - main il se - ra tems en - cor em - plis.

**Andante.**

**E.**

- sez d'hydro - mel pa - ges nos coupes d'or

**MORTON.**

Duchâ teau de Douglas j'en étais rendu

*pp*



E. *eh bien*

M. *maî - tre Robert Bruce lui même en nos mains serait tom - bé oui mais un*

T. *Robert Bru - ce*

B. *Robert Bru - ce*

## ARTHUR.

E. *C'est moi*

E. *ah quid on clâ sau - vé toi misé -*

M. *traî - tre à nos mains là dé - ro - bé*

A. *il était sans dé - fense innocent ou coupa - ble je ne l'ai pas li - vré mais je*

E. *- rable*

*Andante.*



A. *tiens mon ser_ment et reviens i - ci vaincre ou mourir à mon rang*

E. *oui tumour.*

E. *-ras mais n'ont d'une mort qu'on en vie qu'on le dé - sarme à*

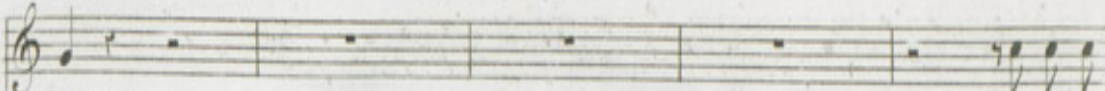
*All.^o moderato.*

E. *moi je l'avais confi_é cette é - pé_e aujourd'hui par ton crime avi_li_e le bourreau brise -*

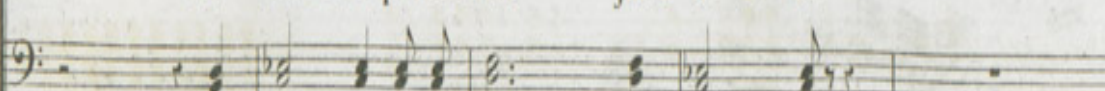
E. *-ra ton bla_son et ta vi_e comme je brise i - ci ton honneur sous mon*




All^o moderato.

E.    
 pied quesousla

T.    
 Du traî - tre qu'il soit fait jus - ti - ce

B.    
 Du traî - tre qu'il soit fait jus - ti - ce



MARIE.    
 Ah arrêtez

E.    
 ha - che à l'instant il pé - ris - se



ARTHUR.    
 Ciel Ma - ri - e

MORTON.    
 La fille de Dou - glas

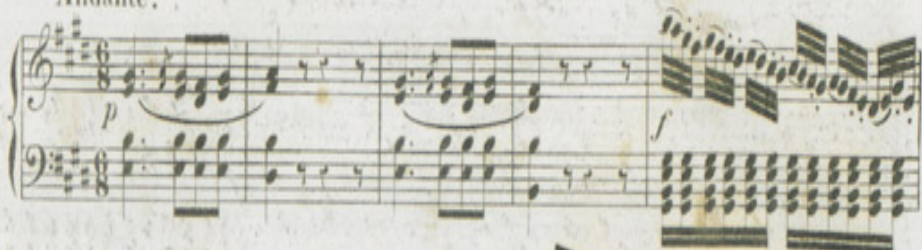




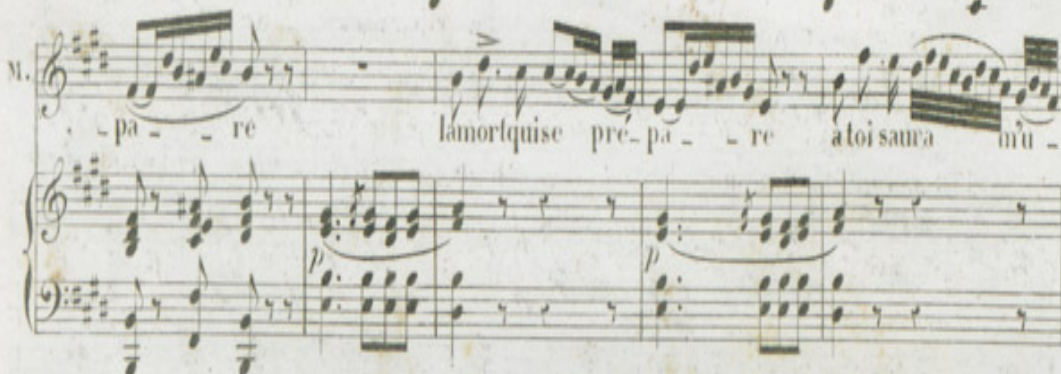
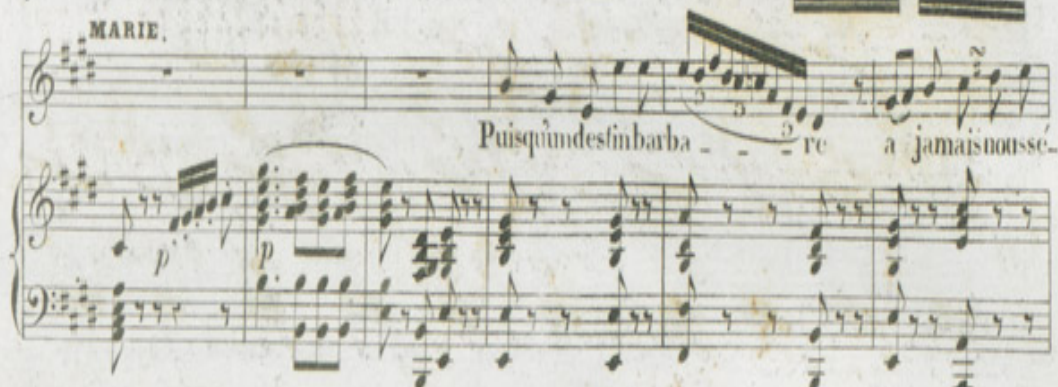
## SEXTUOR ET CHŒUR.

Andante.

PIANO.



MARIE.





M. *-pas va nous unir a toi*

A. *sa mort serait un cri - me c'est moi qu'il faut pu - nir c'est moi*

NELLY.

*Ciel tout mon cœur frisson - ne la mort les en - vi -*

M. *la mort sau - ra m'u - nir un sort bar - ba - re nous sé -*

A. *c'est moi qu'il faut pu nir d'un vœu su - bli - me ne larend pas vic -*

N. *-ron - ne ah que le Roi pardon - ne*

M. *-pa - re mais le tré - pas va nous u -*

A. *-ti - me grand Dieu c'est moi qu'il faut pu -*



N. il se fera bé-nir par nous il se fe-ra benir  
 M. - nir à toi la mort nous unir  
 A. - nir c'est moi c'est moi qu'il faut punir

N. ciel je fris-son - ne ah quel Roi par-don - ne ah ouï par  
 M. un sort bar-ba-re à jamais nous sé-pa-re mais le tré-  
 A. EDUARD. d'un vœu su-bli-me vic-ti-me ô Dieu c'est  
 tremble Douglas re bel le ah ma vengeance est bel-le

N. nous il se fe-ra bé-nir  
 M. pas va nous u-nir a toi  
 A. moi qu'il faut pu-nir c'est moi  
 E. mon bras tombant sur et-le c'est toi qu'il va pu-nir c'est toi



N. il se fe-ra bé-nir il se fe-ra il se fe-ra bé-nir bé-

M. la mort sa-ra mû-nir la mort sa-ra mû-

A. c'est moi qu'il faut pu-nir c'est moi qu'il faut pu-

E. c'est toi qu'il va pu-nir c'est toi qu'il va pu-

DICKSON.

il se fe-ra bé-nir ou bé-nir il se fe-ra il se fe-

MORTON.

c'est toi qu'il va pu-nir c'est toi c'est toi qu'il va pu-nir qu'il va pu-

Tenors.

pu-nir c'est toi qu'il va

Basses.

pu-nir c'est toi qu'il va



N. *nir* ah qu'il par - donne il se le - ra bé - nir

M. *nir* sau - ra m'a - nir sau - ra bien

A. *nir* qu'il faut pu - nir

E. *nir* qu'il va pu - nir

Die. *ra* bé nir bé - nir ou bé nir

Mor. *nir* qu'il va pu - nir *p* c'est toi c'est

T. qu'il va pu - nir *p* c'est

B. qu'il va pu - nir *p* c'est

*p*



N. *ff*  
il se le-ra bé-nir bé- - - nir bé- - -

M. *ff*  
- - - tôt bientôt mû-nir oui pour ja-mais oui pour ja-mais la mort saura mû-

A. *ff*  
c'est moi qu'il faut pu-nir qu'il faut pu- - -

E. *ff*  
c'est toi qu'il va pu-nir qu'il va pu- - -

Dir. *ff*  
il se fe-ra il se fe- - - ra bé- - - nir bé- - -

Mor. *ff*  
- - - toi qu'il va pu-nir qu'il va pu- - - nir qu'il va pu- - -

T. *ff*  
- - - toi qu'il va qu'il va pu- - -

B. *ff*  
- - - toi qu'il va qu'il va pu- - -

*p*



N. *pp* *f*  
 - - nir il se fe - ra bé - nir il se fe - ra bé - nir il se fe - ra bé -

M. *pp* *f*  
 - - nir oui pour jamais à toi à toi je vais mû - nir oui pour jamais à

A. *pp* *f*  
 - - nir c'est moi qu'il faut pu - nir c'est moi qu'il faut pu - nir c'est moi qu'il faut pu -

E. *pp* *f*  
 - - nir c'est toi qu'il va pu - nir c'est toi qu'il va pu - nir c'est toi qu'il va pu -

Die. *pp* *f*  
 - - nir il se fe - ra bé - nir bé - nir il se fe - ra

Mor. *pp* *f*  
 - - nir c'est toi qu'il va pu - nir c'est toi qu'il va pu - nir

T. *pp*  
 - - nir

B. *pp*  
 - - nir

*f*



*p*

N. nir ah oui bé - - - nir

*p*

M. toi ah oui je vais m'u - - - nir m'u - - - - nir

*p*

A. nir ah oui c'est moi moi qu'il faut pu - nir moi qu'il

*p*

E. nir ah oui mon bras saura te pu - - - - nir oui saura

*p*

Die. ah oui il se fe - - - ra il se fe - - -

*p*

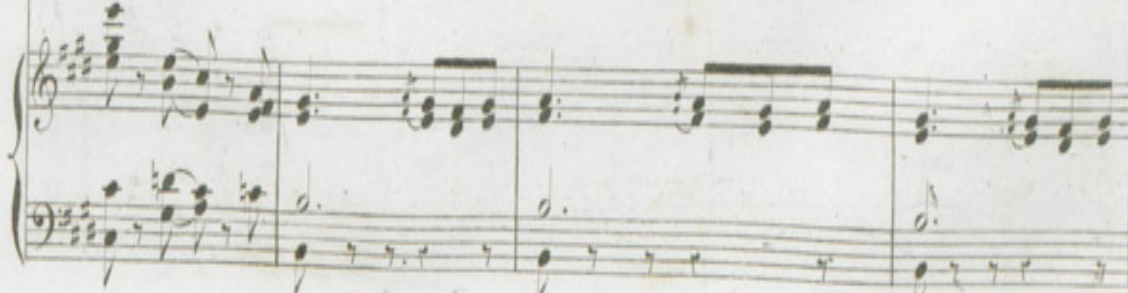
Mor. ah oui c'est toi qu'il va pu - nir qu'il va pu - - nir c'est toi qu'il

*pp*

T. c'est toi qu'il

*pp*

B. c'est toi qu'il





N. *héc - nir*

M. *ah* *oui mû - nir*

A. *faut* *pu - nir*

E. *te* *pu - nir*

Die. *ra* *héc - nir*

Mor. *va* *pu - nir*

T. *va* *pu - nir*

B. *va* *pu - nir*

*f*



*Allegro.*

**CHŒUR.**

**Ténors.**  
à la mort qu'on le con- - - dui- - se

**Basses.**  
à la mort qu'on le con- - - dui- - se

**T.**  
que du trai- - - tre le nom soit en hor- - reur

**B.**  
que du trai- - - tre le nom soit en hor- - reur

**EDOUARD.**  
sur l'in- - - fa- - me il

**T.**  
sur l'in- - - fa- - me

**B.**  
sur l'in- - - fa- - me



## NELLY.

le déshon.

E. faut le déshonneur

T. il faut le déshonneur

B. il faut le déshonneur

N. neur le déshon. neur

## MARIE.

Viens bar.ba. re prends sa vi. e prends la mien. ne sers ta lu.

M. reur mais la hon. te mais l'infä. mi. e sont au là. che à l'oppres.



M. - - seur à frapper ton bras s'apprê - te mais prends gar - de à la tem -

M. - pè - - te sur ta tête honte et malheur sur ta tête honte et mal -

M. - - heur viens bar - ba - re prends sa vi - e prends la mien - ne ser - ta fu -

M. - - reur mais la hon - te mais l'infâ - mi - e sont au lâche à l'oppres -

M. - - seur à frap - per ton bras s'apprê - - te mais prends garde à la tem -



M.  
-pè - - - te je l'ap-pel - - - le sur ta tête - - - te sur ta tête honte et mal-

M.  
- - - heur oui j'appel - - - le la tem - pè - - - - te sur lui sur lui l'in-

M.  
- - - fâme sur lui honte et malheur

Ténors,  
malheur sur eux mal - heur oui sur

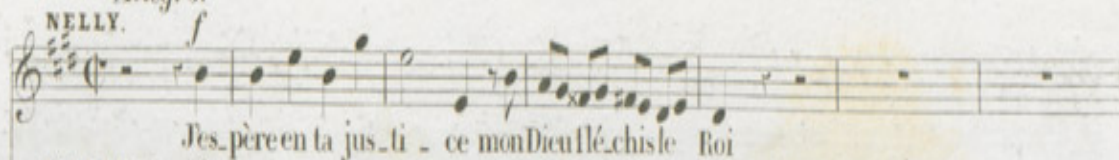
Basses,  
malheur Sur eux mal - heur oui sur

T.  
eux sureux malheur ah sur eux sureux malheur oui oui

B.  
eux sureux malheur ah sur eux sureux malheur oui oui

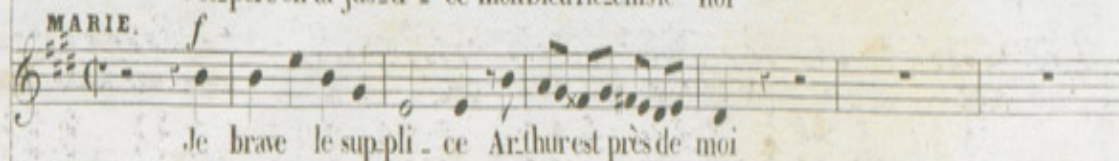


NELLY.



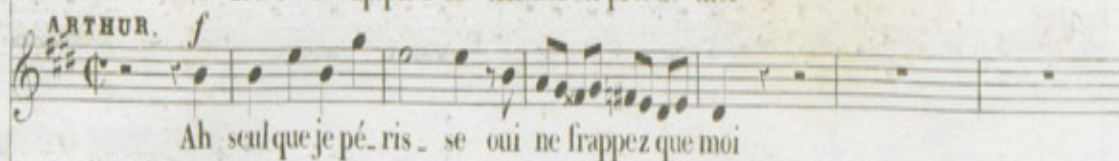
J'es_père en ta jus_tice mon Dieu l'é_chi le Roi

MARIE.



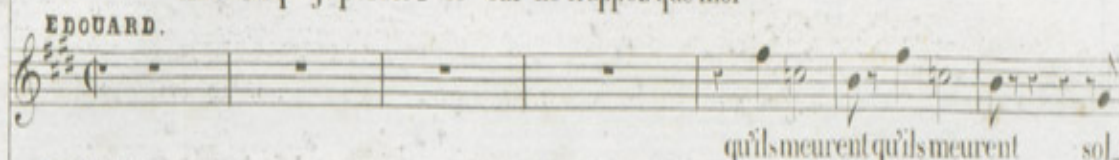
Je brave le sup pli _ ce Ar_thurest près de moi

ARTHUR.



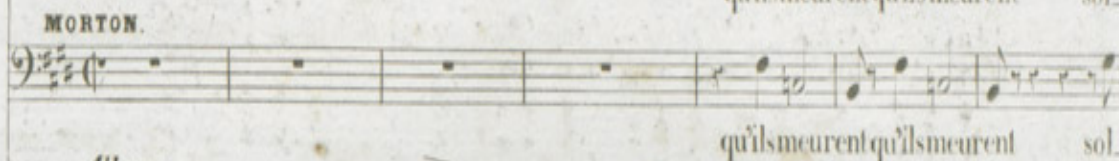
Ah seul que je pé_ris _ se oui ne frappez que moi

EDOUARD.



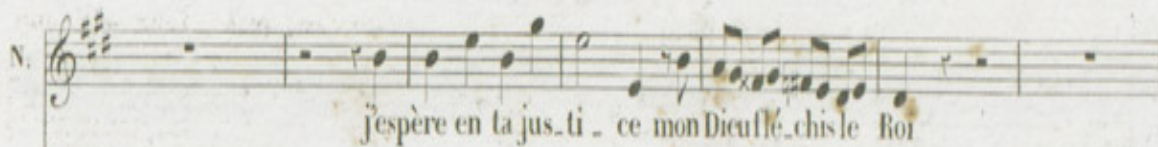
qu'ils meurent qu'ils meurent sol_

MORTON.

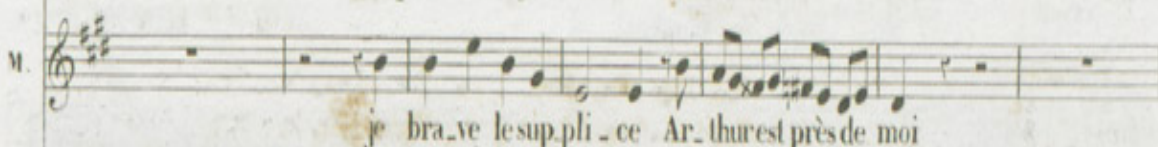


qu'ils meurent qu'ils meurent sol_

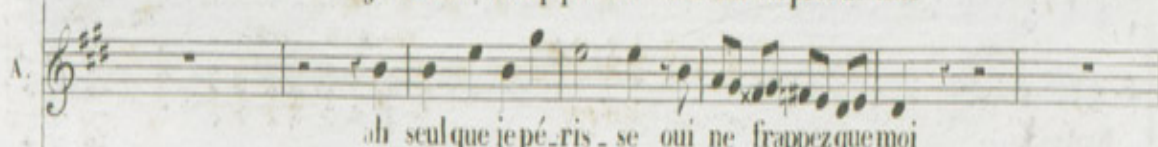
Allegro.



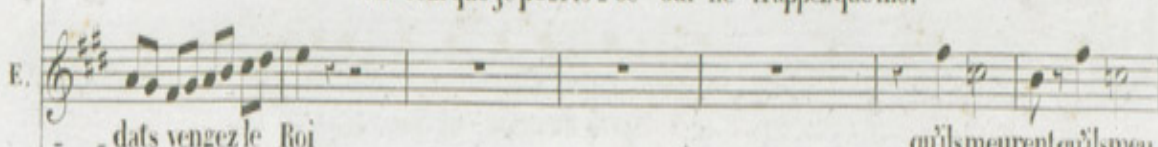
j'espère en ta jus_tice mon Dieu l'é_chi le Roi



je bra_ve le sup pli _ ce Ar_thurest près de moi



ah seul que je pé_ris _ se oui ne frappez que moi



_ dats vengez le Roi

qu'ils meurent qu'ils meurent

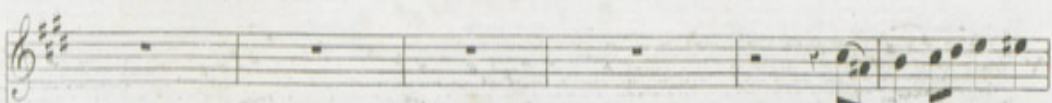


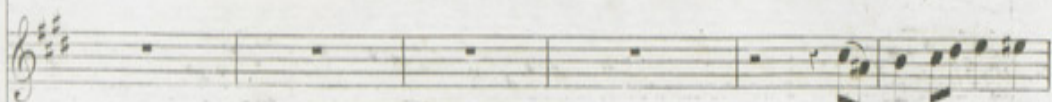
_ dats vengez le Roi

qu'ils meurent qu'ils meurent

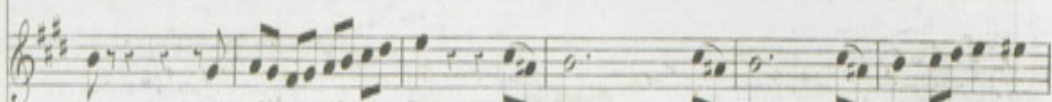


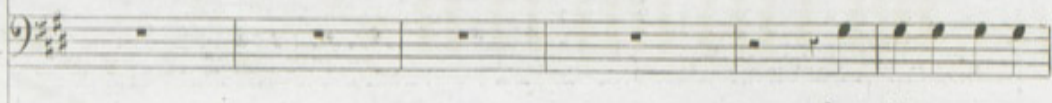


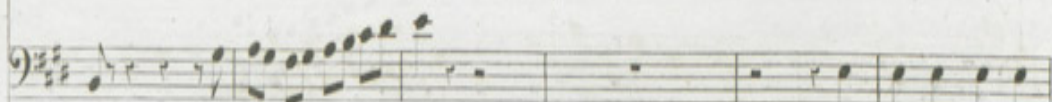
N.  faut-il que s'accom.

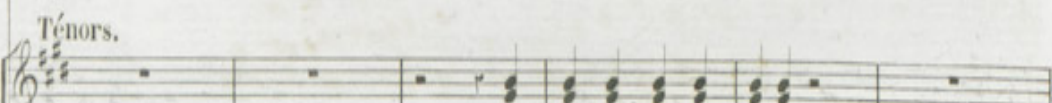
M.  bourreau que s'accom.

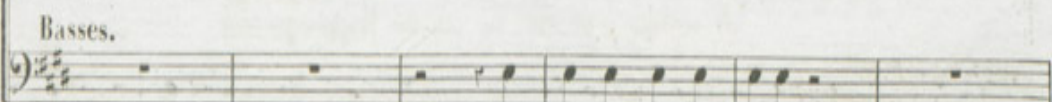
A.  mon Dieu mon Dieu mon Dieu que s'accom.

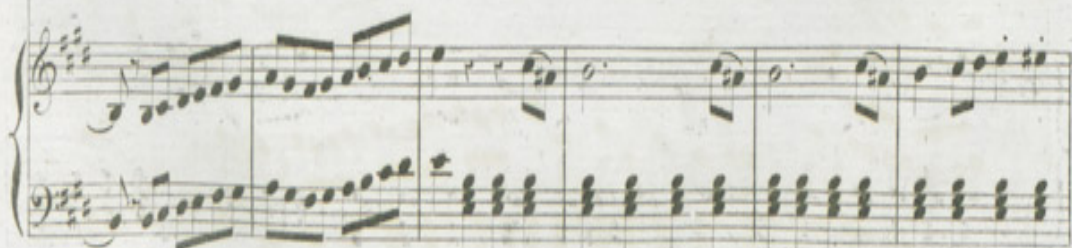
E.  - rent sol-dats vengez le Roi la mort la mort au traître a sa com.

Die.  faut-il que s'accom.

Mor.  - rent sol-dats vengez le Roi qu'ils meurent oui jus.

Ténors.  qu'ils meurent oui jus - ti.ce

Basses.  qu'ils meurent oui jus - ti.ce





N.  
- plis - se l'ar_rêt de leur sup - pli - ce

M.  
- plis - se l'ar_rêt de mon sup - pli - ce

A.  
- plis - se l'ar_rêt l'ar_rêt l'ar_rêt de mon sup - pli - ce mais seul oui

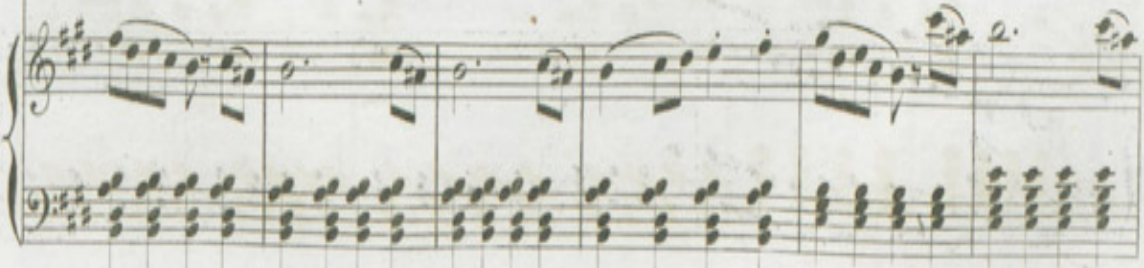
E.  
- plis - se courez courez un prompt unprompt sup - pli - ce sol_dats sol_

Die.  
- plis se l'ar_rêt de leur sup_pli_ce

Mec.  
- ti_ce le traître et sa com_li_ce

T.  
le traître et sa com_pli_ce mé_ri_tent le sup_

B.  
le traître et sa com_pli_ce mé_ri_tent le sup_





N.  
jès-père en ta jus-ti-ce      mon Dieu l'é-chis le

M.  
je bra-ve ta jus-ti-ce      Ar-thur est près de

A.  
seul    oui seul que je pé-ris-se ah ne    frappez    ah ne frappez que

T.  
-dats : doit faire ci jus-ti-ce la mort    sol-dats    sol-dats vengez le

Div.  
jès-père en ta jus-ti-ce      mon Dieu l'é-chis le

M. v.  
mé-ri-tent le sup-pli-ce      sol-dats vengez le

T.  
-plie      Ven-geons vengeons le Roi

B.  
-plie      Ven-geons vengeons le Roi





N. Roi mon Dieu fléchis fléchis le Roi mon Dieu mon Dieu fléchis le

M. moi Arthur Arthur Arthur Arthur est près de

A. moi ah ne frappez que moi que moi ah ne frappez que moi que

E. Roi soldats soldats vengez le Roi sol - dats ven -

Dic. Roi mon Dieu mon Dieu fléchis le Roi ah fléchis le

Mor. Roi sol - dats sol - dats ven - gez le Roi ven - gez le

N. Ro mon Dieu mon Dieu fléchis le Roi ah faut-il que s'ac - com - plis - se

M. moi est près de moi oui bour - reau que s'ac - com - plis - se

A. moi ah ne frappez que moi que moi ô mon Dieu que s'ac - com - plis - se

E. - gez ven - gez le Roi pour le traître et sa com - pli - ce

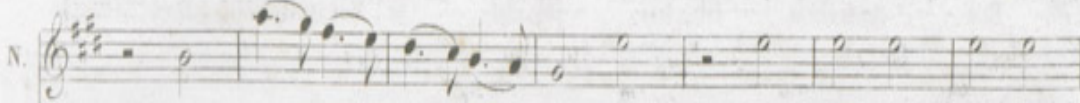
Dic. Roi fléchis le Roi ah faut-il que s'ac - com - plis - se

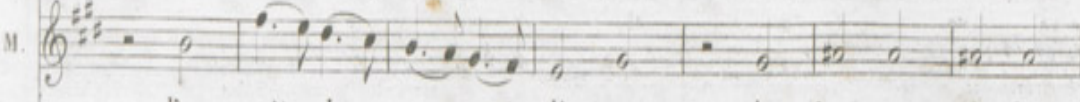
Mor. Roi ven - gez le Roi pour le traître et sa com - pli - ce


CHOEUR.  
Ténors. qu'ils meu - rent oui jus - ti - ce le traître et  
Basses. qu'ils meu - rent oui jus - ti - ce le traître et

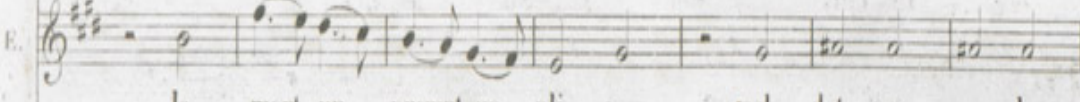
8^{va}

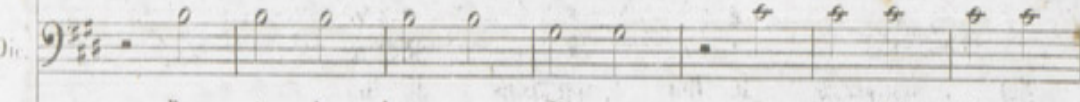


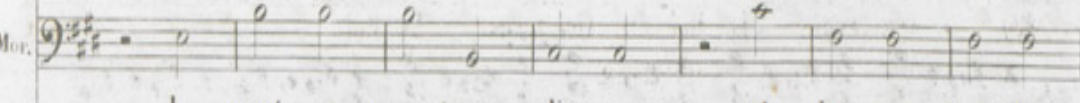
N.    
 l'ar - rêt de leur sup - pli - ce mon Dieu flé - chis le

M.    
 l'ar - rêt de mon sup - pli - ce je bra - ve ta jus -


A.    
 l'ar - rêt de mon sup - pli - ce mais seul que je pé -

E.    
 la mort un prompt sup - pli - ce sol - dats ven - gez le

Dir.    
 l'ar - rêt de leur sup - pli - ce mon Dieu flé - chis le

Mor.    
 la mort un prompt sup - pli - ce sol - dats ven - gez le

T.    
 sa com - pli - ce mé - ri - tent le sup - pli - ce vengeons le

B.    
 sa com - pli - ce mé - ri - tent le sup - pli - ce vengeons le





N. Roi flé-chis le Roi flé-chis le Roi

M. -lice Ar-thur Ar-thur Ar-thur est près de moi

A. ah ne frappez ah ne frappez que moi

E. Roi sol-dats ven-gez ven-gez le Roi

Die. Roi flé-chis le Roi flé-chis le Roi

Mor. Roi sol-dats ven-gez ven-gez le Roi

T. Roi ven-geons le Roi ven-geons le Roi

B. Roi ven-geons le Roi ven-geons le Roi

*p*

NELLY.

MARIE.

ARTHUR.

jès-père en la jus-ti-ce mon Dieu flé-chis le

je bra-ve le sup-pli-ce Ar-thur est près de

ah seul que je pé-ris-se oui ne frappez que

*f*



N.  Roi j'es-père en la jus-

M.  moi je bra-ve le sup-

A.  moi ah seul que je pé-

**EDOUARD.**

 qu'ils meu- rent qu'ils meu- rent sol-dats vengez le Roi

**MORTON.**

 qu'ils meu- rent qu'ils meu- rent sol-dats vengez le Roi



N.  - ti - ce mon Dieu l'é-chis le Roi

M.  - pli - ce Ar - thurest près de moi

A.  - ris - se oui ne frappez que moi

E.  qu'ils meurent qu'ils meu- rent sol-dats vengez le

M.  qu'ils meurent qu'ils meu- rent sol-dats vengez le





N.  
faut-il que s'accom-plis-se

M.  
bourreau que s'accom-plis-se

A.  
mon Dieu mon Dieu mon Dieu que s'accom-plis-se l'ar-rêt l'ar-

E.  
Roi la mort la mort au traître à sa com-pli-ce cou-rez cou-

Die.  
faut-il que s'accom-plis-se


Mor.  
Roi qu'ils meurent ou jus-ti-ce

T.  
qu'ils meurent ou jus-ti-ce le traître et sa com-


B.  
qu'ils meurent ou jus-ti-ce le traître et sa com-

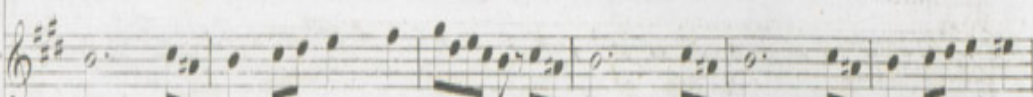




N.    
 l'ar_rèt de leur sup - pli - ce jès père en ta jus -

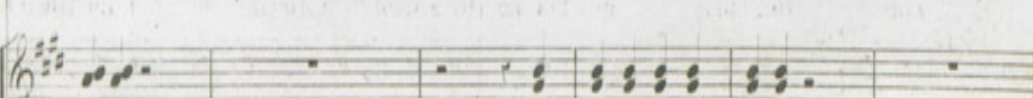
M.    
 l'ar_rèt de mon sup - pli - ce je bra - ve la jus -

A.    
 - - rèt l'ar_rèt de mon sup - pli - ce mais seul oui seul oui seul que je pé -

E.    
 - - rez un prompt un prompt sup - pli - ce sol - dats sol - dats doit faire i - ci jus -

Die.    
 l'ar_rèt de leur sup - pli - ce jès - père en ta jus -

M. r.    
 le traître et sa complice mé - ri - tent le sup -

T.    
 - - plice mé - ri - tent le sup - plice

B.    
 - - plice mé - ri - tent le sup - plice





2061

N. *ti - ce* mon Dieu fléchis le Roi mon Dieu flé -

M. *ti - ce* Ar - thur est près de moi Arthur Ar - thur

A. *ris - se* ah ne frappez ah ne frappez que moi ah ne frap -

E. *ti - ce* à mort sol - dats sol - dats vengez le Roi soldats soldats

Die. *ti - ce* mon Dieu fléchis le Roi mon Dieu mon

Mor. *pli - ce* sol - dats vengez le Roi sol - dats sol -

T. Vengeons vengeons le Roi

B. Vengeons vengeons le Roi

8^a

N. *chis* flé - chis le Roi mon Dieu mon Dieu fléchis le Roi mon Dieu mon

M. Ar - thur Ar - thur est près de moi est

A. *pez* que moi que moi ah ne frap - pez que moi que moi ah ne frap -

E. ven - gez le Roi sol - dats ven - gez ven -

Die. Dieu flé - chis le Roi ah flé - chis le Roi flé -

Mor. *8^a* dats ven - gez le Roi ven - gez le Roi ven -



N.  
Dieu fléchis le Roi      Ô mon Dieu fléchis le Roi      flé - - -

M.  
près de moi      mon Arthur est près de moi      est

A.  
- - - pezz que moi que moi      ne frappez que moi que moi      ah

E.  
- - - gez le Roi      oui soldats vengez le Roi vengez - - - le Roi - - -

Die.  
- - - chis le Roi      ô mon Dieu fléchis le Roi      flé - - - - -

M.  
- - - gez le Roi      oui soldats vengez le Roi      ven - - - - -

**CHŒUR.**  
Ténors.  
qu'ils meu - - - rent oui jus - ti - ce      oui vengeons le Roi      ven - geons

Basses.  
qu'ils meu - - - rent oui jus - ti - ce      oui vengeons le Roi      ven -

8.  
[Piano accompaniment]



*Rallentando.*

N. chis flé - chis le Roi mon Dieu j'es - père en ta jus - ti - - - ce flé -

M. près est près de moi ty - ran je bra - ve ta jus - ti - - - ce Ar -

A. ne frap - pez que moi mais seul hé - las que je pé - ris - - - se ah

E. ven - gez vengez le Roi la mort doit faire i - ci jus - ti - - - ce sol -

Dieu

M. - - - chis flé - chis le Roi mon Dieu j'es - père en ta jus - ti - - - ce flé -

M. - - - geons ven - geons le Roi la mort doit faire i - ci jus - ti - - - ce sol -

T. ven - geons vengeons le Roi

B. - - - geons ven - geons le Roi

dim. Rall.

*1. Tempo.*

N. - - chis le Roi mon Dieu flé - chis

M. - - thur Ar - thur est près de moi est près

A. ne frap - pez que moi que moi

E. - - dats sol - dats ven - gez le Roi le Roi

Dieu

M. - - chis le Roi mon Dieu flé - chis

M. - - dats sol - dats ven - gez le Roi



N.  
le Roi ô mon Dieu fléchis le

M.  
de moi mon Arthur est près de

A.  
ne frappez que moi ne frappez que moi que

E.  
vo - - - tre Roi oui soldats vengez le

Die.  
le Roi ô mon Dieu fléchis le

Mor.  
oui le Roi oui soldats vengez le

Ténors.  
ven - - - geons le Roi oui jus - ti - ce oui ven.

Basses.  
ven - - - geons le Roi oui jus - ti - ce oui ven.

G H C E U R.



N. Roi flé - chis flé - chis le Roi mon Dieu j'es - père en ta jus -

M. moi est près est près de moi ty - ran je bra - ve la jus -

A. moi ah ne frap - pez que moi mais seul hé - las que je pé -

E. Roi ven - gez le Roi ven - gez vengez le Roi la mort doit faire i - ci jus -

Die. Roi flé - chis flé - chis le Roi mon Dieu j'es - père en ta jus -

Mor. Roi ven - geons ven - geons le Roi la mort doit faire i - ci jus -

T. - geons le Roi vengeons vengeons vengeons le Roi

B. - geons le Roi ven - geons ven - geons le Roi

8^a

dim.

*Rallent.*

1^o Tempo.

N. - ti - ce flé - chis le Roi mon Dieu flé - chis

M. - ti - ce Ar - thur Ar - thur est près de moi

A. - ris - se ah ne frap - pez que moi que moi

E. - ti - ce sol - dats sol - dats ven - gez le Roi

Die. - ti - ce flé - chis le Roi mon Dieu flé - chis

Mor. - ti - ce sol - dats sol - dats ven - gez le Roi

coll.



N. le Roi ô —

M. est — près — de moi mon —

A. ne frap - pez que moi ah —

E. le — Roi — vo - tre Roi la —

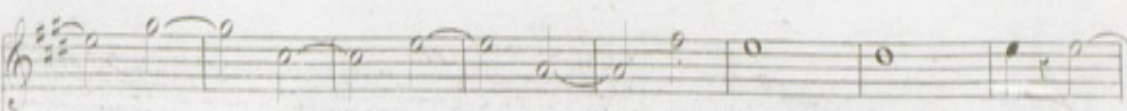
Die. le Roi — le Roi ah —


Mor. le Roi — oui le Roi ven -

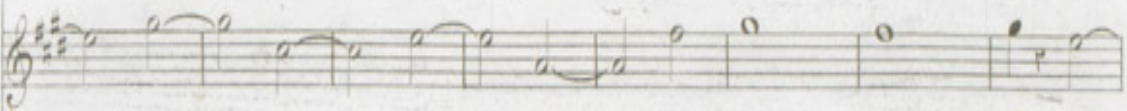
T. ven - geons le Roi ven -

B. ven - geons le Roi ven -

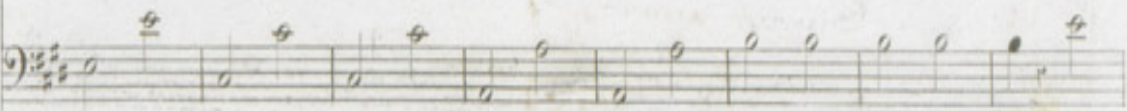


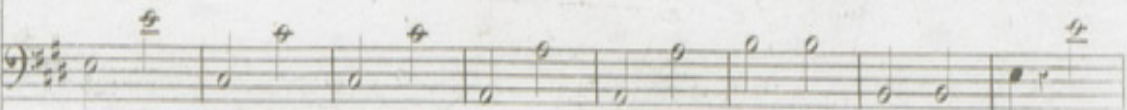
N.   
— mon — Dieu — mon — Dieu — flé - chis le Roi ô —

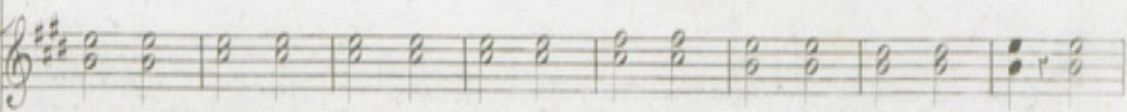
M.   
— Ar - - thur — est — près — est près de moi mon —

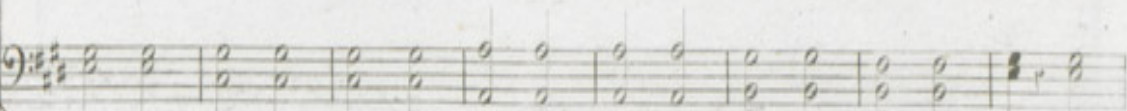
A.   
— ne — frap - - pez — ne — frap - pez que moi ah —

E.   
— mort — sol - - dats — oui — ven - gez le Roi la —

Die.   
oui, j'es - père en ta jus - ti - ce ô mon Dieu flé - chis le Roi oh

Mor.   
- gez sol - dats ven - gez le Roi ven - gez sol - dats ven - gez le Roi ven -

T.   
- geons sol - dats ven - geons le Roi ven - geons sol - dats ven - geons le Roi ven -

B.   
- geons sol - dats ven - geons le Roi ven - geons sol - dats ven - geons le Roi ven -





N.  
mon Dieu mon Dieu flé-chis le Roi

M.  
Ar - - thur est près est près de moi

A.  
ne frap - pez ne frap - pez que moi

E.  
mort sol - - dats oui ven - gez le Roi

Die.  
oui j'es - père en ta jus - ti - ce ô mon Dieu flé - chis le Roi

Mor.  
- gez sol - dats ven - gez le Roi ven - gez sol - dats ven - gez le Roi

T.  
- geons sol - dats ven - geons le Roi ven - geons sol - dats ven - geons le Roi

B.  
- geons sol - dats ven - geons le Roi ven - geons sol - dats ven - geons le Roi



N. flé - chis le Roi flé - chis le Roi flé -

M. est près de moi est près de moi est

A. frap - pez que moi frap - pez que moi frap -

E. ven - gez le Roi ven - gez le Roi ven -

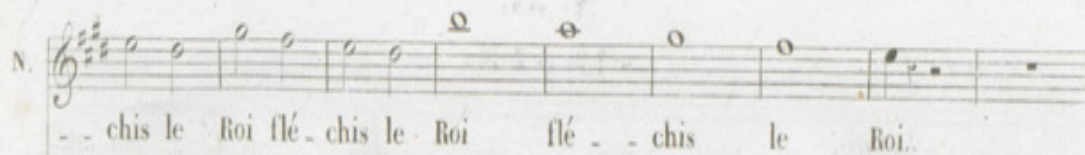
Die. flé - chis le Roi flé - chis le Roi flé -

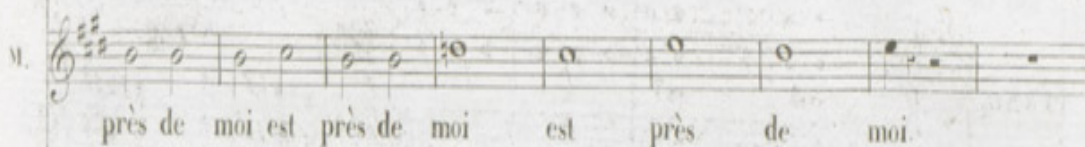
Mor. ven - gez le Roi ven - gez le Roi ven -

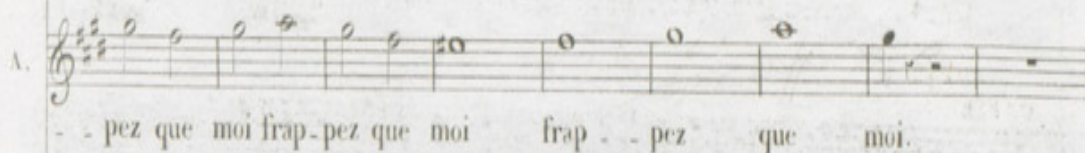
T. ven - geons le Roi ven - geons le Roi ven -

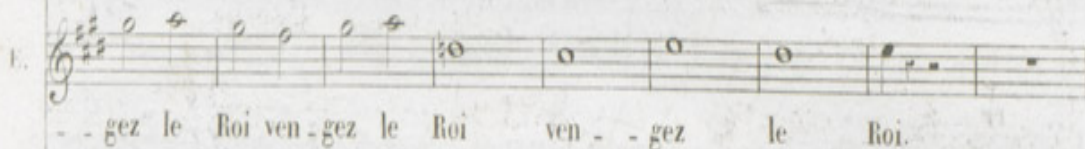
B. ven - geons le Roi ven - geons le Roi ven -

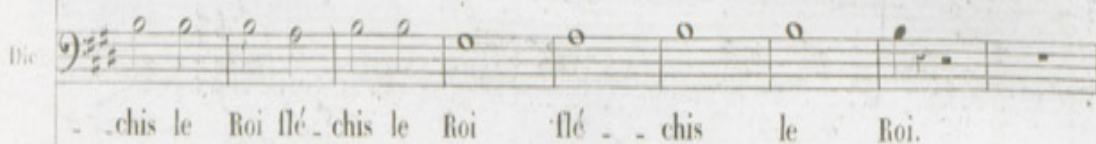


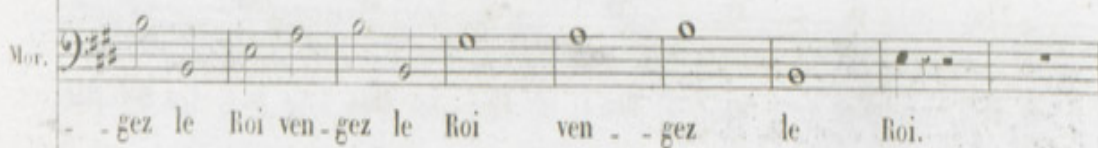
N. 

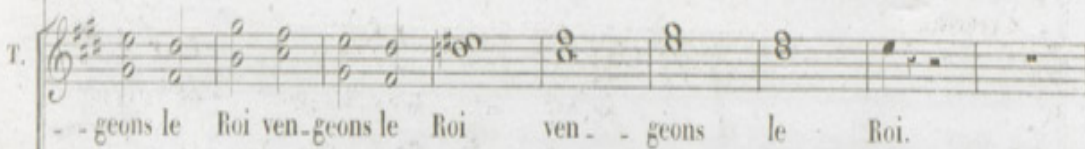
M. 

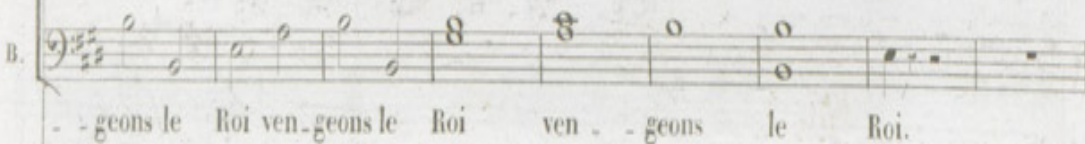
A. 

E. 

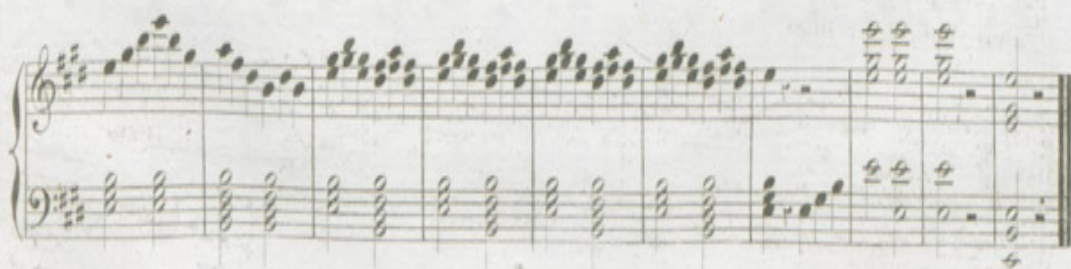
Die. 

Mor. 

T. 

B. 





Attaca subito il finale.



N^o 21.

## FINALE.

*Allegro.*

PIANO.

MARIE.

Ar-rè - te et pour ta vi - e tremble à ton tour bourreau c'est le si -

M.

gnal Robert est maître du château

EDOUARD.

Robert vai - nes a - lar - mes nous levaincrons i -

M.

trop - tard le voi - ci

E.

ci aux ar - mes

tutta forza.



BRUCE.

Vic-toi-re du Roi d'E-

- cos-se en-fin recon-nais la puis-san-ce à ce prix est ta liber-té

EDOUARD.

perdu par ma témé-ri-té

Ecosse à toi l'in-dé-pen-

MARIE.

A Ro-bert l'im-mor-ta-li-té

- dan-ce


*cresc.* *ff*



NELLY.

Tutta forza.

que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur Fin.

M.   
que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur Fin.

ARTHUR.


**ARTHUR.**

A musical staff with a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and time signature of 9/8. The melody begins with a whole note rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a dotted quarter note B4. This is followed by a series of eighth notes: C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F#13

B.   
que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur Fin

DOUGLAS.


DOUGLAS.



que l'hym - ne du bar - re enflam - me ton cœur Fin

DICKSON.

DICKSON.




que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur Fin.

1^{re} S.   
que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur Fin.

2^d S.   
que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur Fin.

que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur l'in

B.   
que l'hym - ne du bar - de en flam - me ton cœur Fin

A musical score for a piano piece, likely from a 19th-century manuscript. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 9/4. The tempo/mood marking 'Tutta forza.' is written above the first measure of the bass staff. The music consists of a series of chords and arpeggiated figures, with some measures containing multiple beamed notes. The paper is aged and slightly discolored.



Stringendo.

N. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur oui que dans nos

M. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur oui que dans nos

A. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur guerre aux An.

B. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur

Dou. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur

D.d. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur

1^{re} S. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur oui que dans nos

2^d S. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur

T. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur guerre aux An.

B. - gal te re - garde guerrier sois vainqueur guerre aux An-glais oui

Stringendo.

cresc.



N. mon - ta - gnes re nais - se la paix ah — que dans nos mon - ta - gnes re - nais se la

M. mon - ta - gnes re nais - se la paix ah — que dans nos mon - ta - gnes re - nais se la

A. - glais oui guerre aux Anglais ah — guerre aux An - glais aux An -

B. guerre aux Anglais guerre aux An -

D. 1. guerre aux Anglais guerre aux An -

D. 2. guerre aux Anglais guerre aux An -

1^{re} S. mon - ta - gnes re nais - se la paix ah — que dans nos mon - ta - gnes re - nais se la

2^{de} S. que dans nos montagnes re nais - se la paix ah — que dans nos mon - tagnes re - nais se la

T. - glais oui guerre aux Anglais ah — guerre aux An - glais aux An -

B. guer - re guerre aux Anglais ah guerre aux An - glais aux An -

*ff*



N. *paix à jamais re - nais - - se la paix à jamais re - nais - - se la paix à ja-*

M. *paix à jamais re - nais - - se la paix à jamais re - nais - - se la paix à ja-*

A. *- - glais oui guer - re guerre aux An - glais oui guerre guerre aux An - glais oui*

B. *- - glais guerre aux An - glais guerre aux An - glais*

Do. *- - glais guerre aux An - glais guerre aux An - glais*


Do. *- - glais guerre aux An - glais guerre aux An - glais*

1^{re} S. *paix à jamais re - nais - - se la paix à jamais re - nais - - se la paix à ja-*

2^{de} S. *paix à jamais re - nais - - se la paix à jamais re - nais - - se la paix à ja-*

T. *- - glais oui guerre guerre aux An - glais oui guerre guerre aux An - glais oui*

B. *- - glais oui guer - re guerre aux An - glais oui guer - re guerre aux An - glais oui*





N.  
- mais re - nais - - se la paix.

M.  
- mais re - nais - - se la paix.

A.  
guer - re guer - re aux An - glais.

B.  
guer - re aux An - glais.

Du.  
guer - re aux An - glais.

Di.  
guer - re aux An - glais.

1^{re} S.  
- mais re - nais - - se la paix.

2^d S.  
mais re - nais - - se la paix.

T.  
guer - re guer - re aux An - glais.

B.  
guer - re guer - re aux An - glais.

FIN.



N^o 3. bis,

## RÉCIT et BARCAROLLE (transposée pour Soprano)

*Allegro.*

PIANO. *p*

Récit.

Ma - ri - e à ce doux nom com - me mon cœur pal - pi - te

Récit.

*a tempo.*

Le voilà donc le château qu'elle ha -

- bi - te ce lac dont les é - chos redisaient autre fois ces chants da -



_mour où se mêlait ma voix fuyons ces lieux quand je combats pour le Roi d'Angle.

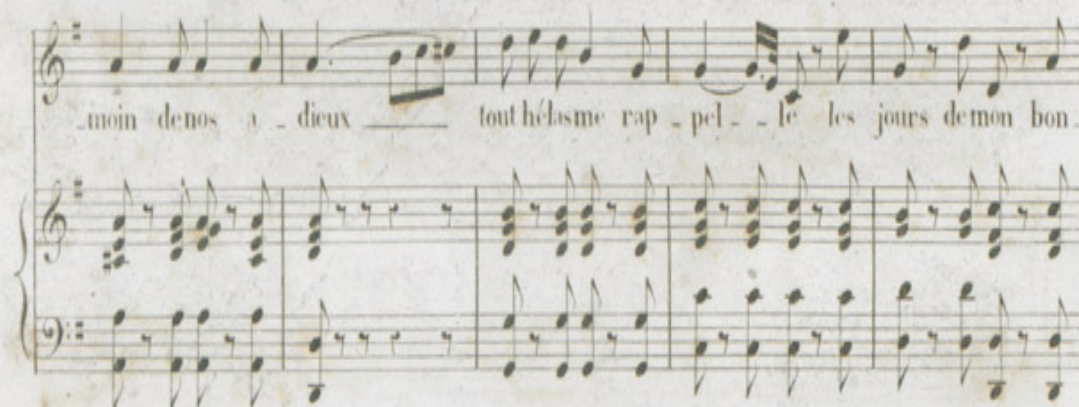
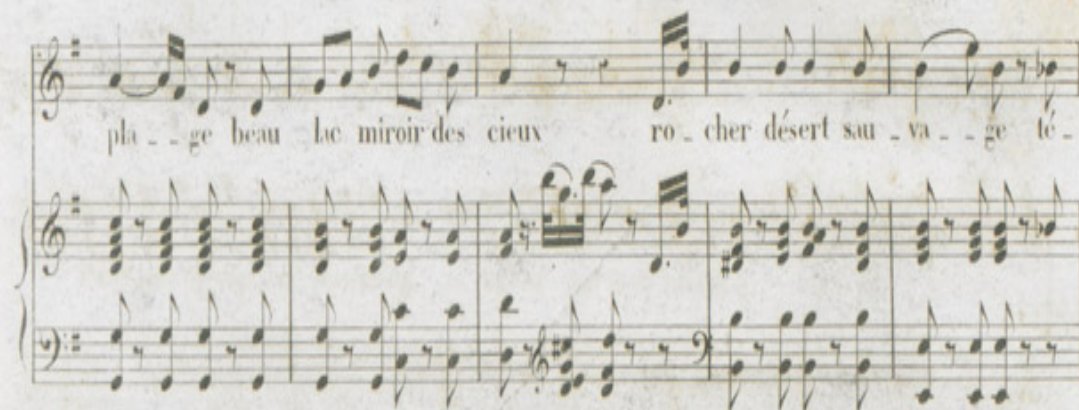
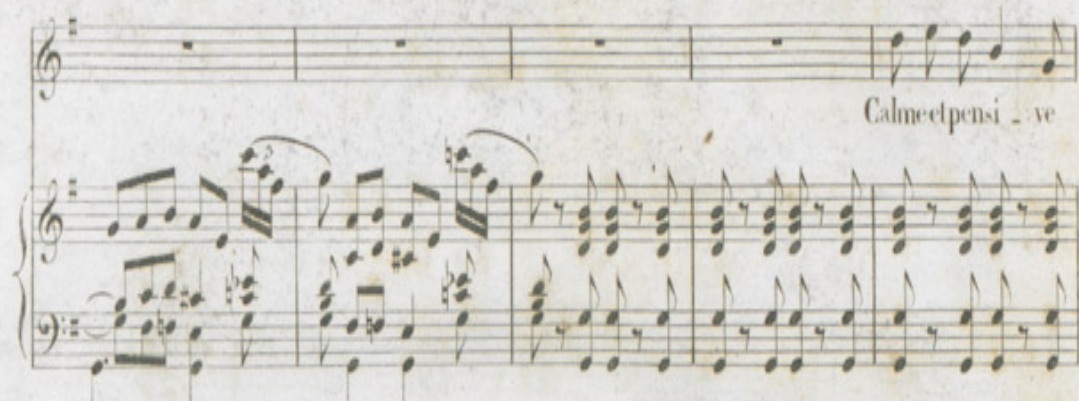
_ter-re com-blé des es fa-veurs par lui fait cheva-lier Ma-

_ri-e hé-las je ne suis pour ton père qu'une en-nu-mi que tu dois oubli-

Andantino. (♩=88)

-er.







de le ber cez mon triste cœur a - mour ô sainte

flamme que Dieu de - vait bé - - nir croy -

- an - - ce de mon â - me pour - rai - je te ban -

- nir tout hélas me rap - pel - le les rê - ves de mon cœur



tout hélas me rap - pel - le les jours de mon bon - heur

ô rê - ve fi - de - le bercez mon cœur ô rê - ve fi - de - le ber - cez mon tris - te

cœur ah _____ ber - cez mon

cœur ah _____ bercez mon cœur



## CAVATINE (transposée pour Soprano)

*Moderato.*

PIANO.

*p* *f* *p* *f*

MARIE.

Ô! noble père! oui, de l'hon - neur c'est le lan - ga - ge;

lui-même il pleure en par - lant de cou - rage. Que

faire, mon Dieu! que faire! fuir mon a - mant? tromper mon père? ta



rage guerre impié a de douleur navré mon cœur poursuis ton

œuvre achève prends ma vie ma triste vie nuit de la tombe ah je t'en - vie

*Allegro.*

A mon malheur prédes - ti -

*All.^o*

- née pour la souffrance oui j'étais née quand la vie -

- time est condamnée quelle espérance chère à mon cœur à mon



cœur aux pleurs que je dé_vo_re se mêle encore

*Andantino. (♩=80)*

*a piacere.*

O_saint a_mour pre_

_miè _ _ _ re flam _ _ me, pre _ miè _ _ _ re flam _ _ me brûleense.

_cret brûleen se _cret mon âme



ô mon Arthur je t'aime à toi mon cœur mes

jours s'il faut ô chère i - do - - le que mon amour s'im -

- mo - - le mon à - me vers toi vers toi s'en - vo - - le et te sui -

- vra, et te suivra tou - - jours vers toi mon i - - -

- do - le et te sui - vra et te sui - vra tou - - jours.



de ton a - mi - - e ô chers i - do - - le de ton a -

- mi - - e l'âme s'en - vo - - le vers toi tou - jours tou - jours de ton a -

- mi - - e l'âme s'en - vo - - le vers toi tou - jours ah! tou - jours.

*All.^o (♩ = 120)*

Dans la tris-



les se et les a larmes même à son père caches les larmes pauvre Ma-

rie voilà ta vie si tôt flétrie par les regrets à ma souff-

fran - ce non plus de trè - ve si Dieu m'en - lè - ve mon bien ai -

- mé non pleure en si lence cœur sans dé -

- fen - se à l'espérance si tôt fer - me si - - - tôt fer -



me sans regrets je puis quit-ter la

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole note 'me', followed by a half rest, then a quarter note 'sans', a quarter note 'regrets', a quarter note 'je', a quarter note 'puis', a quarter note 'quit-', and a quarter note 'ter'. The piano accompaniment (grand staff) consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a steady quarter-note bass line in the left hand.

terre fa-tal honneur au prix de mon bon-

The second system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note 'terre', a half rest, a quarter note 'fa-', a quarter note 'tal', a quarter note 'honneur', a quarter note 'au', a quarter note 'prix', a quarter note 'de', and a quarter note 'mon'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

-heur il faut céder à ta loi sé-

The third system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note '-heur', a half rest, a quarter note 'il', a quarter note 'faut', a quarter note 'céder', a quarter note 'à', a quarter note 'ta', a quarter note 'loi', and a quarter note 'sé-'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

-vé - - - re dans la tris-tes-se et les a-larmes même à son

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note '-vé', a half rest, a quarter note 're', a quarter note 'dans', a quarter note 'la', a quarter note 'tris-', a quarter note 'tes-', a quarter note 'se', a quarter note 'et', a quarter note 'les', a quarter note 'a-', a quarter note 'larmes', a quarter note 'même', and a quarter note 'à'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

père cacher ses lar-mes pauvre Ma-rie voilà ta vie siôt flé-

The fifth system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note 'père', a quarter note 'cacher', a quarter note 'ses', a quarter note 'lar-', a quarter note 'mes', a quarter note 'pauvre', a quarter note 'Ma-', a quarter note 'rie', a quarter note 'voilà', a quarter note 'ta', a quarter note 'vie', and a quarter note 'siôt'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.



tri-e par les re-grets à ma souf-fran-ce non plus de  
 trè-ve si Dieu m'en-lè-ve mon bien ai-mé non  
 pleure en si-len-ce cœur sans dé-fen-se à l'espé-rance si tôt fer-  
 mé si-tôt fer-mé pleure en si-len-ce cœur sans dé-  
 fen-se à l'espé-ran-ce si-tôt fer-mé



me à l'espe - ran - ce si tôt fer - mé pleure en si -

- len - ce cœur sans dé - fen - se à l'espe - ran - ce si tôt fer -

me oui à l'espe - ran - ce si tôt fer -

- mé pleure en si - lence ton bien ai - mé ton bien - ai -

- mé pleure en si - lence ton bien ai - mé.















